



ELECTROFERĂSTRĂU DAC 316E / 318E / 322E





CUPRINS

1. Introducere	4
2. Instrucțiuni de siguranță	5
2.1 Etichete pe utilaj	5
3. Prezentarea generală a electroferăstrăului	7
4. Norme în siguranță	8
4.1 Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice	10
4.2 Siguranța electrică	11
4.3 Recomandări de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț	12
4.4 Utilizarea unui cablu prelungitor	13
4.5 Căderile de tensiune	13
5. Montajul	15
5.1 Lama de ghidaj și lanț	15
5.2 Verificarea și reglarea tensiunii lanțului	17
6. Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului	18
7. Punerea în funcțiune	18
7.1 Pornirea	18
8. Verificarea alimentării cu ulei de lubrifiere a lanțului	19
9. Reguli de folosire	20
9.1 Înaintea fiecărei folosiri	20
9.2 Măsuri de prevenire a reculului	21



10. Întreținerea	26
11. Simptomatică probleme pornire	29
12. Depozitarea utilajului	30
13. Date tehnice	30
14. Declarații de conformitate	31



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenerere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro



2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ETICHETE PE UTILAJ



Citiți manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.



Purtați protecție pentru cap, ochi și urechi.



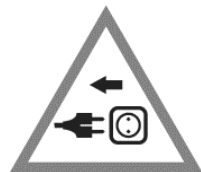
Avertisment! Reculul este periculos!



Avertisment! Atenție!



Nu expuneți unealta la ploaie sau umiditate ridicată.



Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a inspecta un cablu deteriorat. Aveți grijă să nu utilizați ferăstrăul cu lanț în cazul în care cablul este deteriorat.



Frână lanț decuplată.



Frână lanț cuplată.

IMPORTANT:

Nu modificați niciodată produsul. Nu vom oferi garanție dacă folosiți produsul modificat sau dacă nu respectați folosirea corectă descrisă în manual.

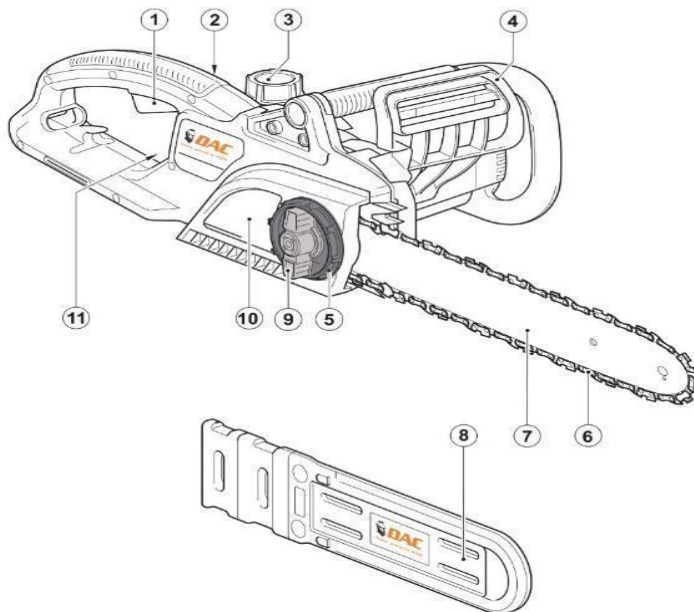


Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.



3. PREZENTAREA GENERALĂ A ELECTROFERĂSTRĂULUI



1. Întrerupător pornire/oprire
2. Buton de deblocare
3. Bușon ulei
4. Ansamblu apărătoare frontală/frână lanț
5. Inel de reglare a tensionării lanțului
6. Lanț
7. Bară de ghidare
8. Husă lanț
9. Piulița de blocare reglaj lanț
10. Ansamblu capac lanț
11. Indicator nivel ulei



4. NORME ÎN SIGURANȚĂ

■ Înainte de folosirea produsului



1. Înainte de a folosi produsele noastre, citiți cu atenție acest manual pentru a înțelege modul de utilizare.



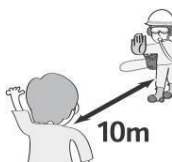
2. Nu utilizați niciodată electroferăstrăul când sunteți sub influența unor medicamente care dau somnolență sau dacă sunteți sub influența alcoolului ori a drogurilor.



3. Nu tăiați niciodată în condiții de vânt puternic, vreme rea sau când vizibilitatea este scăzută sau la temperaturi extreme. Verificați întotdeauna să nu existe ramuri uscate care ar putea să cadă în timpul tăierii.



4. Folosiți echipament de protecție adecvat.



5. Nu permiteți altor persoane să se afle în fața electroferăstrăului când porniți motorul sau când tăiați lemne. Țineți aceste persoane sau animalele departe de zona de lucru. Copiii, animalele sau alte persoane trebuie să se afle la cel puțin 10m depărtare când porniți sau operați electroferăstrăul.



6. Nu începeți niciodată să tăiați până nu aveți o zonă de lucru liberă, încălțăminte de protecție și o rută de retragere planificată la căderea copacului.



7. Țineți întotdeauna electroferăstrăul bine fixat cu ambele mâini când motorul este pornit.



8. Feriți-vă corpul de electroferăstrău, când motorul funcționează și asigurați-vă că nu este în contact cu niciun obiect.



9. Verificați electroferăstrăul înainte de fiecare folosire. Nu folosiți niciodată un electroferăstrău care este deteriorat, reglat necorespunzător sau care nu este asamblat complet și sigur. Asigurați-vă că lanțul nu se mai mișcă atunci când frâna de control este eliberată.



10. Opriți întotdeauna motorul înainte de a pune electroferăstrăul jos.



11. Fiți extrem de precauți când tăiați ramuri de dimensiune mică pentru că pot fi prinse în electroferăstrău și aruncate spre dumneavoastră

12. Când tăiați o ramură aflată sub tensiune, fiți atenți să nu ricoșeze în momentul detensionării.



13. Feriți-vă de recul. Reculul este mișcarea îndreptată în sus a șinei de ghidaj, care are loc când lanțul electroferăstrăului la vârful șinei de ghidaj intră în contact cu un obiect. Reculul poate conduce la pierderea controlului electroferăstrăului.

14. Când transportați electroferăstrăul asigurați-vă că aveți protecția adecvată pentru șina de ghidaj.

EVITAȚI SĂ TĂIAȚI:

- ◆ Cheresteaua prelucrată.
- ◆ Prin sol.
- ◆ Garduri de sârmă, cuie etc.

4.1 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE



Avertisment! Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din toate avertizările enumerate mai jos se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.



SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- a. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- b. Nu operați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive. Unelte electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- c. Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică. Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

4.2 SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a. Ștecărul uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștecăr împreună cu unelte electrice împământate (legate la masă). Ștecărul nemodificat și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- b. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.
- c. Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d. Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, micii vii sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- e. Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f. În cazul în care operarea unei unele electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.



Această unealtă prezintă izolare dublă; prin urmare, nu este necesară împământarea. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

- ◆ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un punct service autorizat RURIS pentru a evita pericolul.



4.3 RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂUL CU LANȚ

- ◆ Recomandăm ferm ca persoanele care utilizează pentru prima dată unealta să beneficieze de instruire practică privind operarea ferăstrăului cu lanț de la un utilizator experimentat și să folosească echipament de protecție. Trebuie efectuată o exersare inițială prin tăierea cu ferăstrăul a buștenilor poziționați pe o capră sau cadru de tăiat.
- ◆ Înaintea utilizării, verificați întotdeauna că frâna de recul funcționează corect.
- ◆ Vă recomandăm ca, în timpul transportării ferăstrăului cu lanț, să vă asigurați că frâna este cuplată și că ferăstrăul este orientat în spate.
- ◆ Efectuați operații de întreținere asupra ferăstrăului cu lanț atunci când nu este utilizat. Nu depozitați ferăstrăul cu lanț pe perioade scurte sau lungi de timp fără a îndepărta mai întâi lanțul de ferăstrău și șina de ghidare care trebuie să fie păstrate scufundate în ulei. Depozitați toate componentele ferăstrăului cu lanț într-un loc uscat, sigur și nu la îndemâna copiilor.
- ◆ Vă recomandăm să goliți rezervorul de ulei înainte de depozitare.
- ◆ Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și planificați înainte evacuarea în siguranță în cazul căderii unui copac sau a crengilor.
- ◆ Utilizați pene pentru a ajuta la controlarea căderii și pentru a preveni blocarea șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău în tăietură.
- ◆ Îngrijirea lanțului de ferăstrău. Păstrați lanțul ferăstrăului ascuțit și fixat bine pe șina de ghidare. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului și șina de ghidare sunt curate și lipsite de ulei. Țineți mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare.

4.4 UTILIZAREA UNUI CABLU PRELUNGITOR

- ◆ Utilizați întotdeauna un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați specificațiile tehnice). Cablul prelungitor trebuie să fie adecvat



pentru utilizarea în aer liber și trebuie să fie marcat corespunzător. Se poate folosi un cablu prelungitor HO7RN-F 2 X 1,5 mm² de până la 30 m fără a afecta performanța produsului. Înainte de utilizare, inspectați cablul prelungitor pentru a depista semne de deteriorare, uzură și îmbătrânire. Înlocuiți cablul prelungitor dacă este deteriorat sau defect. Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

4.5 CĂDERILE DE TENSIUNE

- ◆ În anumite condiții de alimentare, acest produs poate cauza scurte căderi de tensiune în timpul pornirii.
- ◆ Pot fi afectate și alte echipamente. Spre exemplu, corpurile electrice de iluminat își pot reduce temporar luminozitatea.
- ◆ Contactați furnizorul de electricitate, dacă este necesar, pentru a determina dacă impedanța alimentării cu energie este mai mică de 0,411 ohmi. Nu este probabil să survină interferențe în astfel de condiții.

Fiți atenți să nu vă electrocutați!

- ◆ Preîntâmpinați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la masă (ex. șine metalice, stâlpi de iluminat etc.). Siguranța electrică poate fi îmbunătățită ulterior folosind o protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD) de mare sensibilitate (30 mA/30 mS).



Avertisment! Utilizarea unui RCD sau a altei unități de întrerupere nu exonerează operatorul ferăstrăului cu lanț de a respecta instrucțiunilor de siguranță și practicile de lucru în siguranță prevăzute în acest manual.

Riscuri reziduale

Pot surveni riscuri reziduale suplimentare în timpul utilizării uneltei, riscuri ce este posibil să nu fie incluse în avertizările de siguranță atașate. Aceste riscuri pot fi determinate de utilizarea incorectă, utilizarea prelungită etc.



Nici măcar în cazul aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate.

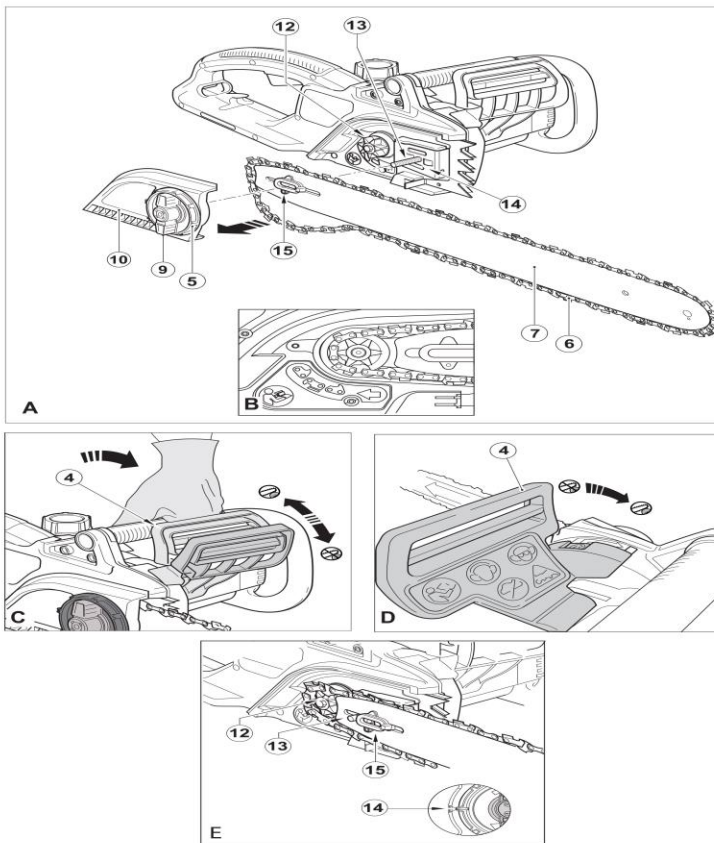
Acestea includ:

- ◆ Vătămări cauzate de atingerea componentelor în rotire/mișcare.
- ◆ Vătămări cauzate în momentul schimbării componentelor, lamelor sau accesoriilor.
- ◆ Vătămări cauzate de utilizarea prelungită a unei unelte. La utilizarea unei unelte pe perioade prelungite, asigurați-vă că faceți pauze la intervale regulate.
- ◆ Afectarea auzului.
- ◆ Pericole asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma utilizării uneltei (exemplu - prelucrarea lemnului, în special a stejarului, fagului și MDF).



5. MONTAJUL

5.1 LAMA DE GHIDAJ SI LANȚ



Montarea șinei de ghidare și a lanțului.

(fig. A – E)

♦ Poziționați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață stabilă.



- ◆ Instalați ansamblul apărătoare frontală/frână lanț în poziția înainte (fig. D).
 - ◆ Slăbiți complet butonul de blocare a reglajului lanțului (9) (fig. A).
 - ◆ Îndepărtați ansamblul capacului de lanț (10).
 - ◆ Asigurați-vă că marcajele (14) de pe inelul de reglare a tensionării (5) sunt aliniate.
 - ◆ Poziționați lanțul (6) pe șina de ghidare (7) asigurându-vă că tășurile lanțului se află pe partea superioară a șinei de ghidare (7), orientat în față (fig. B).
 - ◆ Ghidați lanțul (6) în jurul șinei de ghidare (7) și trageți-l pentru a crea o buclă pe o parte, la capătul din spate al șinei de ghidare (7).
 - ◆ Ghidați lanțul (6) în jurul roții de antrenare (12). Amplasați șina de ghidare (7) pe bolțurile de poziționare ale șinei (13).
- Avertisment! Asigurați-vă că ansamblul apărătoare frontală / frână lanț (4) se află în poziție cuplată (înainte) înainte de a-l monta la loc (fig. C).
- ◆ Poziționați ansamblul capacului de lanț (10) pe ferăstrău.
 - ◆ Rotiți butonul de reglare a lanțului (9) pentru a atașa ansamblul capacului de lanț (10), însă nu strângeți complet.
 - ◆ Rotiți inelul de reglare a tensionării lanțului (5) în sens orar până când lanțul (6) este strâns. Asigurați-vă că lanțul (6) se așează în jurul șinei de ghidare (7).
 - ◆ Verificați tensiunea după cum se descrie mai jos. Nu strângeți prea tare.
 - ◆ Strângeți butonul de blocare a reglajului lanțului (9).



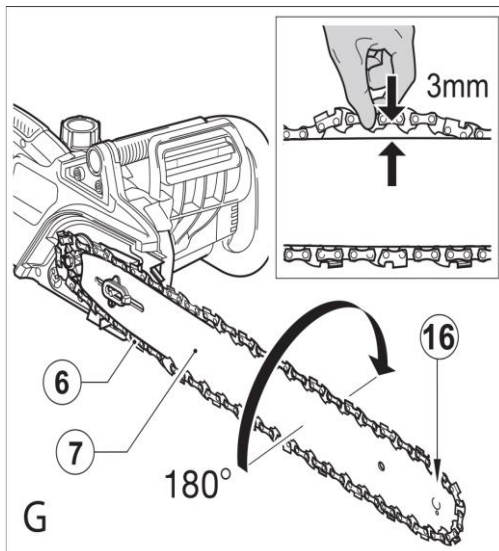
5.2 VERIFICAREA ȘI REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI

Înainte de utilizare și la intervale de 10 minute în timpul utilizării, trebuie să verificați tensiunea lanțului.

- ◆ Deconectați unealta de la rețeaua de alimentare.

- ◆ Trageți ușor de lanț (6) conform ilustrației (fig. G). Tensiunea este corectă atunci când lanțul (6) revine repede înapoi după ce a fost tras la 3 mm distanță față de șina de ghidare (7). Nu trebuie să existe niciun joc între șina de ghidare (7) și lanț (6) pe partea inferioară.

Notă: Nu întindeți prea tare lanțul deoarece acest lucru va conduce la o uzură excesivă și va reduce durata de viață a șinei de ghidare și a lanțului.



(fig. G)

Notă: Când lanțul este nou, verificați frecvent tensionarea sa (după deconectarea de la rețeaua de alimentare) în primele 2 ore de utilizare deoarece un lanț nou se întinde ușor.

Pentru a spori tensionarea

- ◆ Rotiți butonul de blocare a reglajului lanțului (9) în sens invers acelor de ceasornic.
- ◆ Întindeți lanțul folosind inelul de reglare a tensionării lanțului (5) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge.
- ◆ Strângeți butonul de blocare a reglajului lanțului (9).



Utilizare

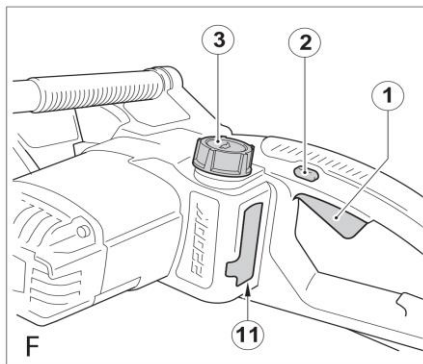
Avertisment! Lăsați unealta să funcționeze în propriul său ritm. Nu supraîncărcați.

6. ALIMENTAREA CU ULEI DE LUBRIFIERE A LANȚULUI

♦ Scoateți bușonul de ulei (3) și umpleți rezervorul cu uleiul pentru lanțuri recomandat. Puteți vedea nivelul de ulei pe indicatorul de nivel al uleiului (11).

Poziționați la loc bușonul de ulei (3).

♦ Deconectați periodic unealta și verificați indicatorul nivelului de ulei (11); dacă este sub un sfert din nivel, deconectați ferăstrăul cu lanț de la rețeaua de alimentare și completați cu uleiul corespunzător.



7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

7.1 PORNIREA

Notă: Nu va fi posibil să porniți unealta dacă ansamblul apărătoare frontală/frână lanț nu se află în poziție cuplată.

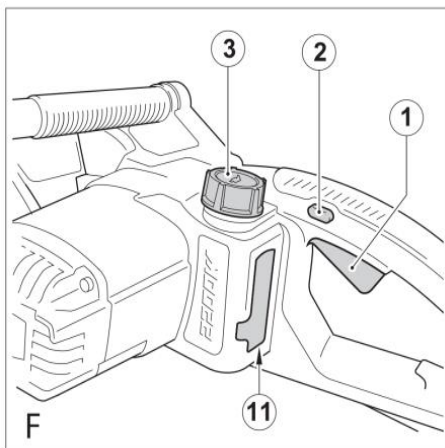
♦ Conectați la o sursă monofazică de curent.

♦ Țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini. Apăsăți butonul de deblocare (2) și apoi apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (1) pentru a porni unealta (fig. F).



♦ Atunci când pornește motorul, luați degetul mare de pe butonul de blocare (2) și prindeți ferm mânerul (fig. F).

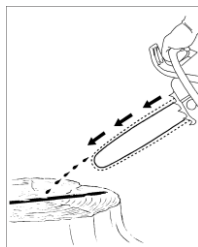
Nu forțați unealta, lăsați unealta să funcționeze corespunzător. Va funcționa mai bine și în siguranță la viteza pentru care a fost proiectată. Forțarea excesivă va întinde lanțul ferăstrăului (6).



ATENȚIE! După terminarea lucrului se slăbește piulița capacului de lanț, pentru a evita eventuale defecțiuni care pot apărea la sistemele de etanșare și garnitura tăietoare.

8. VERIFICAREA ALIMENTĂRII CU ULEI DE LUBRIFIERE A LANȚULUI

După ce porniți motorul, rulați la viteză medie și vedeți dacă uleiul de lanț este împrăștiat așa cum se vede în figura alăturată.





9. REGULI DE FOLOSIRE

9.1 ÎNAINTEA FIECĂREI FOLOSIRI



Înainte de a începe lucrul, citiți secțiunea "Exploatarea în siguranță". Este recomandată tăierea unor bușteni mici. Acest lucru vă ajută și să vă obișnuiți cu produsul.



Urmați întotdeauna regulile de siguranță. Electroferăstrăul trebuie folosit doar pentru a tăia lemn. Este interzisă tăierea altor tipuri de materiale. Vibrațiile și reculul variază în funcție de material, iar cerințele indicațiilor de siguranță nu ar fi respectate. Nu folosiți electroferăstrăul ca o suprafață pentru ridicarea, mutarea sau tăierea este prins în tăietură, nu încercați să-l scoateți cu forța, ci folosiți o pană de lemn sau un cric pentru a deschide fanta.

Electroferăstrăul este echipat cu o frână la lanț, care îl va opri în caz de recul, dacă este exploatat adecvat. Trebuie să verificați funcționarea frânei lanțului înainte de fiecare folosire, testând electroferăstrăul la turație maximă timp de 1-2 secunde și împingând apărătoarea frontală înainte. Lanțul ar trebui să se oprească imediat cu motorul turat la maxim. În cazul în care lanțul se oprește cu greutate, după o durată mai mare sau nu se oprește, întrerupeți folosirea electroferăstrăului și înlocuiți banda de frână și tamburul ambreiajului sau mergeți la o un service RURIS autorizat pentru remedierea problemei.

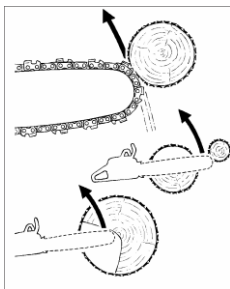


Fig.22 A



Nu este necesar să forțați electroferăstrăul pentru a tăia. Aplicați o presiune ușoară în timp ce motorul funcționează la accelerație maximă. Accelerarea motorului cu lanțul prins într-o tăietură poate produce daune la sistemul de ambreiaj. Când lanțul electroferăstrăului.

Este extrem de important ca frâna lanțului să fie verificată pentru o exploatare adecvată înainte de fiecare utilizare și ca lanțul să fie ascuțit pentru a menține reculul la nivel de siguranță.

Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, o întreținere neadecvată sau o înlocuire incorectă a șinei sau a lanțului pot spori riscul unei răniri grave din cauza reculului.

9.2 MĂSURI DE PREVENIRE A RECULULUI

ATENȚIE!

Reculul poate surveni când vârful șinei de ghidaj vine în contact cu un obiect sau când lemnul se închide și prinde lanțul electroferăstrăului în tăietură. Contactul în porțiunea superioară poate cauza o reacție rapidă, inversă, care redirecționează șina de ghidaj în sus și înapoi spre operator. Dacă lanțul electroferăstrăului este prins de-a lungul vârfului șinei de ghidaj, aceasta poate fi împinsă rapid înapoi spre operator. Oricare din aceste reacții poate cauza pierderea controlului asupra electroferăstrăului, putând duce la accidente grave.

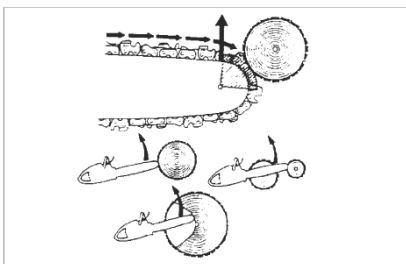
Nu vă bazați doar pe dispozitivele de siguranță din dotarea electroferăstrăului dumneavoastră. În calitate de utilizator al electroferăstrăului, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a vă feri de accidente sau răniri în timpul utilizării.

- 1) Printr-o cunoaștere de bază a reculului puteți reduce sau elimina elemente neplăcute care pot apărea.
- 2) Țineți bine electroferăstrăul cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu cea stângă pe mânerul din față, atunci când motorul este pornit. Țineți strâns cu degetele mânerul electroferăstrăului. Priza fermă vă va ajuta să reduceți reculul și să mențineți controlul electroferăstrăului.
- 3) Asigurați-vă că zona în care tăiați este nu sunt obstacole. Nu lăsați capul șinei de ghidaj să intre în contact cu bușteni, ramuri sau orice alte obstacole care ar putea fi lovite în timp ce folosiți electroferăstrăul.
- 4) Tăiați la turații mari ale motorului.
- 5) Nu tăiați deasupra nivelului pieptului.



- 6) Urmăți indicațiile fabricantului pentru ascuțirea și întreținerea electroferăstrăului.
- 7) Folosiți doar șine și lanțuri de schimb specificate de fabricantul RURIS.

Protecția împotriva reculului



durata de viață a șinei de ghidare și a lanțului.

Este extrem de important ca frâna de lanț să fie verificată pentru o funcționare corespunzătoare înainte de fiecare folosire și ca lanțul să fie ascuțit pentru a menține siguranța împotriva reculului. Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, întreținerea necorespunzătoare sau înlocuirea incorectă a șinei sau a lanțului pot crește riscul rănilor grave cauzate de recul.

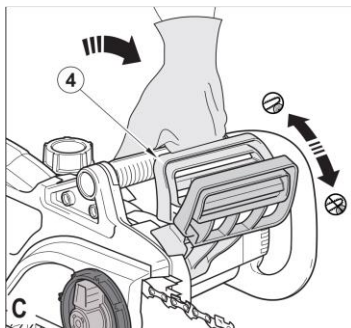
Modul de setare a frânei lanțului

- ◆ Asigurați-vă că unealta este deconectată de la rețeaua de alimentare.
- ◆ Trageți ansamblul apărătoare frontală/frână lanț (4) înapoi în poziția cuplat (fi g. C).
- ◆ Unealta este acum pregătită pentru utilizare.

Modul în care funcționează frâna de lanț cu efect

anti-recul.

Fig. C



În cazul unui recul, mâna dvs. stângă intră în contact cu apărătoarea frontală, împingând-o înainte spre piesa de prelucrat și oprește unealta în câteva fracțiuni de secundă.



Modul de testare a frânei lanțului cu efect anti-recul (fig. C)

- ◆ Înaintea utilizării, verificați întotdeauna că frâna de recul funcționează corect.
- ◆ Prindeți ferm unealta cu ambele mâini, pe o suprafață stabilă, asigurându-vă că lanțul ferăstrăului (6) nu se află pe sol și porniți unealta (consultați „Modul de pornire a ferăstrăului cu lanț”).
- ◆ Înfășurați mâna stângă în jurul mânerului din față astfel încât dosul palmei să intre în contact cu ansamblul apărătoare frontală/frână lanț (4) și împingeți ansamblul înainte spre piesa de prelucrat (fig. C). Lanțul ferăstrăului (6) trebuie să se oprească în câteva fracțiuni de secundă.

Pentru a readuce în poziție ansamblul apărătoare frontală/frână lanț (4) după utilizare, urmați instrucțiunile din secțiunea „Modul de instalare a frânei de lanț”.

Notă: Evitați repornirea uneltei până când nu auziți că motorul s-a oprit complet.

Notă: Dacă frâna lanțului funcționează necorespunzător, duceți produsul la într-un punct service RURIS autorizat.

autorizat.

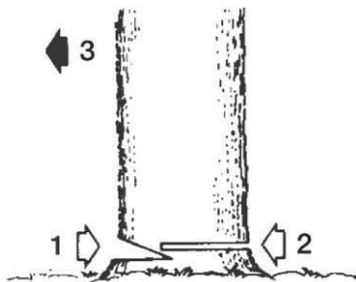
În cazul în care lanțul ferăstrăului (6) sau șina de ghidare (7) se blochează

- ◆ Deconectați unealta.
- ◆ Deconectați unealta de la rețeaua de alimentare.
- ◆ Deschideți tăietura cu pene pentru a elibera presiunea de pe șina de ghidare (7). Nu încercați să scoateți cu forța ferăstrăul.



9.3 INSTRUCȚIUNI GENERALE DE LUCRU

Doborârea unui copac



(1) Crestătura (2) Tăietura (3) Direcția de cădere



1. Decideți direcția tăierii în funcție de vânt, înclinația copacului, poziția ramurilor grele, gradul de dificultate după tăiere și alți factori.
2. În timp ce eliberați zona din jurul copacului, asigurați-vă un bun punct de sprijin și o cale de retragere.
3. Faceți o creștătură de o treime în copac pe partea de cădere.
4. Realizați o tăietură pe partea opusă creștăturii și la un nivel ușor mai mare decât baza acesteia.

Când tăiați un copac, asigurați-vă ca avertizați muncitorii din împrejurimi de pericol.

Tăierea unui copac (Fig. 22B)

1. Decideți direcția de cădere, luând în considerare direcția și viteza vântului, înclinația copacului, poziția crengilor grele, poziția după cădere și alți factori.
2. În timp ce curățați zona în jurul copacului, realizați un bun reazem și o cale de retragere. Faceți o creștătură de o treime pe partea de cădere.
3. Tăiați din partea opusă creștăturii și la un nivel ușor mai înalt decât baza creștăturii.

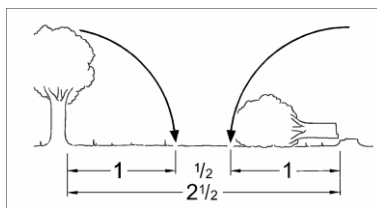


Fig. 22B

ATENȚIE! Când doborâți un copac, asigurați-vă că avertizați de pericol toate persoanele din jur.



ATENȚIE !

- Asigurați-vă întotdeauna reazemul. Nu vă așezați pe buștean.
- Fiți atent la rostogolirea unui buștean tăiat, când lucrați în pantă.

Înainte de a începe lucrul, verificați direcția forței de îndoire din interiorul bușteanului ce urmează să fie tăiat. Terminați întotdeauna tăierea din partea opusă direcției de îndoire pentru a evita ca șina de ghidaj să fie prinsă în tăietură.

Un buștean așezat pe pământ (Fig. 23) Debitați până la jumătatea distanței, apoi rostogoliți bușteanul și tăiați din partea opusă.



Fig. 23

Un buștean poziționat deasupra pământului (Fig. 24). În zona (1), debitați în sus o treime de jos și terminați prin debitarea cu electroferăstrău de sus în jos. În zona (2) debitați de sus în jos o treime și finalizați prin debitarea cu electroferăstrăul de jos în sus.

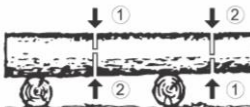


Fig. 24

Tăierea crengii unui copac doborât (Fig. 25). Întâi verificați către ce parte este creanga îndoită, apoi faceți tăietura inițială din partea îndoită și finalizați debitarea cu electroferăstrău din partea opusă.

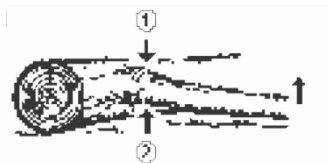


Fig. 25



ATENȚIE ! Fiți atent la reculul dat de creangă după tăiere. Curățarea de crengi a unui copac în picioare (Fig. 26) Tăiați de jos în sus și finalizați de sus.



Fig. 26

ATENȚIE !

- Nu folosiți un reazem instabil sau o scară.
- Nu vă dezechilibrați.
- Nu tăiați deasupra nivelului pieptului.
- Folosiți întotdeauna ambele mâini pentru a ține electroferăstrău.
- Nu tăiați o creangă de deasupra dumneavoastră.

10. ÎNTREȚINEREA

Întreținerea regulată asigură o durată de funcționare eficace pentru unealtă. Vă recomandăm să efectuați următoarele verificări în mod regulat.

Avertisment! Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere pe uneltele electrice:

- ♦ Opriiți și deconectați unealta de la rețeaua de alimentare.

Nivelul uleiului

Nivelul din rezervor nu trebuie să scadă sub un sfert din capacitate.

Lanțul ferăstrăului și șina de ghidare (fig. G)

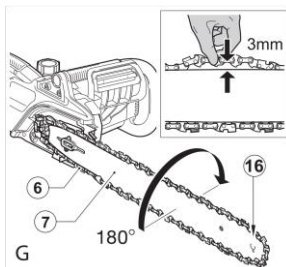
- ♦ După fiecare câteva ore de utilizare și înainte de depozitare, scoateți șina de ghidare (7) și lanțul de ferăstrău (6) și curățați-le bine.



♦ Asigurați-vă că apărătoarea este curată și lipsită de reziduuri.

♦ La reasamblare, rotiți șina de ghidare (7) la 180°, scoateți întinzătorul glisant (13) cu o cheie imbus și atașați-l din nou pe partea opusă a șinei de ghidare (7). Este important să nu strângeți excesiv.

♦ Ungeți știftul roții prin orificiul de lubrifiere al roții (16). Prin aceasta se asigură o distribuție uniformă a uzurii în jurul șinelor șinei de ghidare.



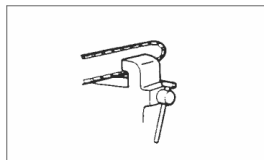
Ascuțirea lanțului de ferăstrău

Dacă doriți să obțineți performanța maximă de la unealta dvs., este important să păstrați dinții lanțului de ferăstrău ascuțiți. Indicațiile pentru efectuarea acestei proceduri se află pe ambalajul aparatului de ascuțit.

Pentru o funcționare lină și în siguranță este important să mențineți dinții lanțului mereu ascuțiți.

Dinții trebuie ascuțiți atunci când:

- Rumeșul se transformă în pulbere.
- Folosiți forță mai mare pentru a tăia.
- Tăietura nu se poate realiza drept.
- Vibrația crește.



ATENȚIE!

Asigurați-vă că folosiți mănuși adecvate atunci când manipulați lanțul.

Înainte de ascuțire:

- Asigurați-vă că lanțul este bine fixat. Asigurați-vă că motorul este oprit.
- Folosiți o pilă rotundă de dimensiune potrivită pentru lanțul dumneavoastră.



- Puneți pila pe dinții lanțului și împingeți drept înainte. Țineți pila în poziția ilustrată. (Fig. 33)

Înlocuirea lanțurilor de ferăstrău uzate

Lanțurile de ferăstrău de schimb sunt disponibile la în rețeaua de magazine și service-uri partenere RURIS.

Utilizați întotdeauna piese de schimb originale.

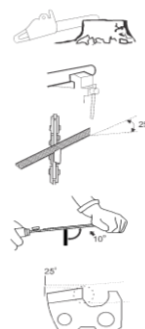


Fig. 33

Gradul de ascuțire a lanțului de ferăstrău

Tăișurile lanțului de ferăstrău se vor toci imediat dacă ating solul sau un cui în timpul tăierii.

Tensiunea lanțului de ferăstrău

Verificați cu regularitate tensiunea lanțului de ferăstrău.

Ce trebuie să faceți dacă ferăstrăul dvs. cu lanț necesită reparații.

Ferăstrăul dvs. cu lanț este fabricat în conformitate cu cerințele de siguranță din domeniu. Reparațiile trebuie să fie efectuate exclusiv de către persoane calificate care folosesc piese de schimb originale, în caz contrar, se poate genera un pericol considerabil pentru utilizator.

Vă recomandăm să păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur.

Protejarea mediului înconjurător

Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.



În cazul în care constatați că produsul dvs. RURIS trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.

Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și refolosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

11. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

Problemă	Cauza eventuală	Soluția eventuală
Unealta nu pornește	o Butonul de blocare nu este apăsat	o Apăsați butonul de blocare.
	o Apărătoarea frontală se află în poziția de frânare	o Resetați poziția apărătorii frontale.
	o Siguranță arsă	o Înlocuiți siguranța
	o RCD declanșat	o Verificați RCD
	o Cablul de alimentare nu este conectat	o Verificați alimentarea de la rețea
Lanțul nu se oprește instantaneu când unealta este oprită	o Tensiunea lanțului este prea slabă	o Verificați tensiunea lanțului
Șina/lanțul par fierbinți/scot fum	o Rezervorul de ulei este gol	o Verificați nivelul rezervorului de ulei
	o Orificiul de ulei este blocat pe șina lanțului	o Curățați orificiul de ulei
	o Tensiunea lanțului este prea strânsă	o Verificați tensiunea lanțului
	o Știftul roții șinei de ghidare necesită ungere	o Ungeți cu ulei știftul roții șinei de ghidare
Ferăstrăul nu taie bine	o Lanțul este montat invers	o Verificați/modificați direcția lanțului
		o Ascuțiți
Ferăstrăul nu consumă ulei	o Există reziduuri în rezervor	o Goliți uleiul din rezervor și înlocuiți-l



	○ Orificiul de ulei are capacul blocat	○ Îndepărtați reziduurile din orificiu
	○ Reziduuri în șina lanțului	○ Îndepărtați reziduurile și curățați șina lanțului
	○ Reziduuri în evacuarea de ulei	○ Îndepărtați reziduurile

12. DEPOZITAREA UTILAJULUI

Curățați întreaga unitate și depozitați-o într-un loc uscat, ferit de umezeală.

13. DATE TEHNICE

		DAC 316E	DAC 322E	DAC 318E
Lungime bară	cm	35	40	40
Tensiune	Vc.a.	230	230	230
Putere absorbită	W	1600	2200	1800
Turație lanț (fără sarcină)	m/s	9,5	12,5	10,5
Lungime max. tăiere	cm	35	40	40
Capacitate ulei	ml	250	250	250
Pas lanț		3/8 1.3 PM	3/8 1.3 PM	3/8 1.3 PM
Greutate	kg	5	5.2	5
Clasa de siguranță		II	II	II



14.DECLARARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: ELECTROFERASTRAU - utilaj folosit pentru lucrări din domeniul construcțiilor sau pentru atelierele de prelucrare a lemnului.

Produsul: ELECTROFERASTRAU

Numar de serie produs: de la xx DAC316E 0001 la xx DAC316E 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **DAC**

Model: **316E**

Motor: electric, monofazat, 220 volti

Putere: **1600W** _____

Lungime sina: 350mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare
- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015**- Securitatea mașinilor. Oprire de urgență. Principii de proiectare
- **SR EN ISO 4254-1:2016/EN ISO 4254-1:2016** Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN ISO 11681-1:2012/ EN ISO 11681-1:2012**- Mașini forestiere. Cerințe de securitate și încercări ale ferăstraielelor portabile cu lanț. Partea 1: Ferăstraie cu lanț pentru lucrări forestiere
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.



- [SR EN IEC 61000-6-1:2019](#) / [EN 61000-6-1:2019](#) – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
- [SR EN 61000-3-2:2015](#); [SR EN 61000-3-3:2014](#) – Compatibilitate electromagnetica
- [SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011](#) / [EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011](#) - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-3: Standarde generice. Standard de emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
- [SR EN 55014-1:2017](#); - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
- [SR EN 55014-2:2015](#) – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
 - **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
 - **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
 - **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
 - **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: Z.S.I. Co. Ltd.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 05.07.2021**

Anul aplicarii marcatului CE: **2021**

Nr. inreg: **985/05.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE **EC**

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: ELECTROFERASTRAU - utilaj folosit pentru lucrări din domeniul construcțiilor sau pentru atelierele de prelucrare a lemnului

Produsul: ELECTROFERASTRAU

Numar de serie produs: de la xx DAC316E 0001 la xx DAC316E 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **DAC**

Model: **316E**

Motor: electric, monofazat, 220 volti

Putere: **1600W**_____

Lungime sina: 350mm

Nivelul de putere acustica: **101 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 1/20.11.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.



Locul si data emiterii: **Craiova, 05.07.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **986/05.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al Ruris Impex SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: ELECTROFERASTRAU - utilaj folosit pentru lucrări din domeniul construcțiilor sau pentru atelierele de prelucrare a lemnului.

Produsul: ELECTROFERASTRAU

Numar de serie produs: de la xx DAC318E 0001 la xx DAC318E 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **DAC**

Model: **318E**

Motor: electric, monofazat, 220 volti

Putere: **1800W** _____

Lungime sina: 400 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare si inferioare
- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015**- Securitatea mașinilor. Oprire de urgență. Principii de proiectare
- **SR EN ISO 4254-1:2016/EN ISO 4254-1:2016** Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale



SR EN ISO 11681-1:2012/ EN ISO 11681-1:2012- Mașini forestiere. Cerințe de securitate și încercări ale ferăstraielelor portabile cu lanț. Partea 1: Ferăstraie cu lanț pentru lucrări forestiere

- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** – Mașini Agricole și forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

- **SR EN 61000-3-2:2015; SR EN 61000-3-3:2014** – Compatibilitate electromagnetica

- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-3: Standarde generice. Standard de emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

- **SR EN 55014-1:2017;** - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

- **SR EN 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare
-

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: Z.S.I. Co. Ltd.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul și data emiterii: **Craiova, 05.07.2021**

Anul aplicării marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **987/05.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE **EC**

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: ELECTROFERASTRAU - utilaj folosit pentru lucrări din domeniul construcțiilor sau pentru atelierele de prelucrare a lemnului

Produsul: ELECTROFERASTRAU

Numar de serie produs: de la xx DAC318E 0001 la xx DAC318E 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **DAC**

Model: **318E**

Motor: electric, monofazat, 220 volti

Putere: **1800W**_____

Lungime sina: 400 mm

Nivelul de putere acustica: **102 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 10/09.06.2021 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 05.07.2021**

Anul aplicarii marcatului CE: **2021**



Nr. inreg: 988/05.07.2021

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: ELECTROFERASTRAU - utilaj folosit pentru lucrări din domeniul construcțiilor sau pentru atelierele de prelucrare a lemnului.

Produsul: ELECTROFERASTRAU

Numar de serie produs: de la xx DAC322E 0001 la xx DAC322E 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **DAC**

Motor: electric, monofazat, 220 volti

Lungime sina: 400 mm

Model: **322E**

Putere: **2200W**_____

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **EN ISO 12100/2010 / SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare si inferioare
- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015**- Securitatea masinilor. Oprire de urgență. Principii de proiectare
- **SR EN ISO 4254-1:2016/EN ISO 4254-1:2016** Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale



SR EN ISO 11681-1:2012/ EN ISO 11681-1:2012- Mașini forestiere. Cerințe de securitate și încercări ale ferăstraielelor portabile cu lanț. Partea 1: Ferăstraie cu lanț pentru lucrări forestiere

- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** – Mașini Agricole și forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

- **SR EN 61000-3-2:2015; SR EN 61000-3-3:2014** – Compatibilitate electromagnetica

- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-3: Standarde generice. Standard de emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate

- **SR EN 55014-1:2017;** - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

- **SR EN 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: Z.S.I. Co. Ltd.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul și data emiterii: **Craiova, 05.07.2021**

Anul aplicării marcajului CE: **2021**

Nr. înreg: **989/05.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE **EC**

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: ELECTROFERASTRAU - utilaj folosit pentru lucrări din domeniul construcțiilor sau pentru atelierele de prelucrare a lemnului

Produsul: ELECTROFERASTRAU

Numar de serie produs: de la xx DAC322E 0001 la xx DAC322E 9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **DAC**

Model: **322E**

Motor: electric, monofazat, 220 volti

Putere: **2200W**_____

Lungime sina: 400 mm

Nivelul de putere acustica: **101 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 2/20.11.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 05.07.2021**

Anul aplicarii marcatului CE: **2021**

Nr. inreg: **990/05.07.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al Ruris Impex SRL



HU

ELEKTROMOS RURIS LÁNCFŰRÉSZ 316E / 318E / 322E





TARTALOM

Alkalmazandó óvintézkedések visszarúgás esetén	9
Biztonsági ajánlások a láncfűrészhez.....	11
Leírás.....	17
A lánc és a vezetősín felszerelése	20
A lánc feszességének ellenőrzése és beállítása	22
A feszültség növelése	23
A láncfék beállítása.....	24
A láncfék visszarúgás megelőző funkciójának tesztelése	25
Fák kidöntése	27
Az ágak levágása	30
A farönkök felvágása	30
Hibaelhárítás.....	32
Karbantartás	33
Műszaki adatok.....	36

Használata

A DAC 316/322 láncfűrész fák megtisztítására, kidöntésére és rönkök különböző méretre való felvágására volt kifejlesztve. Ez a szerszám kimondottan házi használatra készült.

Biztonsági utasítások

Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámokat illetően



Figyelem! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és a továbbiakban felsorolt biztonsági előírásokat, az áramütéshez, tűzhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet

Tartsa meg az összes figyelmeztetést és utasítást, hogy a későbbiekben is elolvashassa. Az alább felsorolt figyelmeztetésekben az "elektromos eszköz" kifejezés az elektromos hálózatról vagy az akkumulátor által működtetett (kábel nélküli) elektromos szerszámra utal.

1. Biztonság a munkaterületen

a. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól kivilágítva. A rendetlen vagy sötét területek fokozzák a balesetek gyakoriságát.

b. Ne használja az elektromos szerszámokat olyan robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos szerszámok szikráznak, amitől könnyen begyúlhatnak a robbanékony porok vagy gázok.



c. Tartsa távol a gyerekeket és más személyeket, amikor egy elektromos szerszámot használ. A figyelem elterelése miatt könnyen elveszítheti a kontrollt a szerszám fölött.

2. Elektromos biztonság

a. Az elektromos szerszámok csatlakozója meg kell egyezzen a dugasszal. Ne módosítsa soha a csatlakozót semmilyen formában. Ne használjon dugaszolható adaptereket földelt elektromos szerszámokkal (földelt).

A nem módosított csatlakozók és a kompatibilis dugaszok nagyban csökkentik az áramütés veszélyét.

b. Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, sütőkkel és hűtőszekrényekkel. Nagyobb az áramütés veszélye, ha az ön teste földelt.

c. Ne tegye ki az elektromos szerszámot az esőbe vagy vigyázzon, hogy ne érje nedvesség. A víz, ami belejut egy elektromos szerszámba megnöveli az áramütés veszélyét.

d. Kezelje a kábelt megfelelő módon. Ne használja a kábelt soha az elektromos eszköz szállítására, húzására vagy a dugaszból valló kitépésre. Tartsa távol a kábelt a melegtől, olajtól, éles dolgoktól vagy mozgó részekről. A megsérült kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e. Amikor a szabadban dolgozik, használjon kültéri hosszabbítót. Egy megfelelő kültéri kábel csökkenti az áramütés kockázatát.

f. Abban az esetben, ha nem tudja elkerülni az elektromos eszköz nedves helyen való használatát, használjon mindenképp egy védőáramkört. Egy védőáramkör használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyi biztonság

a. Legyen elővigyázatos, figyelmes arra, amit csinál épp és tartsa be a szabályokat egy elektromos eszköz használatakor. Ne használjon elektromos eszközt, ha fáradt, vagy drogok, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. Egy figyelmetlen pillanat az elektromos eszköz használata közben súlyos testi sérülésekhez vezethet.

b. Használjon mindig megfelelő védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget. A védőfelszerelés, valamint a maszkok, munkavédelmi csúszásmentes cipők, védősisak, füldugók használata csökkentik a testi sérülés esélyét.

c. Előzze meg a gép véletlen bekapcsolódását. Győződjön meg, hogy a kapcsoló kikapcsolt pozícióban van mielőtt áramra vagy akkumulátorra csatlakoztatja az eszközt, felemeli vagy szállítja. Elektromos eszközök szállítása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy áram alá helyezése úgy, hogy a kapcsoló



a bekapcsolt pozícióban van, növeli a balesetek esélyének számát.

d. Távolítson el minden kulcsot vagy fogót mielőtt beindítja az elektromos eszközt. Egy kulcs vagy egy fogó, ami esetleg az eszköz valamely forgó részén maradt súlyos testi sérülésekhez vezethet.

e. Ne nyújtózkodjon, hogy megfogja a munkaeszközt. Mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ez egy biztosabb helyzetet kölcsönöz, ha valami váratlan dolog történne az elektromos eszköz használata közben.

f. Öltözzön mindig megfelelően. Ne hordjon bő ruházatot vagy viseljen ékszereket. Tartsa távol a haját, öltözkését, kesztyűit távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj könnyen becsípődhet a mozgó alkatrészekbe.

g. Abban az esetben, ha az eszközre porszívó vagy gyűjtő alkatrészt lehet csatlakoztatni, győződjön meg, hogy ezek az alkatrészek megfelelően lettek csatlakoztatva. A porgyűjtő eszközök használata csökkenthetik a por okozta esetleges veszélyeket.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása

a. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja mindig a munkálataihoz szükséges megfelelő elektromos szerszámot. A

megfelelő szerszámmal egy biztonságosabb és pontosabb munkát végezhet.

b. Ne használja az elektromos szerszámot, amikor a kapcsoló nem kapcsol át a ki és be pozíciókra. Minden elektromos szerszám, amelyet nem tudunk ellenőrzés alatt tartani a kapcsoló segítségével veszélyes és meg kell javítani.

c. Mindig húzza ki a csatlakozót az áramforrásból/akkumulátorból mielőtt bármilyen javítást, alkatrész módosítást végezne az elektromos szerszámon vagy tárolás előtt. Ezek az óvintézkedések biztosítják, hogy az elektromos szerszám nem indul be magától.

d. Ne tárolja az elektromos szerszámát semleges állapotban olyan helyen ahol gyerekek vagy más hozzá nem értő személyek hozzáférhetnek. Az elektromos szerszámok nagyon veszélyesek olyanok kezében, akik nem tudják a pontos használatát.

e. Mindig végezze el az elektromos szerszámok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek leblokkolását, a törött alkatrészeket vagy bármilyen más károsodást, ami megakadályozhatja a munkavégzést az elektromos szerszámmal. Hibásodás esetén javítsa meg szerszámát használat előtt. Nagyon sok balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok.



f. A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Kevés az esélye, hogy a megfelelően karbantartott vágószerszámok leblokkoljanak.

g. Használja elektromos szerszámát, alkatrészeket és késeket stb. ezeknek a biztonsági útmutatásoknak megfelelően, szem előtt tartva mindig a végezendő munkát és az ehhez szükséges szerszámot. Egy olyan szerszám használata egy olyan munkálatra, amelyre nem alkalmas veszélyes lehet.

5. Javítás

a. A munkaszerszám javítását bízza mindig egy szakképzett személyre, és használjon kimondottan mindig ugyanolyan cserealkatrészeket. Ez biztosítani fogja önnek a szerszáma tökéletes működését.

További biztonsági figyelmeztetések a munkaeszközre



Figyelem! Biztonsági figyelmeztetések a láncfűrészhez

♦ Tartsa testrészeit távol a láncfűrész láncától, amikor az működésben van. Mielőtt beindítja a láncfűrészszert bizonyosodjon meg róla, hogy a lánc nem érintkezik más tárgyakkal. Egy

figyelmetlen pillanat a láncfűrész használata közben a ruhák vagy testrészek becsípődését eredményezheti.

♦ Tartsa mindig jobb kezével a hátsó fogantyút, míg bal kezével mindig az első. A láncfűrész nem megfelelő kézben való tartása növeli a testi sérülések esélyét.

♦ Viseljen védőszemüveget és fülvédő felszerelést. Ajánlott védőfelszerelés a fejre, kezekre, lábszárakra és lábakra. A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a testi sérüléseket, ha kapcsolatba kerülne a láncfűrészszel.

♦ Ne használja a láncfűrészt fára mászva. A láncfűrész használata, ha fára van mászva testi sérüléseket okozhat.

♦ Figyeljen mindig a stabilitására, a láncfűrészt mindig szilárd, biztos és vízszintes felületen állva használja csak. A csúszós és ingatag felületek, mint a létra egyensúlyvesztést idézhetnek elő és elveszítheti a láncfűrész fölötti uralmat.

♦ Amikor egy feszes ágat vág, vigyázzon, amikor az kienged. Amikor a fa erezetében levő feszültség kienged, a meghajlott ág megütheti a munkást és az elveszítheti az uralmat a láncfűrész fölött.

♦ Legyen különösen figyelmes, amikor bokrokat vagy fiatal fákat vág. A kisebb anyagokat becsípheti a láncfűrész láncja és ön felé hajlíthatja azokat, vagy kibillenthetik egyensúlyából.



♦ A láncfűrész mindig a jobb fogantyúval előre a testétől egy kis távolságra és kikapcsolva hordja. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor szerelje fel mindig a vezetősín fedelét. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a véletlen balesetek lehetőségét.

♦ Tartsa be mindig a lánc olajozásának, kinyújtásának és az alkatrészek cserélésének utasításait. Egy rosszul kifeszített vagy nem megfelelő módon olajozott lánc elszakadhat és növelheti a visszarúgás esélyét.

♦ Tartsa a fogantyúkat mindig szárazon, vigyázzon, ne kerüljön ezekre olaj. A zsíros vagy olajos fogantyúk balesetekhez vezethetnek.

♦ Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész más célra, mint ami a rendeltetése. Például: ne használja a láncfűrész műanyag vágására, kőművesmunkára vagy olyan építőanyagok vágására, amelyek nem fából vannak. A láncfűrész más célú használata miatt veszélyes helyzetekbe kerülhet.

♦ A kábelt úgy helyezze el mindig, hogy használat közben ne tudjon beakadni az ágakba vagy egyéb tárgyakba.

♦ A lengéscsillapító kiéleződhet a láncfűrész hosszú használati ideje alatt. Kezelje óvatosan.

◆ Használat közben a lánctartó felforrósodhat, kezelje óvatosan.

ALKALMAZANDÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK VISSZARÚGÁS ESETÉN

Akkor fordulhat elő visszarúgás, amikor a vezetősín vége hozzáér egy másik tárgyhoz vagy amikor a vágott fa összecsucodik és becsípi a láncot.

A más tárgyakkal való érintkezés egy hirtelen reakciót vált ki, minek következményeképpen a vezetősín hátra lökődik, a láncfűrész így elmozdulva hátra és felfele a kezelő irányába.

Ha a lánc csípődik be szintén hátramozdul a vezetősín a kezelő irányába.

Mindkét reakció a láncfűrész feletti uralom elvesztéséhez vezethet, ami súlyos testi sérüléseket okozhat. Ne támaszkodjon kimondottan a láncfűrészre felszerelt biztonsági szerkezetekre. Mint a láncfűrész használója szigorúan követnie kell pár lépést, ami az eszköz balesetmentes használatához vezet.

A visszarúgás a helytelen használat vagy nem megfelelő eljárások és használati viszonyok eredménye, és ez elkerülhető, ha betartja a továbbiakban leírt biztonsági óvintézkedéseket:



- ◆ Tartsa erősen a szerszámot, és fogja jó szorosan a fogantyúkat. Fogja mindkét kezével a láncfűrész és a karját meg a testét úgy helyezze el, hogy könnyen ellen tudjon állni egy visszarúgás esetén. A visszarúgás mindig kontrolálható, ha a kezelő betartja a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje el a láncfűrész.
- ◆ Ne használja a szerszámot nyújtózkodó testhelyzetben és ne végezzen munkálatokat mellmagasság fölött. Ez megakadályozza a csúcs véletlen érintkezését, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- ◆ Mindig a gyártó által előírt csere alkatrészeket használja. A vezetősín és a lánc helytelen cseréje, a lánc elszakadásához vagy visszarúgáshoz vezethet.
- ◆ Tartsa be a gyártó utasításait, ami a lánc élezését és karbantartását illeti. A láncszemek méretének alacsonyra élezése, visszarúgást eredményezhet.
- ◆ Fém, cement vagy más kemény anyagok megütése visszarúgást okoz.
- ◆ Egy kigyengült vagy meg nem élezett lánc visszarúgást okoz.
- ◆ Egy már elkezdett vágásba ne tegye bele soha a szerszámot, mivel ez is visszarúgást eredményezhet. Minden alkalommal kezdjen egy új bevágást.

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK A LÁNCFŰRÉSZHEZ

- ◆ Azt ajánljuk annak, aki először használ láncfűrész, hogy először vegyen részt egy gyakorlati képzésen, hogy eltanulja egy tapasztalt kezelőtől a láncfűrész helyes használatát és hogy megkapja a megfelelő védőfelszereléseket. Először gyakorolja a favágást mindig egy kecskére vagy vágókeretre felhelyezett farönkön.
- ◆ Használat előtt ellenőrizze mindig, hogy a fékek jól működnek.
- ◆ Figyelmébe ajánljuk, hogy szállításkor, bizonyosodjon meg arról, hogy a fék bevan kapcsolva és hogy a fűrész hátrafele néz.
- ◆ Végezze el a karbantartást, ha a láncfűrész sokáig nincs használva. Ne tárolja rövidebb vagy hosszabb ideig a láncfűrész anélkül, hogy leszerelné a láncot és a vezetősínt, mivel azokat olajba áztatva kell tartani. Láncfűrész minden alkatrészét tartsa biztos, száraz helyen, távol a gyermekektől.
- ◆ Tárolás előtt ürítse ki az olajtartályt.
- ◆ Győződjön meg róla, hogy biztosan helyezkedett el és tervezze meg mindig előre a visszavonulási útvonalat egy fa kidőlésekor vagy az ágak levágásakor.



◆ Használjon éket, hogy kontrolálhassa a fa dőlését, és hogy megakadályozza a vezetősín leblokkolását a vágásban.

◆ A lánc karbantartása. Tartsa a láncot élesen és jól rögzítve a vezetősínen. Győződjön meg, hogy a lánc és a vezetősín tiszták és nem olajosok. A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, és vigyázzon, hogy ne kerüljön ezekre olaj vagy zsír.

Kerülje el a vágást

- ◆ Feldolgozott fákon.
- ◆ Talajon.
- ◆ Drótkerítések, szegek stb.

Rezgések

A műszaki leírásokban és a megfelelési nyilatkozatban meghatározott rezgés kibocsátási értékek megegyeznek az EN60745 tesztelési rendeletnek, amely különböző szerszámok összehasonlítására alkalmazható. A rezgés kibocsátás meghatározott értéke, felhasználható egy előzetes használati felmérés keretén belül.

Figyelem! Egy szerszám rezgés kibocsátási értéke eltérő lehet a tényleges használat során, mint a már előzetesen meghatározott érték.

A rezgések szintje nagyobb is lehet mint az említett érték.

A 2002/44 / EK irányelv által a munkaeszközöket rendszeresen használó személyek védelmére előírt rezgés kibocsátások értékelésénél, figyelembe kell venni a rezgésekkel járó kockázatokat, a tényleges használati módokat és viszonyokat, a használati ciklusokat és ugyanúgy azt az időszakot is amikor a

szerszám kivan kapcsolva vagy üresben működik vagy épp leblokkol.

Elektromos biztonság



Ez a szerszám dupla szigeteléssel működik, így nincs szükség földelésre. Ellenőrizze mindig, hogy a tápegység feszültsége megegyezzen a táblán előírtakkal.

◆ Amennyiben a kábel sérült, ezt ki kell cserélni a gyártónál vagy egy meghatalmazott Ruris szervizben, hogy elkerülje a veszélyt.

Hosszabbító kábel használata

◆ Használjon mindig megfelelő hosszabbítót (olvassa el a műszaki leírást). A hosszabbító kábel megfelelő kell legyen a kinti használatra és elkell legyen látva a megfelelő jelzéssel. Használhat egy 30 m-es HO7RN-F 2 X 1,5 mm² hosszabbítót anélkül, hogy befolyásolná a szerszám teljesítményét. Mielőtt használná a hosszabbítót, vizsgálj meg, hogy nem-e sérült, hibás vagy régi. Cserélje ki a hibás vagy sérült. Amikor kábeldobot használ, tekerje fel rá mindig teljesen a kábelt.

Feszültségcsökkenés

◆ Bizonyos esetekben ez a termék feszültségcsökkenést okozhat indításkor.

◆ Ez egyéb felszereléseket is érinthet. Például az elektromos világítótestek ideiglenesen gyengébben fognak világítani.

◆ Ha szükséges, lépjen kapcsolatba áramszolgáltatójával annak megállapításához, hogy a teljesítményimpedancia kisebb-e 0.411 ohmnál. Az ilyen körülmények között valószínűleg nem fordul elő interferencia.



Vigyázzon, ne érje áramütés

◆ Előzze meg az érintkezést leföldelt tárgyakkal (pl. fém rudak, lámpaoszlopok stb.). Az biztonság növelhető, ha egy nagy érzékenységű (30 mA/30mS) biztosíték táblát használ.



Figyelem! Egy áram-megszakításos biztosítéktábla nem mentesíti az elektromos láncfűrész használóját a szabályzatban leírt szabályok betartása alól.

További biztonsági útmutatások

- ◆ Ez a készülék nem alkalmas olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is), akiknek csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képessége van, vagy olyan személyek, akiknek nincs tapasztalata és ismerete, kivéve, ha azok felügyelve és oktatta voltak a készülék használatáért felelős személy által a biztonságuk érdekében.
- ◆ A gyermekeket felügyelni kell, hogy meggyőződjön róla, hogy nem játszanak a szerszámmal.
- ◆ Bizonyosodjon meg, hogy vannak a közelben más személyek is (biztos távolságban) ha baleset történne.
- ◆ Ha valamilyen okból meg kell érintenie a láncfűrész láncát, előtte ellenőrizze, hogy kivan-e húzva a dugaszból.
- ◆ Az eszköz által kibocsátott zaj elkerülheti akár a 85 dB-t. Ezért, ajánljuk, hogy tegyen óvintézkedéseket a hallása védelme céljából.

Maradék kockázatok

Felléphetnek bizonyos maradék kockázatok a szerszám használata közben, kockázatok amelyek lehetséges, hogy nincsenek beleírva a mellékelt használati utasításba. Ezek a kockázatok a helytelen vagy hosszas stb. használat következményei lehetnek.

Még a megfelelő biztonsági előírások alkalmazása és a biztonsági berendezések bevezetése esetén sem kerülhetőek el bizonyos maradék kockázatok.

Ide tartoznak:

♦ **Sebesülések, amit a mozgó vagy forgó alkatrészek okozhatnak.**

♦ **Sebesülések, amelyek az alkatrészek, pengék kicserélésekor keletkezhetnek.**

♦ **Sebesülés, ami a szerszám hosszas használata okozhat. Ha sokáig használ egy szerszámot, győződjön meg róla, hogy tart rendszeresen szünetet.**

♦ **A hallás károsodása.**

♦ **A szerszám használatakor keletkezett por belégzése is egészségileg veszélyes lehet. (például:-fa feldolgozás, különösen tölgy, bükk és MDF).**

A szerszámon található címkék

A következő ikonok találhatóak a szerszámon:



Figyelem! A sérülések elkerülése érdekében, olvassa el a használati útmutatót.



A szerszám használata közben használjon szemüveget vagy védőszemüveget.



Használjon mindig fülvédőt.



Védje szerszámát az esőtől vagy nedvességtől.



HU



Húzza ki mindig a csatlakozót a dugaszból mielőtt egy sérült kábelt vizsgál. Ne használja a láncfűrész abban az esetben, ha a kábel sérült.



A 2000/14/CE irányelv által garantált hangerő.

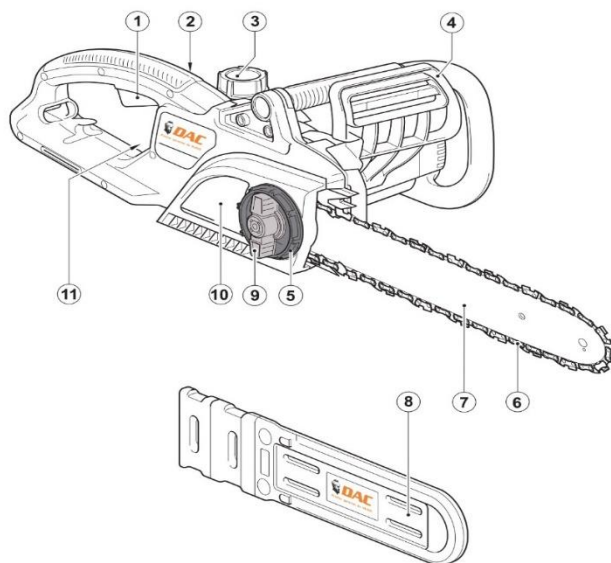


Kioldott láncfék.



Lezárt láncfék.

LEÍRÁS



1. Bekapcsoló/kikapcsoló gomb
2. Feloldó gomb
3. Olajdugó
4. Elülső védőszerkezet/láncfék
5. Láncfeszesség beállítási gyűrű
6. Lánc
7. Vezető sín



8. Láncvédő
9. Láncszabályozási lezáró gomb
10. Láncfedél
11. Olajszint mutató

Összeszerelés



Figyelem! Láncfűrész használata közben viseljen mindig védőkesztyűt.

Figyelem! Mielőtt bármilyen javítási vagy karbantartási műveletnek fogna, kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet.

Figyelem! Összeszerelés előtt, távolítsa el a kötést mely a láncot a lánctartóhoz köti.

A lánc beolajozása

Ezt a műveletet mindig el kell végezni, amikor egy új láncot először használ. Fogja a láncot és tegye olajba legkevesebb egy órára használat előtt. A láncra Ruris olajat használjon. Azt ajánljuk, hogy a láncfűrész egész használati időtartama alatt csak Ruris olajat használjon, mert a különböző összekevert olajok rontják annak minőségét, ami a lánc korai károsodásához vezethet, ami még további kockázatokat is felvethet. Ne használjon soha maradék olajat, túl vastag vagy nagyon híg olajat. Ezek tönkre tehetik a láncfűrész.



Ne dobja az elektromos, ipari elektronikát és alkatrészeket a háztartási hulladékba! Az amerikai egyesült államok, a weee-re vonatkozó információk.

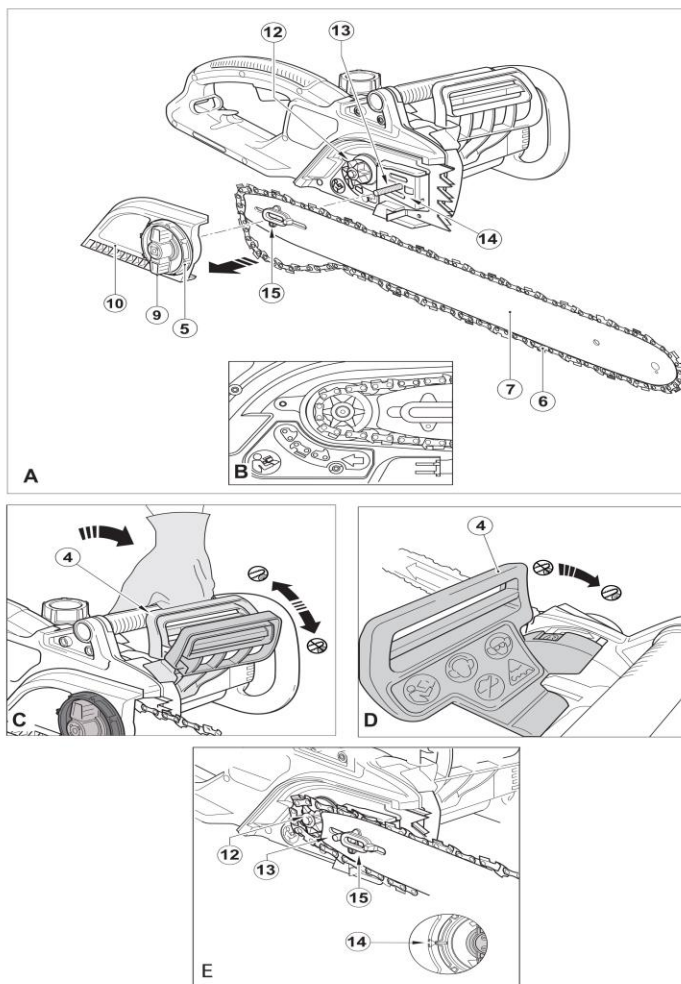
tekintettel az OUG 195/2005 környezetvédelmi és O.U.G. 5/2015 rendelkezéseire. A fogyasztók az alábbi jelzéseket

veszik figyelembe az elektromos hulladék átadására vonatkozóan, az alábbiak szerint:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait válogatás nélküli települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket a villamos ügyintézési cikkeket külön kell összegyűjteniük.
- E megnevezett hulladékok begyűjtését a közbeszedési szolgáltatáson keresztül végzik az egyes megyék sugarán belül, valamint az első és a vagyoni hulladékok begyűjtésére engedélyezett gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontokon keresztül. A www.afm.ro Környezetvédelmi Alap igazgatása vagy az Európai Unió lapja által szolgáltatott információk.
- A fogyasztók díjmentesen átadhatják az amerikai-szabad kézi- és eksztázist a fent meghatározott gyűjtőhelyeken.



A LÁNC ÉS A VEZETŐSÍN FELSZERELÉSE



(A – E ábrák)

- ◆ Helyezze a láncfűrész egy stabil felületre.
- ◆ Szerelje fel az elülső védőszerkezetet/ láncfékét, előre mutató irányba (D ábra).
- ◆ Oldja fel teljesen a láncszabályozást lezáró gombot (9) (A ábra).
- ◆ Távolítsa el a láncfedelelet (10).
- ◆ Győződjön meg róla, hogy a jelzések (14) a láncfeszesség beállítási gyűrűn (5) sorba vannak.
- ◆ Helyezze a láncot (6) a vezetősínre (7) megbizonyosodva arról, hogy a lánc élei a vezetősín felső részén vannak (7), előrefele mutatva (B ábra).
- ◆ Vezesse a láncot (6) a sín körül (7) és húzza meg alkotva így egy kanyarulatot egyik oldalon, a vezetősín hátulsó részénél.
- ◆ Vezesse a láncot (6) a hajtókerék körül (12). Szerelje fel a vezetősínt (7) a csapszegekre (13).

Figyelem! Győződjön meg, hogy az elülső védőszerkezet/ láncfék (4) lezárt állapotban van, mielőtt a helyére szerelné. (C ábra).

- ◆ Helyezze a láncfedelelet (10) a láncfűrészre.
- ◆ Fordítsa el a láncszabályozási gombot (9), hogy hozzácsatolja a láncfedelelet (10), de ne szorítsa meg egészen.
- ◆ Fordítsa el a láncfeszesség beállítási gyűrűt (5) az óramutató járásával egy irányba, amíg a lánc (6) meglesz húzva. Bizonyosodjon meg, hogy a lánc (6) a vezetősín körül helyezkedik el (7).
- ◆ Ellenőrizze a lánc feszességét, ahogy azt a továbbiakban írja. Ne szorítsa meg nagyon.
- ◆ Szorítsa meg a láncszabályozási gombot (9).



A LÁNC FESZESSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

(G ábra)

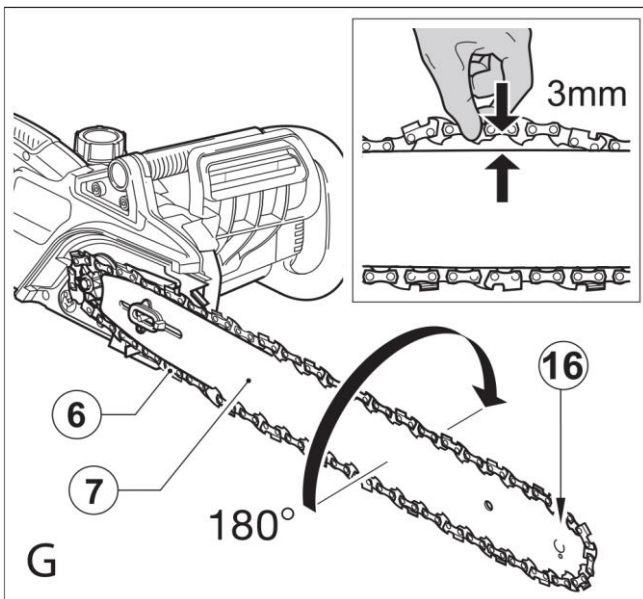
Ellenőrizze a lánc feszességét használat előtt és 10 percenként használat közben.

◆ Kapcsolja le a szerszámot az áramforrásról.

◆ Húzza meg könnyen a láncot (6) az ábra szerint (G ábra). Akkor jó a lánc feszessége, ha hamar visszaáll a helyére miután 3 mm-re kihúztuk a vezetőszíntől (7). A lánc (6) és a vezetősín (7) között nem kell köz legyen az alsó részen.

Megjegyzés: Ne nyújtsa túlzottan a láncot, mert az jelentősen csökkenteni fogja a lánc és a vezetősín élettartamát.

Megjegyzés: Amikor a lánc új ellenőrizze gyakran a feszességét (miután lekapcsolta az áramforrásról) az első két órában, mert egy új lánc könnyen megnyúlik.



A FESZÜLTÉG NÖVELTÉSE

- ◆ Csavarja a láncszabályozási (9) az óramutató járásával ellentétes irányba.
- ◆ Nyújtsa ki a láncot, a láncfeszesség beállítási gyűrűt használva (5) és csavarja azt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy megszorítsa.
- ◆ Szorítsa meg a láncszabályozási gombot (9).

Használat

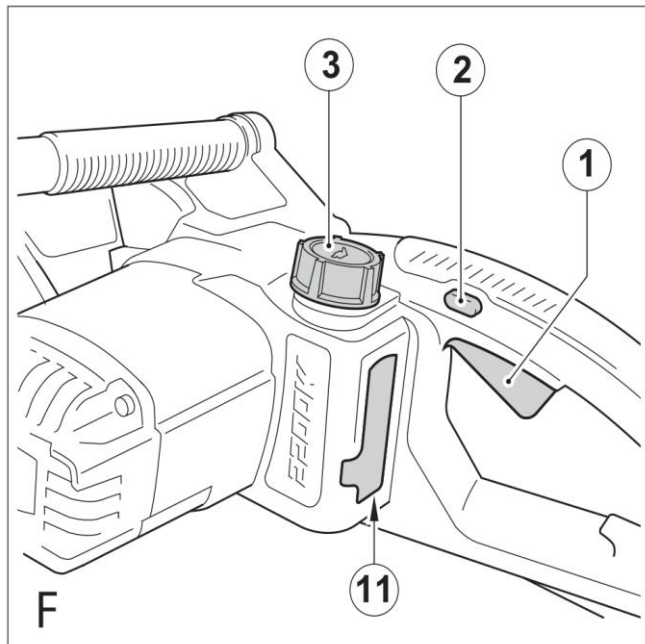
Figyelem! Hagyja a szerszámot a saját ütemében működni. Ne erőltesse.

Az olajtartály megtöltése (F ábra)

- ◆ Vegye ki az olajdugót (3) és töltse meg a tartályt az ajánlott láncolajjal. Az olajsintet, az olajsint mutató (11) segítségével figyelheti.

Tegye a helyére az olajdugót (3).

- ◆ Kapcsolja ki időnként a szerszámot és ellenőrizze az olajsint mutatót (11); ha a szint negyedénél lennebb van,





akkor kapcsolja le a láncfűrész az áramforrásról és töltsse meg a tartályt a megfelelő olajjal.

Beindítás

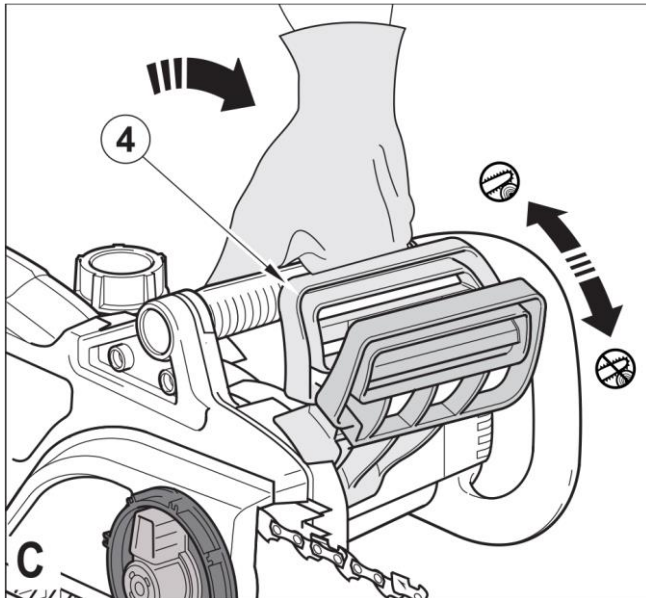
Megjegyzés: Nem fogja tudni elindítani a láncfűrész, ha az elülső védőszerkezet/láncfék nincs megfelelő helyzetben.

♦ Tartsa erősen a láncfűrész, mindkét kezével. Nyomja meg a feloldó gombot (2) majd nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot (1), hogy elindítsa a szerszámot.

♦ Amikor elindult a motor, vegye le a hüvelykujját a feloldó gombról (2) és tartsa erősen a fogantyút.

Ne erőltesse a szerszámot, hagyja, hogy megfelelően dolgozzon. A szerszámnak kifejlesztett sebességen sokkal jobban és nagyobb biztonságban fog dolgozni. A túlzott erőltetéstől kinyúlhat a láncfűrész lánc. (6).

A LÁNCFÉK BEÁLLÍTÁSA (C ábra)



- ◆ Győződjön meg, hogy a szerszám nincs csatlakoztatva az áramforrásra.
- ◆ Húzza vissza a elülső védőszerkezetet/láncféket (4) bekapcsolt helyzetbe (C ábrán).
- ◆ A szerszám kész van a használatra.

A láncfék visszarúgás megelőző funkciója

Egy visszarúgás esetén, az ön bal keze kapcsolatba kerül az elülső védővel, amit előrenyomva megállítja másodpercek töredékei alatt a szerszámot.

A LÁNCFÉK VISSZARÚGÁS MEGELŐZŐ FUNKCIÓJÁNAK TESZTELÉSE (C ábra)

- ◆ Használat előtt ellenőrizze, hogy a visszarúgás fék megfelelően működik.
- ◆ Fogja meg erősen a szerszámot mindkét kezével, stabil talajon állva és megbizonyosodva, hogy a lánc (6) nem érintkezik a földdel és indítsa be. (olvassa el „A láncfűrész beindítása“ című fejezetet).
- ◆ Tegye a kezét az elülső fogantyúra, úgy hogy a tenyér hátsó része érintkezzen az elülső védőszerkezettel/láncfékkel (4) és nyomja előre a és tolja előre a szerkezetet a munkadarab felé (C ábra). A láncfűrész lánc (6) meg kell álljon másodpercek töredékei alatt.

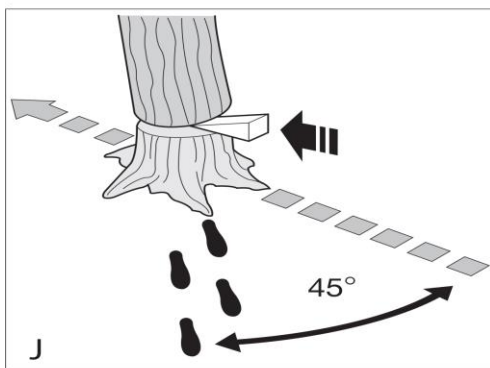
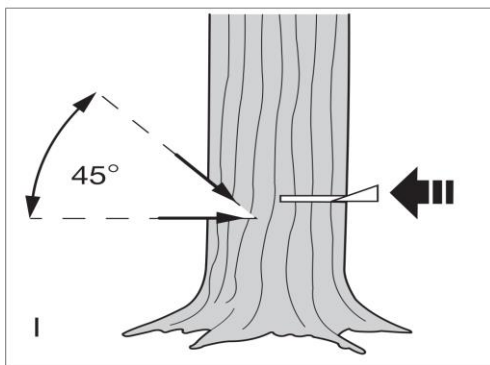
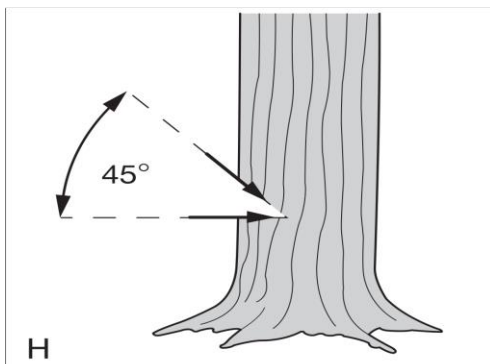
Hogy visszaállítsa a helyére az elülső védőszerkezetet/láncféket (4) használat után, kövesse az utasításokat a „A láncfék beszerelésének módja“ részben.

Megjegyzés: Ne indítsa újra a szerszámot, amíg nem hallja, hogy a motor teljesen leállt.

Megjegyzés: Ha a láncfék nem megfelelően működik, vigye a terméket egy meghatalmazott Ruris szervizbe.



Ha a láncfűrész lánc (6) vagy a vezetősin (7) leblokkol ♦



Kapcsolja ki a szerszámot

- ◆ Kapcsolja le a szerszámot az áramforrásról.
- ◆ Nyissa szét a vágást ékek segítségével, hogy levegye a nyomást a vezetősínről (7). Ne próbálja meg erővel kihúzni a láncfűrész.
- ◆ Kezdjen egy új bevágást.

FÁK KIDÖNTÉSE (H – J ábrák)

Tapasztalatlan használók ne próbálkozzanak fák kidöntésével. Súlyos testi sérüléseket szenvedhetnek el vagy súlyos károkat okozhatnak, ha nem tudják uralni a kidőlés irányát, vagy akár a fa kettétörhet vagy a sérült/száraz ágak leeshetnek favágás közben.

A távolság a kivágandó fa és a közelben levő emberek, épületek és egyéb tárgyak között két és félszer akkora kell legyen mint a fa magassága. Bármely személy, épület vagy egyéb tárgy, ami ezen a távolságon belül van, megsérülhet a fa kidőlésekor.

Mielőtt megpróbál kidönteni egy fát:

- ◆ Győződjön meg, hogy nincs törvény vagy helyi szabályzat, ami tiltaná a fák kivágását.
- ◆ Vegyen figyelembe minden tényezőt, ami befolyásolhatja a fa dőlésének irányát, beleértve:
 - A kívánt dőlési irányt.
 - A természetes hajlási szögét.
 - Minden különösen nehéz ág szerkezetét, vagy a fa bármely sérülését.
 - A környező fákat, akadályokat, a kifüggesztett kábeleket és a kanalizálást is.
 - A szél sebességét és irányát.

Tervezzon meg előre egy biztonságos visszavonulási útvonalat a fa esésének vagy az ágak lehullásának útvonalán. Győződjön meg, hogy a visszavonulási útvonalon nincsenek



akadályok, melyek megnehezíthetik a közlekedést. Tartsa szem előtt, hogy a nedves fű és a fűrészpor csúszósak.

♦ Ne próbáljon meg olyan fát kivágni, aminek az átmérője nagyobb, mint a láncfűrész vágási kapacitása.

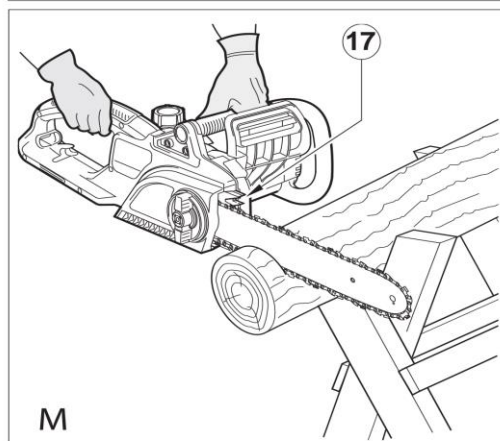
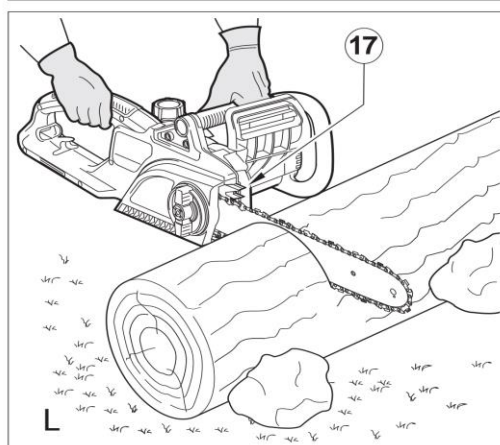
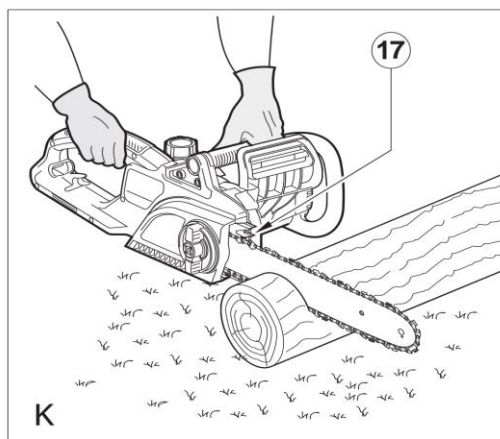
♦ Csináljon egy irányító bevágást, mely meghatározza a fa dőlésének irányát.

♦ Csináljon egy vízszintes bevágást a fa átmérőjének 1/5-1/3 részéig, merőlegesen az esési vonallal a fa alapjától (H ábra).

♦ Csináljon egy második bevágást fentről, ami találkozzon az elsővel egy kb. 45°-os szögben.

♦ Csináljon egyetlen vízszintes dőlési bevágást a másik oldalon 25-50 mm távolságra az irányító bevágástól (G. I. ábrák). Ne vágjon bele az irányító vágásba, mert elveszítheti az uralmat a fa dőlésének iránya felett.

♦ Tegyen be egy vagy több éket a dőlési vágásba, hogy megnagyobbítsa azt és könnyebben kidőljön a fa. (G. J. ábrák).





AZ ÁGAK LEVÁGÁSA

Győződjön meg, hogy nincs törvény vagy helyi szabályzat, ami tiltaná a fák ágainak levágását.

Az ágak levágását csak tapasztalattal rendelkezők hajtsák végre, mivel nagy a kockázata a lánc leblokkolásának vagy, hogy a láncfűrész visszarúg.

Az ágak levágása előtt, vegye figyelembe a lehetőségeket, amelyek befolyásolhatják az ágak esésének irányát, beleértve:

- ◆ Az ágak hosszát és súlyát.
- ◆ Minden különösen nehéz ág szerkezetét, vagy a fa bármely sérülését.
- ◆ A környező fákat és tárgyakat, beleértve a felfüggesztett dolgokat is.
- ◆ A szél sebességét és irányát.

- ◆ Az ágot, ami össze van akadva más ágakkal.

A favágó figyelembe kell vegye, az ághoz való hozzáférést és az esési irányt. Az ág kilenghet a fa törzse felé. A közelben levő személyeken kívül, az ágak alatt elhelyezkedő tárgyak is veszélynek vannak kitéve.

- ◆ Kerülje el a hasadást, ez első vágást felfele végezze el, egy maximum mélységig, ami az ág átmérőjének kb. egyharmadának felel meg.

- ◆ Hajtsa végre egy másik, lefele irányuló bevágást, ami találkozik az elsővel.

A FARÖNKÖK FELVÁGÁSA (K – M ábrák)

A vágás módja a rönk kitámasztásának módjától függ. Használjon favágó kecskét, amikor lehetőség van rá. Kezdje a favágást minidig beindított láncfűrészszel és a lengéscsillapító (17) legyen érintkezésben a fával (K ábra). A vágás befejezéséhez használja a lengéscsillapító forgó mozgását a fán.

Amikor a rönk egész hosszában ki van támasztva:

♦ Csináljon egy lefele irányuló vágást, de vigyázzon, ne érintse meg a talajt, mert ez a lánc gyors kopásához vezet.

Amikor a rönk két végénél van kitámasztva:

♦ Ahhoz, hogy elkerülje a hasadást, először vágja be a rönköt egyharmadáig egy fentről lefele irányuló mozdulattal, majd hajtson végre egy második bevágást is alulról felfele, amíg a két vágás találkozik.

Amikor a rönk csak egyik végén van kitámasztva:

♦ Ahhoz, hogy elkerülje a hasadást, először vágja be a rönköt egyharmadáig egy lentől felfele irányuló mozdulattal, majd hajtson végre egy második bevágást is fentről lefele.

Amikor a rönk hágón van (L ábra):

♦ Mindig a hágó felső részénél álljon.

Amikor egy földhöz támasztott rönköt akar felválni (L ábra):

♦ Biztosítsa a rönköt támasztékokkal vagy éekkel. A kitámasztást soha ne végezze, se ön se más személy, ülő pozícióban vagy a rönkön állva. Győződjön meg, hogy a láncfűrész láncja nem éri el a talajt.

Amikor egy kecskét használ a rönk felvágásához (M ábra):

Ha csak lehetséges válassza mindig ezt a módszert.

♦ Helyezze el a rönköt stabilan. A kecske karjain kívül vágjon mindig. Használjon pántot vagy hevedert a munkadarab rögzítéséhez.



HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Esetleges ok	Esetleges megoldás
Nem indul a szerszám	A feloldó gomb nem volt megnyomva	Nyomja meg a feloldó gombot
	Az elülső védőszerkezet fék pozícióban van	Állítsa be az elülső védőszerkezetet.
	Kiégett biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot
	Áram-védőkapcsoló bekapcsolt	Ellenőrizze az áram-védőkapcsolót
	Nem csatlakoztatta a kábelt	Csatlakoztassa az áramforrásra
A lánc nem áll le magától, ha megállítjuk a szerszámot	Gyenge a lánc feszessége	Ellenőrizze a lánc feszességét
A sín/lánc forrónak tűnnek/füstölnek	Az olajtartály üres	Ellenőrizze az olajsintet
	Az olajnyílás eltömődött	Tisztítsa meg az olajnyílást
	A lánc túl feszes	Ellenőrizze a lánc feszességét
	A vezetősín kerékcspja kenést igényel	Kenje meg a vezetősín kerékcspját

A láncfűrész nem vág jól	A lánc fordítva lett felszerelve	Ellenőrizze/cserélje ki a láncot
		Élezze meg
A láncfűrész nem fogyasztja az olajat	Maradványok vannak a tartályban	Ürítse ki a tartályt és cserélje ki
	Az olajnyílás fedele leblokkolt	Távolítsa el a maradványokat a nyílásból
	Maradványok a lánctartón	Távolítsa el a maradványokat és tisztítsa meg a lánctartót
	Maradék az olajkiömlésnél	Távolítsa el a maradványokat

KARBANTARTÁS

A rendszeres karbantartás hosszas működést eredményez. Ajánljuk, hogy végezze el rendszeresen a következő ellenőrzéseket.

Figyelem! Mielőtt karbantartási műveleteket végezne az elektromos szerszámon:

♦ Állítsa meg és kapcsolja le az áramforrásról a szerszámot.

Olajszint

Az olajszint nem szabad lecsökkenjen jobban a tartály kapacitásának egynegyedénél.

A láncfűrész láncja és a vezetősin (G ábra)



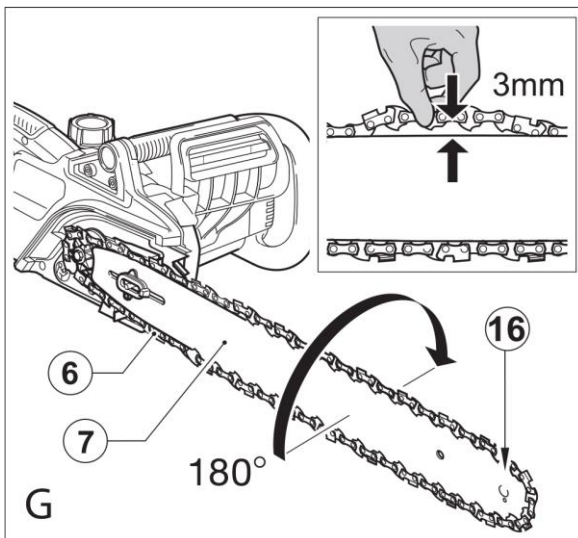
◆ Minden több órás használat után, szerelje le a vezetősínt (7) és a láncot (6) és tisztítsa meg jól.

◆ Győződjön meg róla, hogy a védő tiszta és nincsenek maradványok rajta.



Összeszereléskor, fordítsa el a vezetősínt (7) 180°-ot, vegye le az eltolható feszítőt egy hatlapú csavarkulccsal és csatlakoztassa a vezetősín ellentétes oldalához. Fontos, hogy ne szorítsa meg túlzottan.

◆ Kenje meg a kerékcsapot az olajozó nyíláson keresztül (16). Ez biztosítja a kopás egyenletes eloszlását a vezetősín körül.



A lánc élezése

Ha a legjobbat akarja kihozni a láncfűrészéből, fontos, hogy a láncot tartsa mindig élesen. Az élezésre vonatkozó útmutató, az élező gép csomagolásában található.

A megkopott lánc kicserélése

Új láncot a kereskedőknél vagy a Ruris szervizeiben vehet. Használjon mindig eredeti cserealkatrészeket.

A lánc élezése

A lánc élei azonnal megkopnak, ha a talajjal vagy szegekkel érintkezik a vágás során.

A lánc feszessége

Ellenőrizze rendszeresen a lánc feszességét.

Mit kell tennie, ha a láncfűrész javításokat igényel.

Az ön láncfűrész az ipari biztonsági követelményeknek megfelelően készült. A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti eredeti pótalkatrészek felhasználásával, különben jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

Javasoljuk, hogy ezt a használati utasítást biztonságos helyen tartsa.

Környezetvédelem

Külön gyűjteni. Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Ha úgy találja, hogy az ön Ruris termékét ki kell cserélni, vagy ha már nem hasznos, ne dobja ki a háztartási hulladékkal.

Gyűjtse külön a terméket.

A hulladékok és a csomagolás külön gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Az újrahasznosított anyagok újrahasznosítása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

A helyi szabályzat előírhatja a háztartási elektromos termékek szelektív gyűjtését a települési hulladékkezelő központokban vagy a kereskedőknél új termék megvásárlásakor.



MŰSZAKI ADATOK

		DAC 316E	DAC 322E	DAC 318E
Sínhossz	cm	35	40	40
Feszültség	Vc.a.	230	230	230
Teljesítmény	W	1600	2200	1800
Láncsebesség (munkavégzés nélkül)	m/s	9,5	12,5	10,5
Maximumvágási hossz	cm	35	40	40
Olaj kapacitás	ml	250	250	250
Súly	kg	5	5.2	5
Biztonsági osztályozás		II	II	II



EN

ELECTRIC CHAINSAW

DAC

316E / 318E / 322E





CONTENT

1. INTRODUCTION	4
2. SAFETY INSTRUCTIONS.....	5
2.1 LABELS ON THE MACHINE.....	5
3. OVERVIEW OF THE ELECTRIC CHAIN SAW	7
4. SAFETY RULES.....	8
4.1 GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS	10
4.2 ELECTRICAL SAFETY	11
4.3 CHAIN SAW SAFETY RECOMMENDATIONS	11
4.4 USING AN EXTENSION CABLE.....	12
4.5 VOLTAGE DROPS.....	12
5. ASSEMBLY	14
5.1 GUIDE BLADE AND CHAIN	14
5.2 CHECKING AND ADJUSTING CHAIN TENSION	16
6. SUPPLY OF CHAIN LUBRICATION OIL	17
7. COMMISSIONING.....	17
7.1 STARTING	17
8. CHECKING THE CHAIN LUBRICATION OIL SUPPLY	18
9. RULES OF USE	19
9.1 BEFORE EACH USE	19
9.2 MEASURES TO PREVENT REBOUND	20



10. MAINTENANCE..... 25

11. SYMPTOMATIC STARTING PROBLEMS 28

12. MACHINE STORAGE 29

13. TECHNICAL DATA..... 29



1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and in that time has become a strong brand, building its reputation by keeping its promises, but also by continually investing to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS offers its customers not just machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers have at their disposal a whole network of partner shops and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to change their shape, appearance and performance, among other things, without prior notice.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Information and customer support:

Phone: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro



2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 LABELS ON THE MACHINE



Read the user manual before using this product.



Wear head, eye and ear protection.



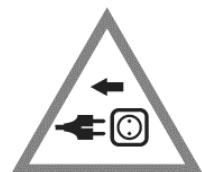
Warning! Backing up is dangerous!



Warning! Warning!



Do not expose the tool to rain or high humidity.



Always remove the plug from the socket before inspecting a damaged cable. Take care not to use the chain saw if the cable is damaged.



Decoupled chain brake.



Coupled chain brake.

IMPORTANT:

Never modify the product. We will not provide a warranty if you use the modified product or if you do not follow the correct use described in the manual.

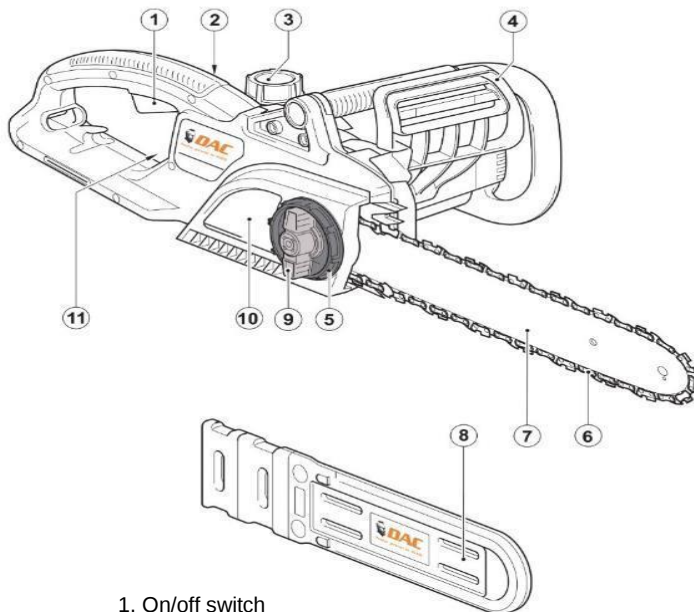


Don't throw electrical equipment, industrial electronics and component parts in the garbage! Information on WEEE. In view of the provisions of GEO 195/2005 - on environmental protection and GEO 5/2015. Consumers should note the following guidelines for the return of electrical waste, specified below:

- Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect such WEEE separately.
- The collection of this waste (WEEE) will be carried out by the Public Collection Service in each county and by collection centres organised by economic operators authorised to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the European Union journal.
- Consumers can return WEEE free of charge to the collection points specified above.



3. OVERVIEW OF THE ELECTRIC CHAIN SAW



1. On/off switch
2. Unlock button
3. Oil plug
4. Front guard/chain guard assembly
5. Chain tension adjustment ring
6. Chain
7. Guide bar
8. Chain pouch
9. Chain adjustment locking nut
10. Chain cap assembly
11. Oil level indicator



4. SAFETY RULES

■ Before using the product



1. Before using our products, please read this manual carefully to understand how to use them.



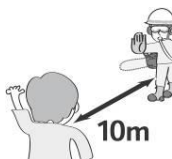
2. Never use the electro-magnetic saw when under the influence of drugs that make you drowsy or if you are under the influence of alcohol or drugs.



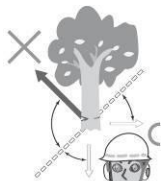
3. Never cut in high winds, bad weather or when visibility is poor or in extreme temperatures. Always check that there are no dry branches that could fall during felling.



4. Use appropriate protective equipment.



5. Do not allow other people to stand in front of the chainsaw when starting the engine or chopping wood. Keep such persons or animals away from the working area. Children, animals or other persons must be at least 10m away when starting or operating the chainsaw.



6. Never start cutting until you have a clear work area, protective footwear and a planned retreat route when the tree falls.



7. Always hold the electro-saw securely with both hands when the engine is running.



8. Keep your body away from the electric saw when the motor is running and make sure it is not in contact with any object.



9. Check the electric saw before each use. Never use a power saw that is damaged, improperly adjusted or not completely and securely assembled. Make sure the chain stops moving when the control brake is released.



10. Always switch off the motor before putting the electric saw down.



11. Use extreme caution when cutting small branches as they can get caught in the saw and thrown towards you.
12. When cutting a branch that is under tension, be careful not to bounce back when the tension is released.
13. Beware of recoil. Recoil is the upward movement of the guide rail that occurs when the electro-saw chain at the tip of the guide rail comes into contact with an object. Recoil can lead to loss of control of the electro-saw.
14. When transporting the electric saw make sure you have adequate protection for the guide rail.

AVOID CUTTING:

- ◆ Processed lumber.
- ◆ By ground.
- ◆ Wire fencing, nails, etc.

4.1 GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS



Warning! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in all the warnings listed below refers to the power tool (corded) powered from the main power supply or the power tool (cordless) powered from the battery.



SAFETY IN THE WORK AREA

- a. Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas make accidents easier.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of explosive liquids, gases or dusts. Power tools generate sparks that can ignite dusts or vapors.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can lead to loss of control.

4.2 ELECTRICAL SAFETY

- a. The power tool socket must fit the socket. Never modify the socket in any way. Do not use socket adapters with grounded (grounded) power tools. The unmodified socket and compatible plugs will reduce the risk of electrocution.
- b. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electrocution if your body is grounded or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not mishandle the cable. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electrocution.
- e. When operating a tool outdoors, use an outdoor extension cord. Using a suitable outdoor cord reduces the risk of electric shock.
- f. If operating a power tool in a damp area cannot be avoided, use a power supply with residual current device (RCD) protection. Use of an RCD reduces the risk of electrocution.



This tool has double insulation; therefore, grounding is not required. Always check that the power supply matches the voltage on the specification plate.

- ◆ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by an authorized RURIS service point to avoid danger.

4.3 CHAIN SAW SAFETY RECOMMENDATIONS

- ◆ We strongly recommend that first-time users receive hands-on training in chainsaw operation from an experienced user and use protective equipment. Initial practice should be carried out by sawing logs positioned on a saw head or frame.



- ◆ Always check that the recoil brake is working properly before use.
- ◆ We recommend that when transporting the chainsaw, make sure the brake is engaged and the saw is facing backwards.
- ◆ Perform maintenance on the chainsaw when not in use. Do not store the chainsaw for short or long periods of time without first removing the saw chain and guide rail which must be kept submerged in oil. Store all chainsaw components in a dry, safe place out of reach of children.
- ◆ We recommend emptying the oil tank before storage.
- ◆ Make sure you have a stable position and plan ahead for safe evacuation in case of falling tree or branches.
- ◆ Use wedges to help control the fall and to prevent the guide rail and saw chain from jamming in the cut.
- ◆ Saw chain care. Keep the saw chain sharp and securely fastened to the guide rail. Make sure the saw chain and guide rail are clean and free of oil. Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.

4.4 USING AN EXTENSION CABLE

- ◆ Always use an approved extension cord suitable for the power draw of this tool (see technical specifications). The extension cord must be suitable for outdoor use and must be properly marked. An HO7RN-F 2 X 1.5 mm² extension cable of up to 30 m can be used without affecting the performance of the product. Before use, inspect the extension cord for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cord if it is damaged or defective. When using a cable reel, always fully unwind the cable.

4.5 VOLTAGE DROPS

- ◆ Under certain power supply conditions, this product may cause short voltage drops during start-up.



- ◆ Other equipment may be affected. For example, electrical lighting fixtures may temporarily reduce their brightness.
- ◆ Contact your electricity supplier, if necessary, to determine if the impedance of the power supply is less than 0.411 ohms. Interference is not likely to occur under such conditions.

Be careful not to electrocute yourself!

- ◆ Prevent body contact with grounded or grounded surfaces (e.g. metal rails, lamp posts, etc.). Electrical safety can be further improved by using a high sensitivity (30 mA/30 mS) residual current device (RCD) protection.



Warning! The use of an RCD or other breaker unit does not exempt the chainsaw operator from following the safety instructions and safe work practices set forth in this manual.

Residual risks

Additional residual hazards may occur during use of the tool that may not be included in the attached safety warnings. These risks may result from incorrect use, prolonged use, etc.

Even with the application of appropriate safety regulations and the implementation of safety devices, some residual risks cannot be avoided.

These include:

- ◆ Injuries caused by touching rotating/moving components.
- ◆ Injuries caused when changing components, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using a tool for prolonged periods, be sure to take breaks at regular intervals.

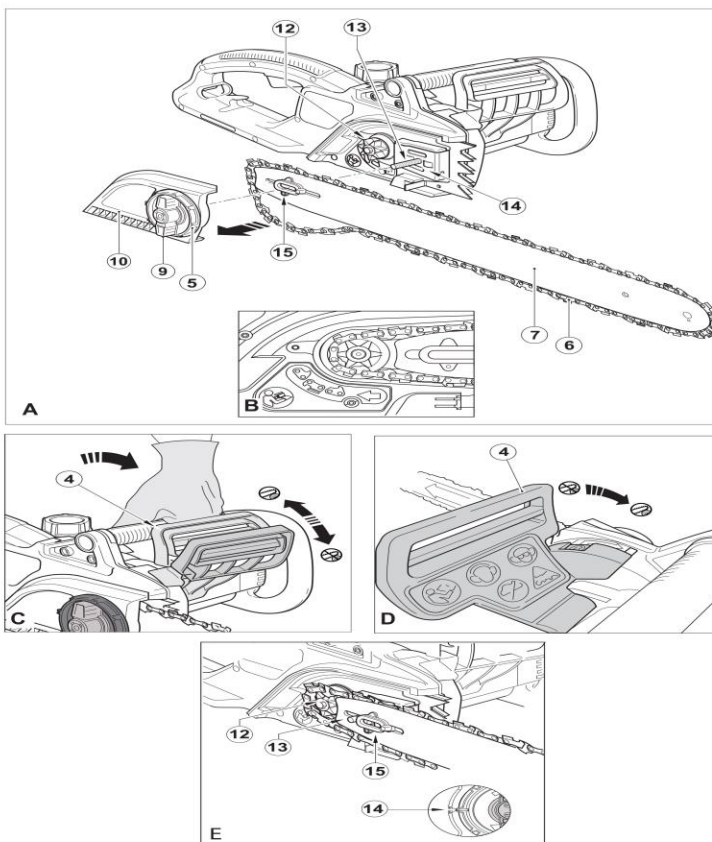


◆ Hearing impairment.

◆ Health hazards caused by inhalation of dust resulting from the use of the tool (example - woodworking, especially oak, beech and MDF).

5. ASSEMBLY

5.1 GUIDE BLADE AND CHAIN



Fitting the guide rail and chain. (fig. A - E)



- ◆ Position the chainsaw on a stable surface.
- ◆ Install the front guard/chain brake assembly in the forward position (Fig. D).
- ◆ Release the chain adjustment lock knob (9) completely (Fig. A).
- ◆ Remove the chain cover assembly (10).
- ◆ Make sure the markings (14) on the tension adjustment ring (5) are aligned.
- ◆ Position the chain (6) on the guide rail (7) making sure that the chain edges are on top of the guide rail (7), facing forward (Fig. B).
- ◆ Guide the chain (6) around the guide rail (7) and pull it to create a loop on one side at the rear end of the guide rail (7).
- ◆ Guide the chain (6) around the drive wheel (12). Fit the guide rail (7) onto the rail positioning bolts (13).

Warning! Make sure that the front guard/chain brake assembly (4) is in the coupled (forward) position before fitting it in place (fig. C).

- ◆ Position the chain cover assembly (10) on the saw.
- ◆ Turn the chain adjustment knob (9) to attach the chain cover assembly (10), but do not tighten completely.
- ◆ Turn the chain tension adjustment ring (5) clockwise until the chain (6) is tight. Make sure the chain (6) sits around the guide rail (7).
- ◆ Check voltage as described below. Do not over tighten.
- ◆ Tighten the chain adjustment lock knob (9).



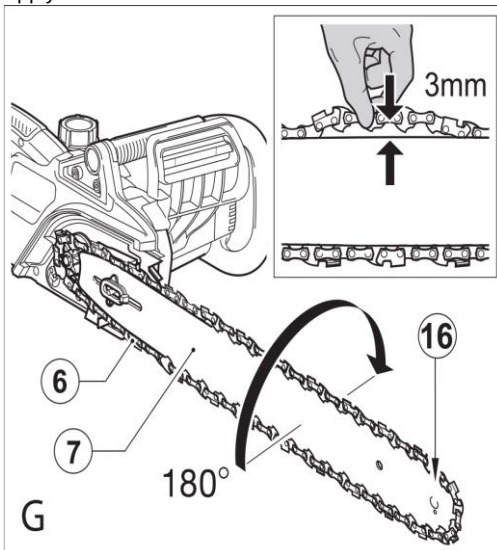
5.2 CHECKING AND ADJUSTING CHAIN TENSION

Before use and at 10-minute intervals during use, you should check the chain tension.

◆ Disconnect the tool from the power supply.

◆ Gently pull the chain (6) as shown in the illustration (Fig. G). The tension is correct when the chain (6) returns quickly after being pulled 3 mm away from the guide rail (7). There must be no play between the guide rail (7) and the chain (6) on the underside.

Note: Do not overstretch the chain as this will lead to excessive wear and reduce the life of the guide rail and chain. (fig. G)



Note: When the chain is new, check its tension frequently (after disconnecting from the mains) during the first 2 hours of use as a new chain stretches easily.

To increase tension

◆ Turn the chain adjustment lock knob (9) counterclockwise.

◆ Stretch the chain using the chain tension adjustment ring (5) and turn it clockwise to tighten.

◆ Tighten the chain adjustment lock knob (9).

Use



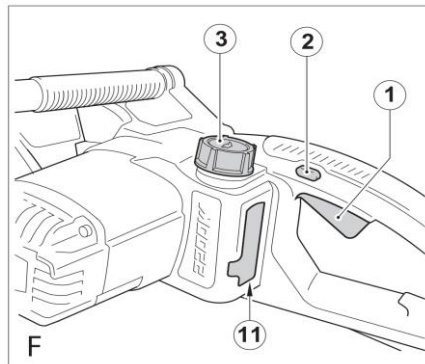
Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

6. SUPPLY OF CHAIN LUBRICATION OIL

◆ Remove the oil plug (3) and fill the reservoir with the recommended chain oil. You can see the oil level on the oil level gauge (11).

Replace the oil plug (3).

◆ Periodically disconnect the tool and check the oil level gauge (11); if it is less than a quarter of the level, disconnect the chainsaw from the mains supply and top up with the appropriate oil.



7. COMMISSIONING

7.1 STARTING

Note: It will not be possible to start the tool if the front guard/chain brake assembly is not in the coupled position.

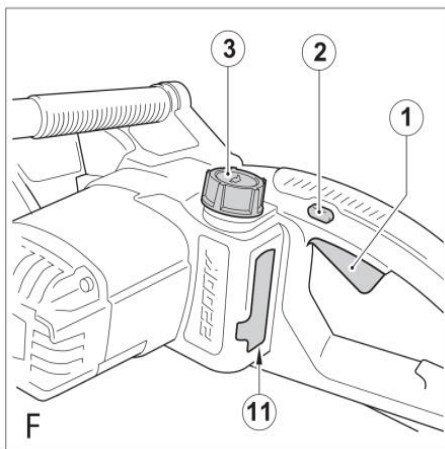
◆ Connect to a single-phase power source.

◆ Hold the chainsaw firmly with both hands. Press the release button (2) and then press the on/off switch (1) to start the tool (fig. F).

◆ When the engine starts, take your thumb off the locking knob (2) and grip the handle firmly (fig. F).



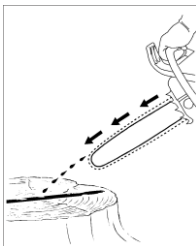
Do not force the tool, let the tool work properly. It will work better and safer at the speed it was designed for. Excessive forcing will stretch the saw chain (6).



WARNING! After completion of the work loosen the chain cover nut to avoid possible failures that may occur in the sealing systems and the cutting seal.

8. CHECKING THE CHAIN LUBRICATION OIL SUPPLY

After starting the engine, run at medium speed and see if the chain oil is spread as shown in the figure below.





9. RULES OF USE

9.1 BEFORE EACH USE



Before you start work, read the "Safe operation" section. Cutting small logs is recommended. This also helps you to get used to the product.



Always follow the safety rules. The electric saw should only be used to cut wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibration and recoil vary depending on the material and the requirements of the safety guidelines would not be met. Do not use the electric saw as a surface for lifting, moving or cutting is caught in the cut, do not try to remove it by force, but use a wooden wedge or a jack to open the slot.

The electro-saw is equipped with a chain brake, which will stop it in case of kickback if operated properly. You should check the operation of the chain brake before each use by testing the power saw at full speed for 1-2 seconds and pushing the front guard forward. The chain should stop immediately with the engine running at full throttle. If the chain stops with difficulty after a longer duration or does not stop, discontinue use of the electro-ferris and replace the brake band and clutch drum or go to an authorized RURIS service for troubleshooting.

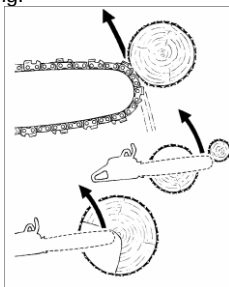


Fig.22 A



It is not necessary to force the electric saw to cut. Apply gentle pressure while the motor is running at full throttle. Accelerating the engine with the chain caught in a cut can cause damage to the clutch system. When the chain electro saw.

It is extremely important that the chain brake is checked for proper operation before each use and that the chain is sharpened to maintain safe recoil.

Removal of safety devices, improper maintenance or incorrect replacement of the rail or chain can increase the risk of serious injury from kickback.

9.2 MEASURES TO PREVENT REBOUND

WARNING!

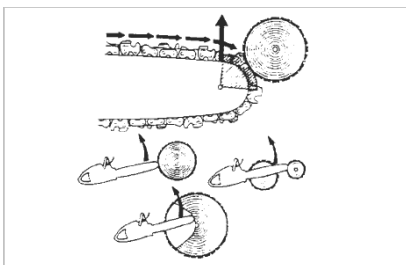
Kickback can occur when the tip of the guide rail comes into contact with an object or when the wood closes and catches the chain of the saw in the cut. Contact in the upper portion can cause a rapid, reverse reaction that redirects the guide rail up and back toward the operator. If the electro-saw chain is caught along the top of the guide rail, the guide rail can be quickly pushed back towards the operator. Either of these reactions can cause loss of control of the electro-saw, potentially leading to serious accidents.

Don't just rely on the safety devices that come with your electric saw. As a user of your electric saw, you need to take several steps to protect yourself from accident or injury during use.

- 1) With a basic knowledge of recoil you can reduce or eliminate unpleasant elements that may occur.
- 2) Hold the saw firmly with both hands, right hand on the rear handle and left hand on the front handle, when the motor is running. Hold the handle of the electric saw tightly with your fingers. The firm grip will help reduce recoil and maintain control of the power saw.
- 3) Make sure the area you are cutting in is free of obstructions. Do not let the head of the guide rail come into contact with logs, branches or any other obstacles that could be hit while using the chainsaw.
- 4) Cut at high engine speeds.
- 5) Do not cut above chest level.
- 6) Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the electric saw.
- 7) Use only replacement rails and chains specified by the RURIS manufacturer.



Rebound protection



durata de viață a șinei de ghidare și a lanțului.

It is extremely important that the chain brake is checked for proper operation before each use and that the chain is sharpened to maintain safety against kickback. Removal of safety devices, improper maintenance or incorrect replacement of the rail or chain can increase the risk of serious injury from kickback.

How to set the chain brake

- ◆ Make sure the tool is unplugged from the mains.
- ◆ Pull the front guard/chain brake assembly (4) back to the coupled position (fig. C).
- ◆ The tool is now ready for use.

How the anti-roll chain brake works.

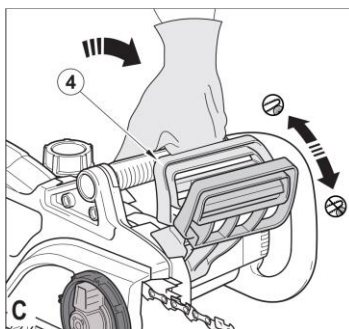


Fig. C

In the event of a kickback, your left hand makes contact with the front guard, pushing it forward towards the workpiece and stops the tool in a few fractions of a second.

How to test the anti-roll chain brake (fig. C)

- ◆ Always check that the recoil brake is working properly before use.
- ◆ Grasp the tool firmly with both hands on a stable surface, making sure the saw chain (6) is off the ground, and start the tool (see "How to start the chainsaw").



◆ Wrap your left hand around the front handle so that the back of your palm contacts the front guard/chain brake assembly (4) and push the assembly forward toward the workpiece (Fig. C). The saw chain (6) should stop within a few fractions of a second.

To reset the front guard/chain brake assembly (4) after use, follow the instructions in the section "How to install the chain brake".

Note: Avoid restarting the tool until you hear the engine come to a complete stop.

Note: If the chain brake is malfunctioning, take the product to an authorized RURIS service point.

authorised.

If the saw chain (6) or guide rail (7) gets stuck

◆ Disconnect the tool.

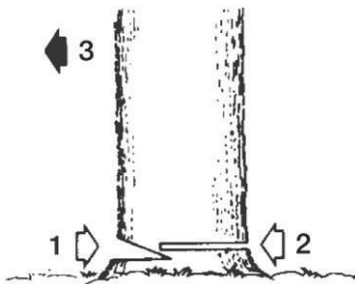
◆ Disconnect the tool from the power supply.

◆ Open the wedge cut-out to relieve pressure on the guide rail (7). Do not attempt to force the saw out.



9.3 GENERAL WORKING INSTRUCTIONS

Felling a tree



(1) Notch (2) Cut (3) Direction of fall



1. Decide on the direction of the cut depending on wind, inclination of the tree, position of heavy branches, degree of difficulty after cutting and other factors.
2. While clearing the area around the tree, secure a good foothold and a path of retreat.
3. Make a one-third notch in the tree on the fall side.
4. Make a cut on the opposite side of the notch and at a slightly higher level than the base of the notch.

When felling a tree, be sure to warn nearby workers of the danger.

Cutting down a tree (Fig. 22B)

1. Decide the direction of fall, taking into account wind direction and speed, tree lean, position of heavy branches, position after fall and other factors.
2. While clearing the area around the tree, make a good foothold and retreat path. Make a one-third notch on the fall side.
3. Cut from the opposite side of the notch and at a slightly higher level than the base of the notch.

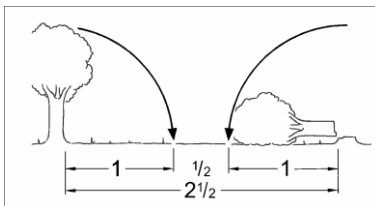


Fig. 22B

WARNING! When felling a tree, be sure to warn everyone around of the danger.

ATTENTION!

- Always make sure you have a backup. Do not sit on the log.



- Be careful about rolling a cut log when working on a slope.

Before starting work, check the direction of the bending force inside the log to be cut. Always finish the cut from the opposite side of the bending direction to avoid the guide rail getting caught in the cut.

A log lying on the ground (Fig. 23) Cut halfway through, then roll the log over and cut from the opposite side.



Fig. 23

A log positioned above the ground (Fig. 24). In area (1), cut upwards one third from the bottom and finish by electro-saw cutting from top to bottom. In zone (2) cut from top to bottom one third and finish by cutting with the electro-saw from bottom to top.

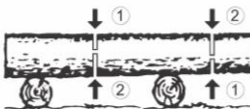


Fig. 24

Cutting the branch of a fallen tree (Fig. 25). First check which side the bent branch is on, then make the initial cut from the bent side and complete the electro-saw cut from the opposite side.

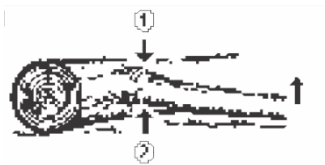


Fig. 25

ATTENTION! Pay attention to the recoil given by the branch after cutting. Clearing branches from a standing tree (Fig. 26) Cut from the bottom up and finish from the top.



Fig. 26

ATTENTION!

- Do not use an unstable base or ladder.
- Don't get unbalanced.
- Do not cut above chest level.
- Always use both hands to hold the electric saw.
- Do not cut a branch above you.

10. MAINTENANCE

Regular maintenance ensures effective tool life. We recommend that you carry out the following checks on a regular basis.

Warning! Before performing maintenance on power tools:

- ◆ Switch off and disconnect the tool from the mains.

Oil level

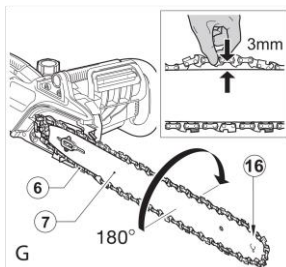
The level in the tank must not fall below a quarter of its capacity.

Saw chain and guide rail (fig. G)

- ◆ After every few hours of use and before storage, remove the guide rail (7) and saw chain (6) and clean them thoroughly.



- ◆ Make sure the fender is clean and free of debris.
- ◆ When reassembling, rotate the guide rail (7) 180°, remove the sliding stretcher (13) with an Allen key and reattach it to the opposite side of the guide rail (7). It is important not to overtighten.
- ◆ Lubricate the wheel stud through the wheel lubrication hole (16). This ensures even wear distribution around the guide rails.



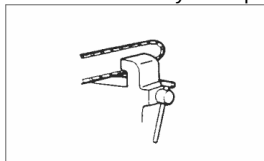
Sharpening the saw chain

If you want to get maximum performance from your tool, it's important to keep the saw chain teeth sharp. Directions for performing this procedure are on the sharpening tool packaging.

For smooth and safe operation it is important to keep the chain teeth always sharp.

Teeth should be sharpened when:

- Sawdust turns to powder.
- Use more force to cut.
- The cut cannot be made straight.
- The vibration increases.



WARNING!

Be sure to use proper gloves when handling the chain.

Before sharpening:

- Make sure the chain is securely fastened. Make sure the engine is switched off.
- Use a round file of the right size for your chain.



- Place the pile on the teeth of the chain and push straight ahead. Hold the pile in the position illustrated. (Fig. 33)

Replacing worn saw chains

Replacement saw chains are available in the RURIS network of partner shops and service centres.

Always use original spare parts.

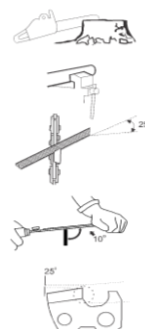


Fig. 33

Degree of sharpness of the saw chain

The saw chain bar will immediately shred if it touches the ground or a nail during cutting.

Saw chain tension

Check the saw chain tension regularly.

What to do if your chainsaw needs repairs.

Your chainsaw is manufactured in accordance with industry safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise considerable danger to the user may result.

We recommend that you keep this user manual in a safe place.

Protecting the environment

Separate collection. This product must not be disposed of with household waste.

If you find that your RURIS product needs to be replaced or is no longer of use to you, do not throw it away with your household waste. Please provide for separate collection of this product.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and reused. Reusing recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces demand for raw materials.

Local by-laws may provide for separate collection of household electrical products at municipal waste centres or by the retailer when you purchase a new product.

11. SYMPTOMATIC STARTING PROBLEMS

Problem	Possible cause	The eventual solution
Tool won't start	◦ The lock button is not pressed	◦ Press the lock button.
	◦ Front guard is in the braking position	◦ Reset the position of the front guard.
	◦ Burnt safety	◦ Replace the fuse
	◦ RCD triggered	◦ Check RCD
	◦ Power cord not connected	◦ Check the mains supply
The chain does not stop instantly when the tool is stopped	◦ Chain tension is too low	◦ Check chain tension
Hot rail/smoke	◦ Oil tank is empty	◦ Check the oil tank level
	◦ Oil hole is blocked on the chain rail	◦ Clean the oil hole
	◦ Chain tension is too tight	◦ Check chain tension
	◦ Guide rail wheel stud requires greasing	◦ Grease the guide rail wheel stud with oil
The saw doesn't cut well	◦ The chain is mounted backwards	◦ Check/change direction chain
		◦ Sharp
The saw does not consume oil	◦ There is residue in the tank	◦ Drain the oil from the tank and replace it
	◦ Oil hole has blocked cap	◦ Remove debris from the orifice
	◦ Residues in the chain rail	◦ Remove debris and clean chain rail
	◦ Residues in the oil discharge	◦ Remove residues



12. MACHINE STORAGE

Clean the whole unit and store it in a dry place away from moisture.

13. TECHNICAL DATA

		DAC 316E	DAC 322E	DAC 318E
Bar length	cm	35	40	40
Tension	V a.c.	230	230	230
Power consumption	W	1600	2200	1800
Chain speed (no load)	m/s	9,5	12,5	10,5
Max. cutting length	cm	35	40	40
Oil capacity	ml	250	250	250
Chain step		3/8 1.3 PM	3/8 1.3 PM	3/8 1.3 PM
Weight	kg	5	5.2	5
Safety class		II	II	II



BG

ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОТОРЕЗАЧКА 316E / 318E / 322E





ДОВОЛЕН

1. Въвеждането	4
Цел на употреба	5
Инструкции и безопасност	5
Препоръки за безопасност за верижния трион	12
ЕФЕКТИВНА БЕЗОПАСНОСТ	14
ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УДЪЛЖИТЕЛЕН КАБЕЛ	14
ПАДАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО	14
БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ, ЗА ДА НЕ ВИ УДАРИ ТОКОВ УДАР	15
ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	15
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	16
Етикетите, присъстващи върху инструмента	17
Свързване асамблиране	19
МОНТИРАНЕ НА ВОДЕЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА	20
МОНТИРАНЕ НА ВОДЕЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА	21
ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО НА ВЕРИГАТА	22
ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С МАСЛО	23
Пуск(задвижване)	24
КАК ДА НАСТРОИТЕ СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА	24
МОДУЛ ЗА ИЗПИТВАНЕ НА СПИРАЧНАТА ВЕРИГА С АНТИРЕФУНКЦИОНАЛЕН(АНТИ-ОТСКОК) ЕФЕКТ	25



ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО/ДЪРВЕТА	26
Рязане на клони	28
РЯЗАНЕ НА ТРУПИ.....	29
Ремонт	30
Поддръжка.....	32
ВЕРИГАТА НА ТРИОНА И ВОДЕЩА ЛЕНТА.....	32
ЗАТОЧВАНЕ ВЕРИГАТА НА ТРИОНА	33
СМЯНА НА ВЕРИГАТА НА ИЗНОСЕН ТРИОН	33
СТЕПЕН НА ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН.....	33
НАПРЕЖЕНИЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА	33
КАКВО ДА НАПРАВИТЕ, АКО ВЕРИЖНИЯТ ВИ ТРИОН СЕ НУЖДАЕ ОТ РЕМОНТ ?	33
ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	33
Техническа спецификация	34



1. ВЪВЕЖДАНЕТО

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите RURIS продукт и за вашето доверие в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и в това време се е превърнала в силна марка, изграждайки репутацията си, като спазва обещанията си, но и като непрекъснато инвестира, за да помага на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате на неговата работа за дълго време. RURIS предлага на своите клиенти не само машини, но и цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е съветът преди и след продажбата, клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни точки.

За да се насладите на закупения от вас продукт, моля прочетете внимателно ръководството за потребителя. Като следвате инструкциите, ще ви бъде гарантирано дълго ползване.

RURIS работи непрекъснато върху разработването на своите продукти и следователно си запазва правото да променя формата, външния си вид и производителността, наред с други неща, без предизвестие.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите RURIS!

Информация и поддръжка на клиенти:

Телефон за 24 часа: **0350.020.105**

имейл: info@ruris.ro



ЦЕЛ НА УПОТРЕБА

Вашият верижен трион DAC 316/322 е проектиран за почистване на дървета, дърворезби и дърворезби. Този инструмент е предназначен само за домакински нужди

ИНСТРУКЦИИ И БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност по отношение на електрически инструменти



Внимание! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването

на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, могат да доведат до токов удар, пожари и/или тежки наранявания.

Пазете всички предупреждения и инструкции за по-нататъшна консултация. Терминът "електрически инструмент" във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася за електроинструмента, който се захранва от основното захранване или с електроинструмента (безжичен), задвижван от батерията.

1. Безопасност в работната зона

a. Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Неподредените или тъмни зони улесняват инцидентите.

b. Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например при наличие на експлозивни течности, газове или прах. Електрически инструменти генерират искри, които могат да възпламенят прах или пари

c. Дръжте деца и други хора настрана, докато работите с електрически инструмент. Разсейването на вниманието може да доведе до загуба на контрол.



2. Електрическа безопасност

a. Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземителни инструменти (заземени на маса). Щепселите непроменени и контактите съвместими с тях ще намалят риска от токов удар

b. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, фурни и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или свързано на маса.

c. Не излагайте електрически инструменти на дъжд или влага. Влизането на вода в електрически инструмент ще увеличи риска от токов удар

d. Не работете неподходящо с кабела. Никога не използвайте кабела за транспортиране, не го издърпвайте или не изключвайте чрез издърпване на кабела електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, ръбове или подвижни части. Повредените или заплетените проводници увеличават риска от токов удар.

e. Когато работите с външен работен инструмент, използвайте удължител на открито. Използването на подходящ външен кабел намалява риска от токов удар.

f. Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент във влажна среда, използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. Индивидуална безопасност

a. Бъдете предпазливи, бъдете внимателни за това, което правите, и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици,



алкохол или лекарства. Моментът на невнимание по време на работа на електроинструментите може да доведе до сериозни наранявания.

b. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитни съоръжения като противопрахови маски, предпазни обувки против подхлъзване, каски или слушалки, използвани за определени условия на труд, ще намалят нараняванията.

c. Предотвратете случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да включите захранването и / или батерията, преди да повдигнете или транспортирате инструмента. Транспортирането на електрически инструменти, като държите пръста си върху превключвателя или захранвате електрическите инструменти, които имат превключвателя в положение "включено", улесняват произшествието.

d. Преди да включите електроинструмента, отстранете гаечния ключ или регулиращите клещи. Ключ или клещи, останали прикрепени към въртящия се компонент на електроинструмента, могат да доведат до нараняване.

e. Не се протягайте, за да вземете инструмента. Винаги поддържайте стабилността и баланса си. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

f. Облечете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Широкото облекло, бижутерията или дългите коси могат да бъдат хванати в движещи се части.

g. Ако устройствата показват възможност за свързване на аксесоари за аспирация и събиране на прах, уверете се, че тези аксесоари са свързани и използвани правилно. Използването на устройства за събиране на прах може да намали опасността от прах.

4. Използване и безопасност на електрическите инструменти

a. Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящ електроинструмент за вашето приложение. Подходящ подбраният инструмент



ще изпълнява работата по-добре и по-безопасно, при скоростта, в която е била замислена.

b. Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не се включва в позицията за включване и изключване. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c. Изключете щепсела от захранването и / или акумулатора от електроинструмента, преди да извършите каквито и да е настройки, преди да смените аксесоарите или да запазите електроинструментите. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електрически инструменти.

d. Не съхранявайте електрическите инструменти, неактивни в обсега на деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с работния инструмент или тези инструкции, да го използват. Електрически инструменти са опасни в ръцете на неинструктирани потребители.

e. Извършвайте поддръжка на електрически инструменти. Проверете за неправилно подравняване или блокиране на движещи се части, счупване на компонентите и други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструментите. В случай на повреда, моля, предоставете ремонт на електроинструмента преди употреба. Много аварии са причинени от неадекватно поддържани електрически инструменти.

f. Съхранявайте инструментите за рязане подострени и чисти.. Режещи инструменти с остри ръбове и правилно и подходящо поддържани е малко вероятно да бъдат блокирани, но пък е по-лесно да се контролират.

g. Използвайте електроинструмента, аксесоари за ножовите инструменти и др. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши ефективно. Използването на работния инструмент за операции, различни от предназначените за употреба, може да доведе до опасни ситуации



5. Поправки/ремонти

а. Инструментът трябва да бъде ремонтиран от квалифицирано лице, използващо изключително идентични резервни части. Това ще гарантира, че инструментът е безопасен.

Допълнителни предупреждения за безопасност за инструмента



Внимание !

Допълнителни предупреждения за безопасност за верижни триони

♦ Дръжте всички части на тялото далеч от верижния трион, докато той е в действие. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не влиза в контакт с някакъв предмет. Моментът на невнимание при използване на верижния трион може да доведе до улавяне на дрехите или тялото в инструмента.

♦ Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка, поставена на задната дръжка и лявата си ръка върху предната дръжка. Задържането на верижния трион с противоположни ръце увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се опитва.

♦ Носете предпазни очила и защита на ушите. Допълнително оборудване за главата, ръцете, краката и краката се препоръчва. Подходящото защитно облекло ще намали нараняванията на тялото от дизайнерски отпадъци или случайни верижни триони.

♦ Не използвайте верижен трионизкачили се в дървото. Използването на триона при катерене в дървото може да причини нараняване.

♦ Винаги поддържайте стабилност и използвайте верижни триони само на фиксирани, безопасни и хоризонтални повърхности. Плъзгащи повърхности или нестабилни стълби, както и стълбища, могат да причинят загуба на баланс или контрол над верижния трион.



- ◆ Когато режете един напрегнат клон, бъдете внимателни при въръщането му в изходната позиция. Когато напрежението на дървесни влакна се освободи, огънатата част, може да удари оператора и / или да доведе до загуба на контрол върху верижния трион.
- ◆ Бъдете особено внимателни при рязане на храсти и млади дървета. Малките материали могат да хванат резачката, която може да бъде хвърлена към вас, или те могат да ви извадят от равновесие.
- ◆ Носете верижния трион, като го държите на предната дръжка на стоп и далеч от тялото. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги монтирайте капака на водещата лента. Правилното боравене с верижен трион намалява вероятността от случайно докосване с движещия се инструмент.
- ◆ Следвайте инструкциите за смазване, опъването на веригата и сменянето на аксесоарите. Разтеглената или недостатъчно смазана верига може да счупи или да увеличи шансовете за възвръщане
- ◆ Поддържайте дръжки те сухи, чисти и без мазнини и мазнини. Омазаните, мазни дръжки са хлъзгави и причиняват загуба на контрол.
- ◆ Режете изключително дърво. Не използвайте верижен трион за цели, различни от предназначението му. Например: не използвайте верижни триони за рязане на пластмасови, зидарски или не-дървени строителни материали. Използването на верижен трион за операции, различни от тези, предназначени за употреба, може да доведе до опасни ситуации.
- ◆ Поставете кабела така, че да не се захваща в клони или други предмети по време на рязане.
- ◆ Амортизьорът може да стане остър по време на експлоатацията на продукта. Работете внимателно.



♦ Докато манипулирате продукта, верижният пръстен може да стане горещ; трябва да се справяте много внимателно.

Причини и предпазни мерки, предприети от оператора за отдръпване

Може да възникне отскок, когато върхът на направляващата лента докосне обект или когато дървото затваря и захваща веригата на триона в рязането.

Връзката с върха може в някои случаи да причини внезапна обратна реакция, когато натисне водача нагоре и назад към оператора.

Захващане на веригата за триона, в горната част на направляващата лента, може бързо да притисне водача към оператора.

И двете реакции могат да доведат до загуба на контрол върху резачката, което може да доведе до сериозни наранявания. Не разчитайте единствено на устройствата за безопасност, включени във вашия верижен трион. Като потребител на верижен трион, трябва да предприемете няколко стъпки, за да се възползвате от използването без катастрофи или наранявания.

Отскокът(обратния ход) е резултат от неправилна употреба и / или неправилни процедури или условия на работа на инструмента и може да бъде избегнато, като се вземат следните предпазни мерки:

♦ Дръжте инструмента здраво с пръсти около дръжките на верижния трион. С двете ръце на верижния трион, позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да издържите на силата на възстановяването. Силата на прибиране може да се контролира от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.

♦ Не се разтягайте(опъвайте) за да използвате инструмента и не извършвайте операции по рязане над нивото на рамото. Това предотвратява неочакван пиков контакт и позволява по-добър контрол над верижните триони при неочаквани ситуации.



- ◆ Използвайте водещи пръти и вериги, посочени от производителя. Неправилната подмяна на водещите пръти и веригите може да доведе до счупване и / или отскок на веригата.
- ◆ Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на верижния трион. Намалвяването на височината на дълбочината може да доведе до увеличаване на отскока.
- ◆ Попадането на метал, цимент или друг твърд материал до дърво или вдлъбнатини в дърво може да го причини откат.
- ◆ Разхлабена или разхлабена верига може да предизвика обратно връщане.
- ◆ Не се опитвайте да вкарате инструмента в вече изрязан разрез. Това може да доведе до възвращаемост.

Направете ново изрязване всеки път.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

- ◆ Силно препоръчваме на потребителите, които ползват инструмента за първи път, да се възползват от практическо обучение за работа с верижен трион от опитен потребител и да получат защитно оборудване. Първоначалното сондиране трябва да се извърши чрез рязане на дървени трупи на коза или режеща рамка.
- ◆ Винаги проверявайте дали спирачката за отскок работи правилно, преди да я използвате.
- ◆ Препоръчваме при носенето на верижния трион да се уверите, че спирачката е включена и че трионът е насочен назад.



♦ Извършвайте поддръжка на верижния трион, когато не го използвате. Не съхранявайте верижния трион за кратки или дълги периоди от време, без да отстранявате верижния трион и направляващата лента на водача, които трябва да се пазят в масло. Съхранявайте всички компоненти на верижния трион на сухо място, безопасно и не извън обсега на деца.

♦ Използвайте пера, за да контролирате падането и да предотвратите направляващата лента и блокировката на веригата.

♦ Грижа за верижния трион. Дръжте верижния трион заточен и здраво закрепен към водещата шина. Уверете се, че веригата на триона и водачът са чисти и не съдържат масло. Дръжте сухи дръжки чисти и без мазнини и мазнини.

Избягвайте да режете

♦ Обработен дървен материал.

♦ През земята.

♦ Оградни огради, нокти и др.

Вибрации

Декларираните стойности на емисиите на вибрации, посочени в Техническата спецификация и Декларацията за съответствие, са измерени в съответствие със стандартен метод на изпитване съгласно EN 60745 и могат да се използват за сравняване на различни инструменти. Декларираната стойност на вибрационните емисии може да се използва и при предварителна оценка на експозицията.

Внимание! Количеството вибрационни емисии по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявената стойност в зависимост от това как се използва инструментът.

Нивото на вибрациите може да се покачи над горното ниво



В случай на оценка на излагането на вибрации, за да се определят мерките за безопасност, изисквани от Директива 2002/44 / ЕО за защита на лицата, които редовно използват електрически уреди по време на работа, трябва оценка на излагането на вибрации, действителните условия на използване и начина на използване на инструмента, като се вземат предвид всички компоненти на работния цикъл, като например периодите, когато инструментът е изключен и в който е празен, в допълнение към периодите, в които се извършва блокирането му..

ЕФЕКТИВНА БЕЗОПАСНОСТ



Този инструмент има двойна изолация; поради това не е необходимо заземяване. Винаги проверявайте дали захранването съответства на напрежението на табелката с данни.

◆ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от оторизиран сервизен център на Ruris, за да се избегне опасността.

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УДЪЛЖИТЕЛЕН КАБЕЛ

◆ Удължителният кабел трябва да е подходящ за използване на открито и трябва да бъде правилно маркиран. Разширителен кабел HO7RN-F 2 x 1,5 мм² до 30 м може да се използва без да се отразява производителността на продукта. Преди да използвате, проверете удължителния кабел за признаци на влошаване, износване и стареене. Ако удължителният кабел е повреден или дефектен, подменете го. Когато използвате кабелен барабан, винаги изпълнявайте напълно кабела.

ПАДАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО

◆ При определени условия на захранване, този продукт може да предизвика къси падания на напрежение по време на стартиране.



◆ Може да се повлияе на друго оборудване. Например осветителните тела могат временно да намалят своята яркост.

◆ Свържете се с вашия доставчик на електроенергия, ако е необходимо, за да определите дали импедансът на захранването е по-малък от 0,411 ома. Смущаването е малко вероятно при такива условия.

БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ, ЗА ДА НЕ ВИ УДАРИ ТОКОВ УДАР

◆ Предотвратете контакт на тялото със зазементи или зазементи повърхности (напр. Метални релси, осветителни стълбове и др.). Електрическият предпазител може допълнително да се подобри, като се използва устройство за остатъчен ток с висока чувствителност (RCD)е (30 mA/30 mS).



Внимание! Използването на RCD или друго устройство за прекъсване не освобождава оператора на верижния трион от спазването на инструкциите за безопасност и безопасни работни практики в това ръководство.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

◆ Това устройство не е предназначено за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания, освен ако не са били подлагани на надзор и са обучени да използват устройството лице, отговорно за тяхната безопасност.

◆ Децата трябва да бъдат подлагани на надзор, за да се гарантира, че те не играят с уреда.

◆ Уверете се, че има хора наблизо (но на безопасно разстояние), ако възникне произшествие.



♦ Ако се налага да докосвате веригата по някаква причина, уверете се, че трионът е изключен

от мрежата.

♦ Шумът, генериран от този продукт, може да надвишава 85 dB (A). Ето защо Ви препоръчваме да предприемете подходящи мерки, за да защитите слуха си.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

При употребата на инструмента могат да възникнат допълнителни остатъчни рискове, които може да не са включени в приложените предупреждения за безопасност. Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилно използване, продължителна употреба и др.

Дори при прилагането на подходящи правила за безопасност и прилагането на устройства за безопасност, някои остатъчни рискове не могат да бъдат избегнати.

Те включват:

♦ **Увреждания, причинени от докосването на компонентите при въртене / движение.**

♦ **Травми, причинени при смяна на компоненти, лопатки или аксесоари.**

♦ **Наранявания, причинени от продължително използване на инструмент. Когато използвате инструмент за продължителни периоди, уверете се, че сте направили пауза на интервали.**

♦ **Смущения в слуха.**

♦ **Опасности за здравето, причинени от вдишването на прах, резултат от използването на инструмента (напр. - дървообработване, особено дъб, бук и MDF).**



ЕТИКЕТИТЕ, ПРИСЪСТВАЩИ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА

На инструмента се показват следните икони:



Внимание! За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за инструкции.



Носете очила или предпазни очила при използване на инструмента.



Винаги носете предпазни средства за ушите.



Не излагайте инструмента на дъжд или на висока влажност.



Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт, преди да проверите повредения кабел. Внимавайте !

Не използвайте верижния трион, ако кабелът е повреден.



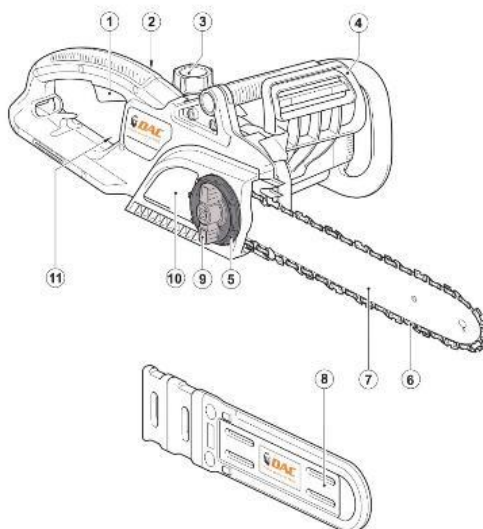
Сила на звука, гарантирана по Директива 2000/14/CE.



Спирачната верига изключена.



Спирачната верига свързана



Описание

1. Превключвател за включване/изключване
2. Бутон за блокировка
3. Маслена капачка
4. Монтаж на предна/верижна спирачка
5. Корпус за регулиране на опъването на веригата
6. Верига
7. Направляваща верига
8. Корпус(калъф) за веригата
9. Бутон за заключване на веригата
10. Монтаж на капачката на веригата
11. Индикатор за ниво на маслото



СВЪРЗВАНЕ АСАМБЛИРАНЕ



Внимание! Винаги носете защитни ръкавици, когато използвате верижния трион.

Внимание! Преди да извършите каквито и да било работи по поддръжката на електроинструментите, изключете и изключете уреда.

Внимание! Преди монтажа, свалете верижната връзка, която прикрепя веригата към шинната верига.

Смазване с грес на веригата

Трябва да извършите тази операция, когато използвате нова верига за първи път. Вземете новата верига и я потапят в масло в продължение на поне един час, преди да я използвате. Използвайте масло Ruris за вериги.

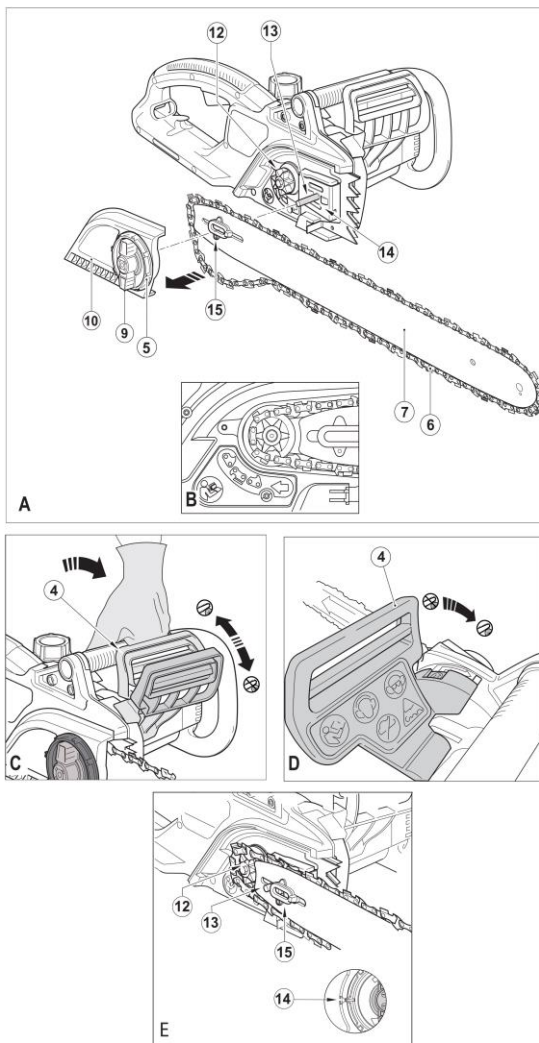
Препоръчваме ви да използвате само масло Ruris за живота на верижния трион, тъй като различни смеси от нефт могат да доведат до щети на петрола, което може драстично да намали живота на верижния трион и да създаде допълнителни рискове.

Никога не използвайте отработено масло, гъсто масло или много тънко масло, особено за шевни машини.

Те могат да повредят верижния трион.



МОНТИРАНЕ НА ВОДЕЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА. (fig. A - E)





МОНТИРАНЕ НА ВОДЕЩАТА ШИНА И ВЕРИГАТА

(fig. A – E)

- ◆ Поставете верижния трион върху стабилна повърхност.
- ◆ Монтирайте предния капак / верижната спирачка в предна позиция (фигура D).
- ◆ Напълно разхлабете бутона за заключване на веригата за заключване (9) (фигура A).
- ◆ Свалете монтажния капак на веригата (10).
- ◆ Уверете се, че маркировките (14) на пръстена за регулиране на напрежението (5) са подравнени.
- ◆ Поставете веригата (6) върху водещата шина (7), като се уверите, че ръбовете на веригата са на върха на водещата шина (7) с лице към предната част (фигура B).
- ◆ Пъхнете веригата (6) около водещата шина (7) и я издърпайте, за да създадете контур от едната страна в задния край на водещата шина (7).
- ◆ Пъхнете веригата (6) около задвижващото колело (12). Поставете водещата шина (7) върху позициониращите болтове на пръта (13).

Предупреждение! Уверете се, че предната / верижната спирачна система (4) е в положение (напред), преди да я монтирате (fig. C).

- ◆ Поставете модула на верижния капак (10) на триона.



- ◆ Завъртете регулатора на веригата (9), за да прикрепите монтажния капак на веригата (10), но не затегнете напълно.
- ◆ Завъртете опъващия пръстен на веригата (5) по посока на часовниковата стрелка, докато веригата (6) се затегне. Уверете се, че веригата (6) е разположена около водещата шина (7).
- ◆ Проверете напрежението, както е описано по-долу. Не стискайте прекалено силно.
- ◆ Затегнете копчето за заключване на регулатора на веригата (9)

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО НА ВЕРИГАТА

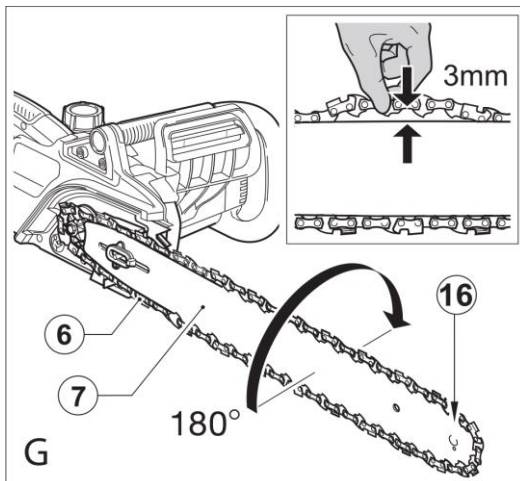
(fig. G)

Преди употреба и на 10-тина минути интервали по време на употреба, проверете напрежението на веригата..

◆ Изключете инструмента от захранването.

◆ Внимателно издърпайте верига(6), както е показано на илюстрацията (виж фигура G)..

Напрежението е правилно, когато веригата (6) се върне бързо назад, след като се изтегли на 3 мм от водещата шина(7). Не трябва да има игра между водещата ролка (7) и верига (6) от долната страна.





Забележка: Не разтягайте веригата твърде трудно, тъй като това ще доведе до прекомерно износване и ще намали живота на водещата шина и веригата.

За да увеличи напрежението

- ◆ Завъртете копчето за заключване на верига (9) обратно на часовниковата страна..
- ◆ Прострирайте веригата с помощта на опъващия пръстен (5) и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го затегнете.
- ◆ Затегнете копчето за заключване на регулатора на веригата (9).

Употреба

Внимание! Нека инструментът да работи по свое собствено темпо. Не претоварвайте.

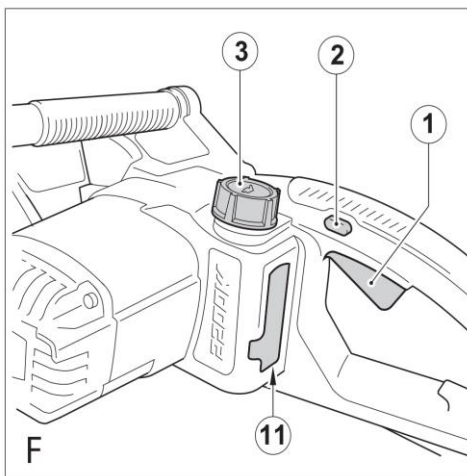
ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА С МАСЛО

1. (fig. F)

◆ Свалете капачката на маслото(3) и заредете резервоара с препоръчителното масло за веригата. Можете да видите нивото на маслото на индикатора за масло (11).

◆ Периодично изключвайте инструмента и проверявайте индикатора за новото на маслото(11); ако е под една четвърт от нивото, изключете

верижния трион от електрическата мрежа и го запълнете със съответното масло.





ПУСК(ЗАДВИЖВАНЕ)

Забележка: Неможе да се стартира инструментът, ако предната/верижната спирачна система не е в затворено положение.

♦ Дръжте здраво резачката с двете си ръце. Натиснете бутона за освобождаване (2) и след това натиснете ключа за включване/изключване (1), за да стартирате инструмента.

♦ Тогава, когато стартирате двигателя, хванете заключващия бутон (2) и здраво дръжте дръжката.

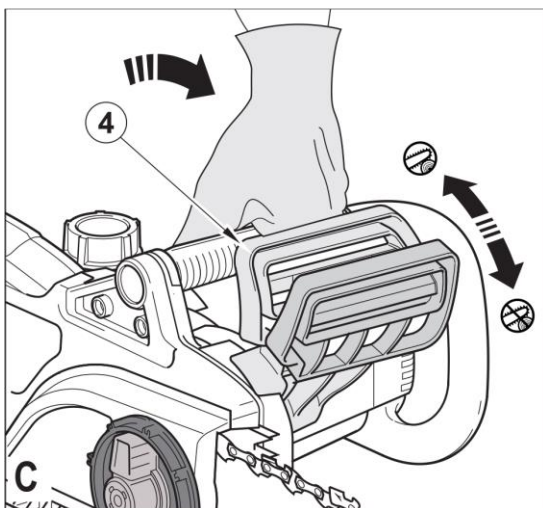
Не насилвайте инструмента, оставете инструмента да работи правилно. Тя ще работи по-добре и безопасно при скоростта, за която е проектирана. Прекалената сила ще увеличи веригата на триона (6).

КАК ДА НАСТРОИТЕ СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА (fig. C)

♦ Уверете се, че инструментът е изключен от захранването.

♦ Издърпайте защитната верига/верижната спирачка (4) обратно в затегнатото положение (фигура C).

♦ Инструментът е готов за употреба.



**Модул, в който работи
верижната спирачка против отскок**



В случай на откъсване, лявата ви ръка влиза в контакт с предния предпазител, като го бута напред към детайла и спира инструмента за няколко фракции от секундата.

МОДУЛ ЗА ИЗПИТВАНЕ НА СПИРАЧНАТА ВЕРИГА С АНТИРЕФУНКЦИОНАЛЕН(АНТИ-ОТСКОК) ЕФЕКТ (fig. C)

♦ Винаги проверявайте дали спирачката за отскок работи правилно, преди да я използвате..

♦ Хванете инструмента здраво с двете си ръце на стабилна повърхност, като се уверите, че веригата на ремаркета (6) не е на земята и включете инструмента (вж. "Стартиране на верижния верижен трион").

♦ Завийте лявата си ръка около предната дръжка, така че опакото(гърбът) на ръката да влезе в контакт с ансамбъла на предния предпазител/верижната спирачка (4) и натиснете напред модула към детайла (фигура C). Веригата на триона (6) трябва да се спре в няколко фракции от секундата.

За да смените предния / верижния спирачен модул (4) на място след употреба, следвайте инструкциите в секцията "Монтиране на спирачката на веригата"

Забележка !: Избягвайте рестартирането на инструмента, докато чуете, че двигателят е спрял напълно

Забележка: Ако верижната спирачка работи неправилно, занесете продукта в сервизен център на Ruris

разрешен.

В случаи, когато веригата на триона (6) или водещата шина (7) са блокирани:

♦ Изключете инструмента.

♦ Изключете инструмента от захранването.



♦ Отворете рязането „с перо“ за да освободите напрежението от водещата шина (7). Не се опитвайте да насилвате триона.

♦ Започнете ново изрязване

ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО/ДЪРВЕТА

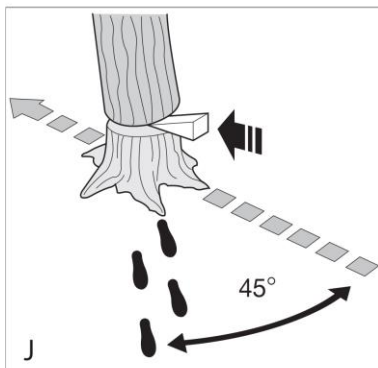
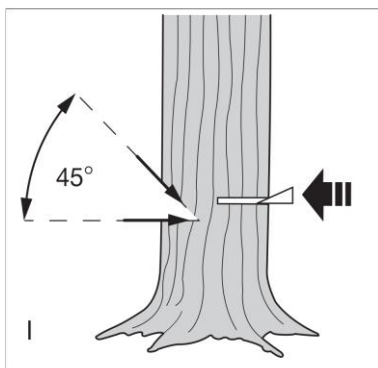
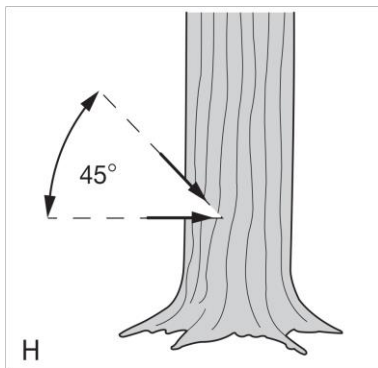
(fig. H - J)

Неопитните потребители не трябва да пробват операциите на поваляне на дървета. Потребителите могат да пострадат от наранявания или повреда на предмети в резултат на провал, свързан с контролирането на посоката на спускане, дървото може да се разцепи или повредените/сухите клони да паднат по време на рязането.

Безопасно разстояние между дървото, което е необходимо да бъде повалено и хората наблизо, сградите и други обекти, трябва да са поне два и половина пъти по-големи от височината на дървото. Каквито и да са лица наблизо, сгради и други обекти, в такъв радиус рискуват да бъдат ударени от дървото, когато бъде повалено.

Преди да се опитате да повалите дърво:

♦ Уверете се, че няма местни закони или разпоредби, които да забраняват или ограничават изсичането на дървета.





◆ Уверете се, че няма местни закони и разпоредби, които да забраняват или ограничават изсичането а дърветата.:

- Желаната посока на падане..

- Естественят наклон на дървото.

- Всяка особено тежка структура на дърво или разграждане на дървото.

- Дърветата и заобикалящите ги препятствия, включително окачени кабели и подземни канали.

Посоката и силата на вятъра.

Планирайте безопасно бягство от пътя на падане на дървото или на клоните. Уверете се, че аварийния маршрут е свободен от препятствия, които биха могли да предотвратят или възпрепятстват движението. Имайте предвид, че влажна трева и прясно изрязан дървен материал са хлъзгави..

◆ Не се опитвайте да повалите дървета, чийто диаметър е по-голям от дължината на рязане на верижния трион.

◆ Направете направление за определяне на посоката на падане..

◆ Извършете хоризонтално рязане на дълбочина от 1/5 до 1/3 от диаметъра на дървото перпендикулярно на линията на капка в дъното на дървото (фигура Н).

◆ Осъществете второто рязане отгоре, за да се пресече с първото рязане и направете жлеб с приблизително 45 градуса.

◆ Извършете едно единствено отрязване хоризонтално за повяляне от другата страна на 25 мм до 50 мм над центъра на водещото срязване(на водещия жлеб) (фигура 1). Не прерязвайте водещият ръб, може да загубите контрол в посока на събаряне на дървото.

◆ Поставете клин или няколко пера в резачката, за да разширите и разкъсате дървото (фиг. J).



РЯЗАНЕ НА КЛОНИ

Уверете се, че няма местни закони или разпоредби, които забраняват или ограничават рязането на клоните на дърветата.

Рязането на клоните трябва да се извършва само от опитни потребители, тъй като съществува сериозен риск от блокиране на веригата на пилоните и възстановяването. Преди да отрежете клоните, трябва да се вземат предвид включително условията, засягащи посоката на падане.

♦ Дължината и теглото на клоните, които ще бъдат изрязани.

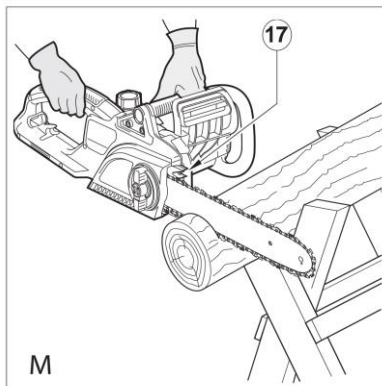
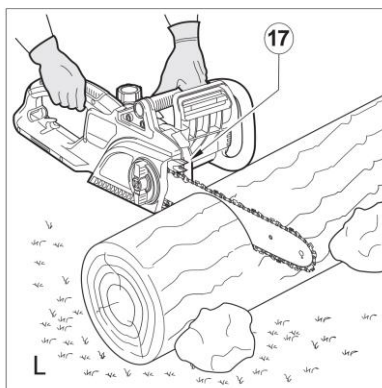
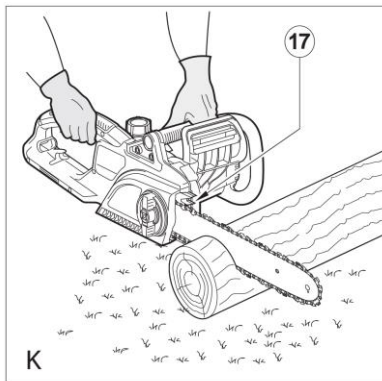
♦ Всяка особено тежка структура на клоните на дървото

или всяко деградиране на дървото

♦ Дървета и околни предмети, включително окачени предмети.

♦ Силата и посоката на вятъра..

♦ Клони, които се кръстосват или смесват(оплитат) с други клони. Операторът трябва да обмисли достъпа до клона и посоката на падане. Клонът може да се залюлее





към ствола на дървото. В допълнение хората наоколо, както и обектите от обсега на клонът са изложени на риск.

◆ Избягвайте разцепването, направете рязане в посока нагоре до максимална дълбочина, равна на една трета от диаметър на кордата.

◆ Реализирайте второто рязане надолу, за да се пресече с първото.

РЯЗАНЕ НА ТРУПИ

(fig. K - M)

Начинът, по който трябва да направите отрязването зависи от това как се поддържат трупите. Използвайте **коза** за рязане, когато е възможно. Винаги започвайте функционално с трион и амортисьор назъбен от удари(7) в контакт с дървото (фиг.К). За да завършите рязането, използвайте шарнирно движение на амортисьора върху дървото.

Когато трупите/дънера се поддържат по цялата им дължина:

◆ Направете изрязване, но избягвайте да докосвате земята, тъй като това ще доведе до бързо затъпяване на веригата ви.

Когато трупите/дънера се поддържат в двата края:

◆ Първо, изрежете една трета от дървесната дебелина отгоре надолу, за да избегнете разцепването и след това направете второ отрязване от горе надолу..

Тогава, когато дънерът се намира в рампа (fig. L):

◆ Винаги стойте на върха на рампата.

Когато се опитвате да изрежете дънера, поддържан на земята (fig. L):

◆ Винаги стойте на върха на рампата.



Закрепете детайла с помощта на витла или пера. Потребителят или друго лице не трябва да фиксира трупа(дънера) стоейки или седнал, или стоящ на крака върху него. Уверете се, че резачката не докосва земята.

Тогава, когато ползвате коза за рязане. (fig. M):

Тази работа е силно препоръчителна, когато е възможно.

♦ Поставете дънера(трупа) в стабилна позиция. Винаги изрежете от външната страна на раменете на козата(магарето) за рязане. Използвайте връзки или ремъци за фиксиране на детайла.

РЕМОНТ

Проблем	Евентуална причина	Евентуалното решение
Инструмента не стартира	Бутонът за заключване не е натиснат	Натиснете блокиращия бутон
	Предната броня е в спирачна позиция	Нулирайте положението на предния предпазител.
	Предпазител изгорял	Заменете предпазителя
	RCD се задейства	Проверете RCD
	Захранващият кабел не се захранва	Проверете захранването от мрежата
Веригата не веднага, когато инструментът е изключен	Напрежението на веригата е твърде слабо	Проверете опъването на веригата



Лентата / веригата изглежда гореща / пуши	Резервоара за масло е празен	Проверете нивото на масло в резервоара
	Отворът за маслото е блокиран върху веригата	Почистете отвора за маслото
	Напрежението на веригата е твърде стегнато	Проверете опъването на веригата (верижното напрежение)
	Щифта на колелото на направляващата лента изисква смазване	Смажете щифта на колелото с масло направляваща лента
Трионът не реже добре	Веригата е монтирана обратното	Проверете / променете посоката на веригата
		Подострете
Трионът не консумира масло	В резервоара има остатъци	Изпразнете маслото от резервоара и го сменете с ново
	Отворът за масло е с блокиран капак	Отстранете остатъците от отвора
	Остатъци в лентата на веригата	Отстранете остатъка и почистете верижната лента
	Остатъци в изхвърлянето на масло	Премахнете остатъците



ПОДДРЪЖКА

Редовната поддръжка осигурява ефективен живот на инструмента. Препоръчваме ви да изпълните

следните редовни проверки.

Внимание! Преди да извършите поддръжка на електрически инструменти:

◆ Спрете и изключете инструмента от захранването.

Ниво на маслото

Нивото в резервоара не трябва да пада под една четвърт от капацитета.

ВЕРИГАТА НА ТРИОНА И ВОДЕЩА ЛЕНТА (fig. G)

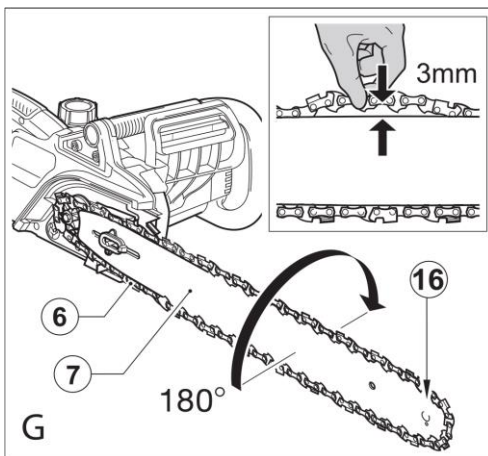
◆ След няколко часа работа и преди съхраняването, свалете водача (7) и верижния трион (6) и ги почистете добре.

◆ Уверете се, че предпазителят е чист и не съдържа остатъци.

◆ При повторно сглобяване завъртете водещата шина (7) на

180 °, демонтирайте плъзгача (13) с гаечен ключ и го закрепете обратно към противоположната страна на водещата шина (7). Важно е да не изтласквате прекомерно.

◆ Смажете щифта на колелото през отвора за смазване на колелото (16). Това осигурява равномерно разпределение на износването около релсите на водещата шина.





ЗАТОЧВАНЕ ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Ако искате да извлечете максимума от инструмента си, важно е зъбите на верижката да бъдат заточени. Инструкции за извършване на тази процедура са на опаковката на машината за заточване.

СМЯНА НА ВЕРИГАТА НА ИЗНОСЕН ТРИОН

Веригите за верижни триони се предлагат от търговци или от агенти на Ruris.

Винаги използвайте оригинални резервни части.

СТЕПЕН НА ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Веригите за рязане на верижните триони веднага ще се отчупят, ако докосват земята или пирон по време на рязане.

НАПРЕЖЕНИЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Проверявайте редовно напрежението на веригата на триона.

КАКВО ДА НАПРАВИТЕ, АКО ВЕРИЖНИЯТ ВИ ТРИОН СЕ НУЖДАЕ ОТ РЕМОНТ ?

Вашият верижен трион е произведен в съответствие с изискванията за безопасност в индустрията. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал, използващ оригинални резервни части, в противен случай може да има значителна опасност за потребителя.

Препоръчваме да оставите това ръководство на безопасно място.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Отделно събиране. Този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Ако установите, че вашият продукт Ruris трябва да бъде сменен или вече не е полезен, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Осигурете отделно събиране на този продукт.



Отделно събиране на отпадъчни продукти и опаковки позволява рециклирането и повторното използване на материалите. Рециклирането на рециклирани материали помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява търсенето на суровини.

Местните разпоредби могат да предвиждат разделно събиране на битови електрически продукти в общински центрове за отпадъци или от търговеца при закупуване на нов продукт.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

		DAC 316E	DAC 322E	DAC 318E
Дължина на лентата	cm	35	40	40
Налягане	Vc.a.	230	230	230
Абсорбирана мощност	W	1600	2200	1800
Скорост на веригата (без товар)	m/s	9,5	12,5	10,5
Максимална дължина на рязане	cm	35	40	40
Капацитет на маслото	ml	250	250	250
Тегло	kg	5	5.2	5
Клас на безопасност		II	II	II



Не изхвърляйте електрическите, промишлените електронни и съставни части в битовите отпадъци! Информация за ЕЕЕО, като възпредвидразпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и О.Г. 5/2015. Потребителите ще вземат предвид



следните указания за предаването на електрически отпадъци, както е посочено по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ВЕС поотделно.
- Събирането на тези назовани отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез Службата за събиране на отпадъци в радиуса на всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени за събиране на ОЕЕО. Информация, предоставена от администрацията на www.afm.ro фонд за околна среда или от Вестника на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно на посочените по-горе пунктове за събиране.



SRB HRV BIH

ELEKTRIČNA MOTORNA TESTERA 316E / 318E / 322E





SADRŽAJA

1. Uvod	4
Korišćenje	5
Dodatna sigurnosna upozorenja za radna sredstva	8
Bezbedonosne mere prilikom povratnog udara	10
Sigurnosni saveti za motornu testeru	11
Električna bezbednost	13
Ostali rizici	15
Montiranje	18
MONTIRANJE LANCA I KLIZNE ŠINE	20
KONTROLA I PODEŠAVANJE ZATEGNETOSTI LANCA	21
POVEĆAVANJE ZATEGNETOSTI	21
PUNJENJE REZERVOARA ZA ULJE	22
PODEŠAVANJE LANČANE KOČNICE	23
TESTIRANJE FUNKCIJE ZA PREVENCIJU POVRATNOG UDARA LANČANE KOČNICE	23
AKO LANAC MOTORNE PILE (6) ILI KLIZNA ŠINA (7) BLOKIRAJU	24
OBARANJE STABALA	24
SEČENJE GRANA	26
SEČENJE STABALA	27
Rešavanje problema	28



ODRŽAVANJE	29
LANAC MOTORNE PILE I VOĐICA.....	30
OŠTRENJE LANCA	30
MENJANJE ISTROŠENOG LANCA	30
OŠTRENJE LANCA.....	31
ZATEGNUTOST LANCA	31
Zaštita životne sredine.....	31
Tehnički podaci.....	32



1. UVOD

Poštovana mušterije!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, gradeći svoju reputaciju tako što je održao svoja obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjem u pomoć kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Ubeđeni smo da ćete ceniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom nastupu. RURIS svojim korisnicima nudi ne samo mašine, već i kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savet i pre i posle prodaje, RURIS kupci imaju na raspolaganju čitavu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih poena.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za korisnike. Prateći uputstva, biće vam zagarantovana duga upotreba.

RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i zato zadržava pravo da promeni svoj oblik, izgled i performanse, između ostalog, bez prethodne najave.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i korisnička podrška:

Tel: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro



KORIŠTENJE

DAC 316/322 motorna testera je razvijena za uređenje drveća, sečenje istih kao i rezanje trupaca drveća na različite dimenzije. Ovaj alat je razvijen isključivo za kućnu upotrebu.

Sigurnosna uputstva

Osnovna sigurnosna upozorenja vezano za električne alate



Pažnja! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva. Ako se ne pridržavate upozorenjima i sigurnosnim propisima koja su dole navedena, to može da dovede do električnog udara, požara i teških povreda.

Zadržite sva uputstva i upozorenja, da bi kasnije mogli da ih pročitate. U dole navedenim upozorenjima izraz „električno sredstvo” se odnosi na električne alate koji funkcionišu sa električne mreže ili baterije (bežični režim rada).

1. Bezbednost na radnoj površini

- a. Držite svoju radnu površinu čisto i dobro osvetljeno. Neuredne ili tamne površine povećavaju učestalost povreda.
- b. Nemojte koristiti električne alate u okolini u kojoj postoji rizik od eksplozija. Električni alati varniče, a zbog toga lako mogu da se zapali eksplozivni prah ili gasovi.
- c. Kada koristite električni alat, radite van domašaja dece i drugih lica. Zbog smanjene koncentracije lako možete da izgubite kontrolu nad alatom.

2. Električna bezbednost

- a. Prklučak električnih alata treba da bude usaglašen sa utičnicom. Nikada nemojte ni u kojoj formi prepravljati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač, uzemljene električne alate. Nemodifikovani priključci i kompatibilne utičnice u velikoj meri smanjuju opasnost od udara struje.



- b. Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim teritorijama, kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Rizik od udara struje je veći, ako je vaše telo uzemljeno.
- c. Nemojte ostavljati električno sredstvo na kiši i pazite da isto ne dođe u kontakt sa vlagom. Voda koja dosp u električno sredstvo povećava rizik od udara struje.
- d. Koristite kabl na adekvatan način. Nemojte da koristite kabl nikada za transport električnog sredstva, vuču ili izvlačenje iz utičnice. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštarih predmeta i pokretnih delova. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od udara struje.
- e. Kada radite na otvorenom, koristite produžnik za otvorenu sredinu. Adekvatan kabl za otvorene površine smanjuje rizik od udara struje.
- f. U slučaju da ne možete da izbegnete korišćenje sredstva na vlažnom mestu, koristite zaštitno strujno kolo. Korišćenje zaštitnog strujnog kola smanjuje rizik od udara struje.

3. Lična bezbednost

a. Budte obazrivi, pazite na ono što upravo radite i pridržavajte se pravilima prilikom korišćenja električnog sredstva. Nemojte koristiti električno sredstvo ako ste umorni, ili ako ste pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja električnog sredstva može da dovede do teških telesnih povreda.

b. Uvek koristite adekvatnu zaštitno odelo. Uvek nosite zaštitne naočare. Zaštitno odelo, odnosno maske, radne cipele sa nekližućim đonom, zaštitne kacige, čepovi za uši smanjuju rizik od nastanka telesnih povreda.

c. Preveniшите slučajno uključivanje. Uverite se da je prekidač u isključenoj poziciji pre nego što sredstvo priključite na struju ili akumulator, podignite ga ili transportujete. Transport električnih sredstava tako da vam je prst na prekidaču ili priključivanje istih na struju tako da je prekidač u uključenom stanju povećava rizik od nastanka povreda.



d. Odstranite sve ključeve ili klešta pre nego što pokrenete električno sredstvo.

Jedan ključ ili jedna klešta koja ostanu na rotirajućem delu sredstva mogu da dovedu do teških telesnih povreda.

e. Nemojte se istezati, kako biste držali sredstvo za rad. Uvek zadržite svoj balans.

To pruža sigurniju poziciju, ako slučajno dođe do iznenadnih situacija prilikom korišćenja električnog sredstva.

f. Obucite se uvek adekvatno. Nemojte nositi široku odeću i nemojte nositi nakite. Držite podalje sredstvo od svoje kose, odeće, držite svoje rukavice daleko od pokretnih delova alata. Široko odelo, nakit i dugačka kosa lako može da se uklješte u pokretne delove alata.

g. U slučaju da se na sredstvo može priključiti usisivač ili kolektor, uverite se da li su takvi delovi adekvatno priključeni. Sredstva za skupljanje prašine smanjuju eventualne opasnosti izazvanih prašinom.

4. Korišćenje i održavanje električnih alata

a. Nemojte naprezati električni alat. Uvek koristite adekvatan električni alat za poslove koje obavljate. Adekvatnim alatom možete da izvršite bezbedniji i precizniji posao.

b. Nemojte koristiti električni alat, kada se prekidač ne prebacuje sa pozicije „uključeno” na „isključeno”. Svaki električni alat koji ne možemo da držimo pod kontrolom pomoću prekidača smatra se opasnim i treba ga popraviti.

c. Uvek izvucite utikač iz dovoda struje/ akumulatora pre nego što izvršite bilo kakve popravke, prepravke alatnih delova na električnom alatu ili pre skladištenja. Ovakve mere predostrožnosti obezbeđuju da se električno sredstvo ne pokrene samo od sebe.

d. Nemojte skladištiti svoje električne alate u neutralnom stanju na mestu gde deca i druga ne kvalifikovana lica mogu da dođu u kontakt sa istima. Električni alati mogu da budu izuzetno opasni u rukama takvih ljudi koji ne poznaju kako se oni tačno koriste.



e. Uvek izvršite održavanje električnih alata. Proverite da li su pokretni delovi blokirani, da li ima slomljenih delova ili bilo kakva druga oštećenja koja mogu da spreče izvršenje posla pomoću električnog sredstva. U slučaju kvara popravite svoj alat pre korišćenja. Neadekvatno održavana električna sredstva dovode do velikog broja nesreća.

f. Sredstva za sečenje držite čisto i naoštreno. Mala je šansa da će adekvatno održavana sredstva za sečenje blokirati.

g. Koristite električne alate, sredstva i noževe itd. odgovarajući ovim sigurnosnim uputstvima, imajući uvek u vidu posao koji treba da se obavi kao i alat koji je potreban za taj posao. Korišćenje alata za izvršenje posla za koji nije namenjen može da bude opasan.

5. Popravka

a. Neka popravku alata uvek vrši kvalifikovana osoba, i uvek koristite iste zamenske alate. To će obezbediti da vaš alat savršeno funkcioniše.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA RADNA SREDSTVA



Pažnja! Sigurnosna upozorenja za motornu testeru

♦ Držite podalje svoje delove tela od lanca motorne pile, kada je ista u režimu rada. Pre nego što pokrenete motornu testeru uverite se da se lanac ne dodiruje sa drugim predmetima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korišćenja motorne pile može da dovede do uklještenja odeće ili delova tela.

♦ Desnom rukom uvek držite zadnju ručku, a levom rukom prednju. Ukoliko motornu testeru ne držite u odgovarajućoj ruci to može da poveća rizik od telesnih povreda.



◆ Nosite zaštitne naočare i opremu za zaštitu ušiju. Preporučeno je da se nosi zaštitna oprema za glavu, ruke, potkolenice i noge. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjuje rizik od telesnih povreda, ako isti dođu u kontakt sa motornom pilom.

◆ Nemojte koristiti motornu testeru dok se penjete na drvo. Korišćenje motorne pile ako ste se popeli na drvo može da dovede do telesnih povreda.

◆ Uvek pazite na svoju stabilnost, motornu testeru uvek koristite tako da stojite na čvrstoj, sigurnoj, horizontalnoj površini. Klizave i nestabilne površine, kao što su lestve, mogu da dovedu do gubitka ravnoteže, i možete izgubiti kontrolu nad motornom pilom.

◆ Kada sećete čvrsto drvo, pazite kada se ono opusti. Kada se opusti tenzija koja postoji u godovima drveta, izvijena grana može da udari radnika koji pritom može da izgubi kontrolu nad motornom pilom.

◆ Budite posebno obazrivi kada sećete žbunje ili mlado drveće. Manje materijale može da uklješti lanac motorne pile i može da ih usmeri ka vama, ili da vas izbací iz ravnoteže.

◆ Motornu testeru uvek nosite sa desnom ručkom ka napred, na maloj razdaljini od vašeg tela u isključenom stanju. Prilikom transporta motorne pile ili skladištenja uvek stavite poklopac za šinu. Adekvatno rukovanje motornom pilom smanjuje rizik od mogućih povreda.

◆ Uvek se pridržavajte uputstvima podmazivanje lanca, raširenje i zamenu alata. Jedan loše raširen ili neadekvatno podmazan lanac može da se pokida i to povećava šansu povratnog udara.

◆ Ručke uvek držite suvo, pazite da na njih ne dospe ulje. Masne ili nauljane ručke mogu da dovedu do povreda.

◆ Secite isključivo drvo. Nemojte koristiti motornu testeru za druge svrhe, isključivo za ono za šta je namenjena. Na primer: nemojte koristiti motornu testeru za sečenje plastike, zidarske poslove ili za sečenje takvih građevinskih materijala koji nisu od



drveta. Zbog korištenja motorne pile za svrhe za koje nije namenjena da se koristi, možete dospeti u opasne situacije.

- ◆ Kabl postavite tako da prilikom korištenja ne zapne za grane ili druge predmete.
- ◆ Amortizer može da postane oštar nakon dugotrajnog korištenja motorne pile. Rukujte njome oprezno.
- ◆ Prilikom korištenja držač za lanac može da postane vreo, rukujte sa njim oprezno.

BEZBEDONOSNE MERE PRILIKOM POVRATNOG UDARA

Povratni udar može da nastane kada kraj šine dodirne drugi predmet ili kada se sečeno drvo zatvori i uklješti lanac.

Dodirivanje drugih predmeta dovodi do nagle reakcije, a rezultat toga jeste da se šina pomera unazad, a motorna testera se na taj način pomera iza i u smeru gore ka rukovaocu.

Ako se lanac uklješti, isto se pomera u pravcu šine.

Obe reakcije dovode do gubljenja kontrole nad motornom pilom, a to može da dovede do teških telesnih povreda. Nemojte se konkretno nagnuti na sigurnosni uređaj na motornoj pili. Kao korisnik motorne pile trebate strogo da se pridržavate nekim koracima, koji dovode do korištenja sredstva bez povreda.

Povratni udar jeste rezultat neodgovarajućeg korištenja odnosno neadekvatnih postupaka i okolnosti korištenja, to se može izbeć ako se pridržavate opisanim bezbedonosnim merama:

- ◆ Alat držite jako i čvrsto držite ručke. Sa obe ruke držite motornu testeru i postavite svoje ruke i telo tako da lako možete da se suprotstavite eventualnom povratnom udaru.



Povratni udar se uvek može kontrolisati ako rukovalac ispoštuje odgovarajuće bezbedonosne mere. Nemojte ispustiti motornu testeru.

♦ Nemojte koristiti alat u ispruženoj poziciji tela i nemojte raditi iznad visine grudi. Tako možete da sprečite slučajan kontakt sa vrhom i obezbeđuje sigurniju kontrolu nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.

♦ Uvek koristite zamenske delove propisane od strane proizvođača. Neodgovarajuća zamena šine i lanca može da dovede do kidanja lanca i povratnog udara.

♦ Pridržavajte se uputstvima proizvođača što se tiče oštrenja lanca i održavanja istog. Ako se dimenzije pločica lanca izoštre na nisko, to može da dovede do povratnog udarca.

♦ Udar u metalne predmete, cement li druge tvrde predmete može da dovede do povratnog udara.

♦ Jedan oslabljen ili nenaoštren lanac može da dovede do povratnog udara.

♦ Alat nikada nemojte postaviti u već započeto sečenje, jer to takođe može da dovede do povratnog udara. Svaki put secite ispočetka.

SIGURNOSNI SAVETI ZA MOTORNU TESTERU

♦ Onoj osobi koja prvi put koristi motornu testeru preporučujemo da prvo učestvuje na praktičnoj obuci kako bi od jednog rukovaoca sa iskustvom naučio adekvatno korištenje motorne pile i dobio adekvatnu zaštitnu opremu. Prvenstveno seču drva uvek koristite na kozi za seču drva ili okviru.

♦ Pre korištenja uvek proverite da li kočnice funkcionišu adekvatno.

♦ Preporučujemo Vam da se prilikom transporta uverite da je kočnica uključena i da testera gleda u pravcu ka nazad.



♦ Izvršite servis ako motornu testeru ne koristite dugo. Nemojte kraće ili duže vreme skladištiti motornu testeru bez da skinete lanac i šinu, jer isti trebaju da se drže u ulju. Sve delove motorne pile držite na sigurnom, suvom mestu, van domašaja dece.

♦ Pre skladištenja ispraznite rezervoar za ulje.

♦ Uverite se da li ste zauzeli sigurnu poziciju i uvek unapred isplanirajte put povlačenja prilikom pada drveta ili seče grana.

♦ Koristite klin kako biste kontrolisali pad drveta, i u cilju da prevenišete blokadu šine prilikom sečenja.

♦ Održavanje lanca. Držite lanac oštro i dobro fiksirano na šini. Uverite se da su lanac i šina čisti, i da nisu nauljani. Ručke držite suvo i čisto i pazite da na iste ne dospe ulje ili masnoća.

Izbegavajte sečenje

♦ Na obrađenom drveću

♦ Na tlu.

♦ Blizu žičanih ograda, eksera itd.

Vibracije

Vrednosti vibracija u tehničkim opisima i izjavi o usaglašenosti odgovaraju standardu testiranja EN60745, što se može koristiti za upoređivanje različitih alata. Određena vrednost ispoljavanja vibracija može da se iskoristi u okviru jedne prethodne analize korištenja.



Pažnja! Nivo ispoljavanja vibracija jednog alata može da varira prilikom stvarnog korištenja, kao i već ranije određena vrednost.

Nivo vibracija može da bude veći od pomenute vrednosti.

Prema 2002/44 / EK direktivi je propisano da se kod vrednovanja ispoljenih vibracija za bezbednost osoba koji su redovni korisnici trebaju uzeti u obzir i rizici koji nastaju vibracijama, stvarne metode korištenja i okolnosti, ciklusi korištenja a takođe i vremenski period kada je alat isključen ili je u praznom hodu ili pak blokira.

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST



Ovaj alat funkcioniše sa duplom izolacijom, te nema potrebe za uzemljenjem. Uvek proverite da napon utičnice odgovara propisanim na tabeli.

♦ Ukoliko je kabl oštećen treba da se zameni kod proizvođača ili u ovlašćenom Ruris servisu, kako bi se opasnost izbegla.

Korištenje produžnog kabla

♦ Uvek koristite adekvatan produžni kabl (uvek pročitajte tehnički opis). Produžni kabl treba da odgovara upotrebi u spoljašnjoj sredini i treba da na sebi sadrži adekvatnu oznaku. Možete da koristite HO7RN-F 2 X 1,5 mm² produžni kabl od 30 m bez da to utiče na snagu alata. Pre nego što koristite produžni kabl, uverite se da kabl nije oštećen, da nije škart ili zastareo. Zamenite ga ako je oštećen ili sa greškom. Kada koristite kotur, uvek u potpunosti namotajte kabl na njega.



Smanjenje napona

- ♦ U određenim slučajevima ovaj proizvod može da dovede do smanjenja napona prilikom pokretanja.
- ♦ To može da utiče i na drugu opremu. Na primer, električna tela za osvetljenje privremeno mogu slabije da svetle.
- ♦ Ako je potrebno, stupite u kontakt sa elektrodistributerom kako biste utvrdili da li je izlazna impedancija manja od 0,411 oma. U slučaju ovakvih okolnosti najverovatnije neće nastati interferencija.

Pazite da vas ne udari struja

- ♦ Prevenišite dodir sa uzemljenim predmetima (npr. metalne cevi, stubovi za lampe itd.). Bezbednost se može povećati ukoliko koristite ploču osigurača sa velikom osetljivošću (30 mA/30mS).



Pažnja! Jedna tabla osigurača za prekidanje struje korisnika električne motorne pile ne oslobađa od pridržavanja propisima opisanim u pravilniku.

Dodatna uputstva za bezbednost

- ♦ Ovaj aparat nije adekvatan za lica (uračunajući i decu) koji imaju smanjenu fizičku, senzornu ili mentalnu sposobnost, ili za lica koja nemaju iskustva ili znanja, osim, ako su oni bili nadzirani i učeni od strane nadležne osobe za korišćenje aparata, u cilju njihove bezbednosti.
- ♦ Deca trebaju da se nadziru kako biste se uverili, da se ne igraju sa alatom. Uverite se da u blizini ima i drugih ljudi (na sigurnoj udaljenosti) ako slučajno nastane nesrećni slučaj.
- ♦ Ako iz nekog razloga trebate da dodirnete lanac motorne pile, pre toga proverite, da li je motorna testera izvučena iz utičnice. Buka koju



emituje aparat može da dostigne i 85 dB. Iz tog razloga vam savetujemo da izvršite mere u cilju očuvanja Vašeg sluha.

OSTALI RIZICI

Mogu da nastanu i neki dodatni rizici prilikom korištenja alata, a to su rizici koji možda nisu navedeni u priloženom uputstvu za upotrebu. Ovi rizici mogu da budu posledica neadekvatnog ili dugotrajnog korištenja. Preostali rizici se ne mogu izbeći ni prilikom uvođenja odgovarajućih bezbedonosnih propisa i uvođenja sigurnosnih uređaja.

Tu se računaju:

♦ **Povrede koje nastaju od pokretnih ili rotirajućih delova.**

♦ **Povrede koje nastaju prilikom zamena alata ili oštrica. Povrede prouzrokovane dugotrajnim korištenjem aparata. Ako dugo koristite jedan alat, uverite se da redovno držite pauze.**

♦ **Oštećenja sluha.**

♦ **Udisana prašina može da bude opasna po zdravlje prilikom korištenja. (Na primer: obrada drveta, pogotovo hrast, bukva i MDF).**

Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeće ikone:



Pažnja! U cilju izbegavanja povreda pročitajte uputstvo za upotrebu.



Prilikom korištenja aparata koristite naočare ili zaštitne naočare.



Uvek koristite zaštitnike za uši.



Čuvajte svoj alat od kiše i vlage.



Uvek izvucite utikač iz utičnice pre nego što prekontrolišete oštećeni kabl.

Nemojte koristiti motornu testeru u slučaju da je kabl oštećen.



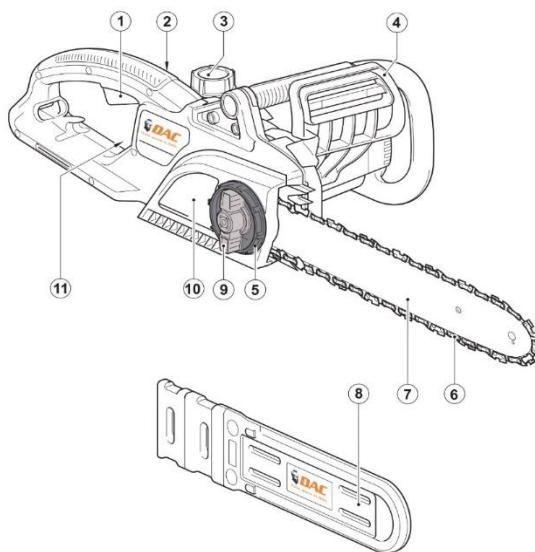
Direktiva 2000/14/CE je garantovana buka.



Otključana kočnica lanca.



Zaključana kočnica lanca.



Opis

1. Taster uključivanje/isključivanje
2. Taster za otključavanje
3. Uljni utikač
4. Prednja zaštita/ kočnica lanca
5. Prsten za podešavanje naprezanja lanca
6. Lanac
7. Šina
8. Zaštitnik lanca
9. Taster za zaključavanje rukovanja lancem
10. Poklopac za lanac
11. Indikator nivoa ulja



MONTIRANJE



Pažnja! Prilikom korištenja motorne pile uvek koristite zaštitne rukavice.

Pažnja! Pre nego što započnete bilo kakvo servisiranje ili popravku, isključite i izvucite mašinu iz struje.

Pažnja! Pre montiranja odstranite vezu koja drži lanac za držač lanca.

Podmazivanje lanca

Ovaj postupak uvek treba da se izvrši kada jedan novi lanac koristite prvi put. Uzmite lanac i potopite ga u ulje, najmanje sat vremena pre korištenja. Za lanac koristite Ruris ulje. Preporučujemo da sve vreme prilikom korištenja motorne pile koristite Ruris ulje, jer različite mešavine ulja mogu da oštete kvalitet istog, a to može da dovede do ranog oštećenja lanca, a to može da dovede do dodatnog rizika. Nikada nemojte koristiti ostatak ulja, previše gusto ili previše razređeno ulje. To može da uništi motornu testeru.



Ne bacaj električnu, industrijsku elektroniku i komponentne delove u otpadu za domaćinstvo! Informacije o WEEE. U pogledu odredbi OUG195/2005 - što zaštiti životne sredine i O.U.G. 5/2015. Potrošači će razmotriti sledeće pokazatelje za predaju električnog otpada, kao što

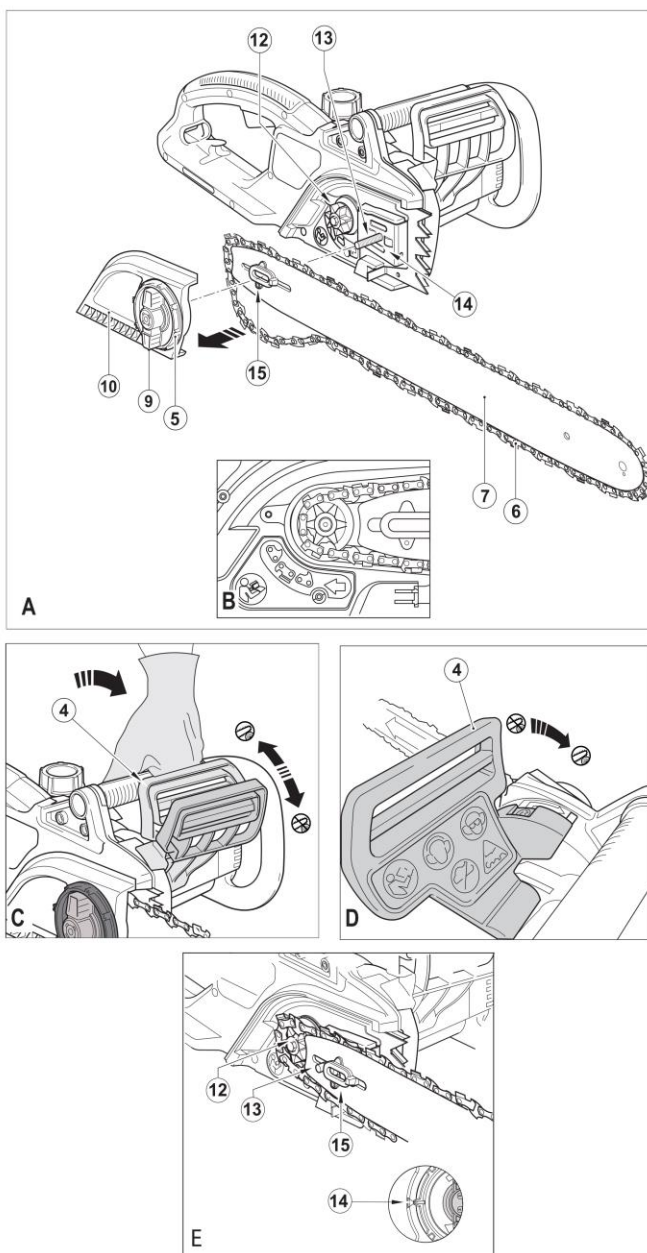
jenavedeno ispod:

- Potrošači su u obavezi da se ne rashode električne i elektronske opreme (WEEE) kao nesortiranog opštinskog otpada i da ih posebno prikupljaju.

- Prikupljanje ovih imenovanih otpada (WEEE) biće izvršeno kroz Uslugu javne naplate u radijusu svakog okruga i preko centara za prikupljanje koje su organizovali ekonomski operateri ovlašćeni za prikupljanje WEEE. Informacije koje www.afm.ro uprava Fonda za zaštitu životne sredine ili Časopis Evropske unije. - Potrošači mogu da predaju WEEE besplatno na gore navedenim tačkama prikupljanja. Montiranje lanca i šine.



(A – E slike)





MONTIRANJE LANCA I KLIZNE ŠINE

(A – E slike)

- ◆ Postavite motornu testeru na stabilnu površinu.
 - ◆ Montirajte prednje sredstvo za zaštitu/ kočnicu lanca u smeru ka napred (slika D).
 - ◆ U potpunosti otključajte taster za blokadu lanca (9) (slika).
 - ◆ Odstranite poklopac lanca (10).
 - ◆ Uverite se da su oznake (14) na prstenu za podešavanje zategnutosti lanca (5) postavljene u redosledu.
 - ◆ Postavite lanac (6) na šinu (7) i uverite se da su iverice lanca na gornjoj strani šine (7) u smeru ka napred (slika B).
 - ◆ Vodite lanac (6) oko šine (7) i povucite ga tako da se napravi zakrivljenje na jednoj strani, pri zadnjoj strani klizne šine.
 - ◆ Vodite lanac (6) oko pokretnog točka (12). Montirajte kliznu šnu (7) na zavrtnje (13).
- Pažnja!** Uverite se da je zaštitno sredstvo /naničana kočnica (4) zatvorena pre nego što je namontirate na mesto. (slika C).
- ◆ Postavite poklopac lanca (10) na motornu testeru.
 - ◆ Odvrnite taster za podešavanje lanca (9) kako biste priključili poklopac lanca (10) ali ga nemojte u potpunosti zategnuti.
 - ◆ Okrenite prsten za zatezanje lanca (5) u smeru kazaljke na satu, dok se lanac zategne. Uverite se da je lanac (6) postavljen oko klizne šine (7).
 - ◆ Proverite zategnutost lanca kako je to napisano dole. Nemojte ga preterano zategnuti.
 - ◆ Zategnite taster za podešavanje lanca (9).



KONTROLA I PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA

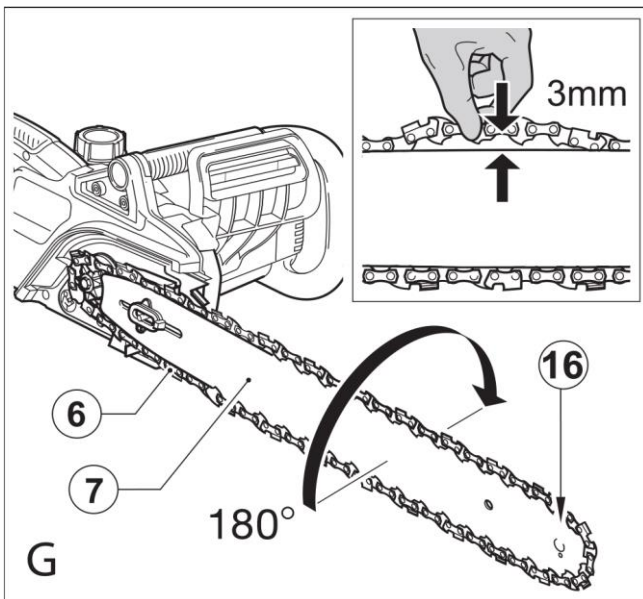
(G slika)

Proverite zategnutost lanca pre korištenja i na svakih 10 minuta prilikom korištenja.

♦ Isključite alat iz struje.

♦ Zategnite blago lanac (6) prema slici (slika G). Lanac je dobro zategnut ako se lako vraća na svoje mesto nakon što ste ga za 3 mm povukli sa klizne šine (7).

Između lanca (6) i klizne šine (7) ne treba da bude razdaljine na donjem delu.



Napomena: Nemojte jako potegnuti lanac, jer to znatno smanjuje životni vek lanca i klizne šine.

Napomena: Kada je lanac nov, proverite njegovu zategnutost (nakon što uređaj izvučete iz struje) prva dva sata, jer novi lanac lako može da se rastegne.

POVEĆAVANJE ZATEGNUTOSTI

♦ Okrenite taster za podešavanje lanca (9) u smeru obrnutom od kazaljke sata.

♦ Potegnite lanac koristeći prsten za podešavanje zategnutosti lanca (5) i okrenite ga u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zategnuli.



- ♦ Zategnite taster za zatezanje lanca (9).

Korištenje

Oprez! Dozvolite da alat radi u svom tempu. Nemojte ga naprezati.

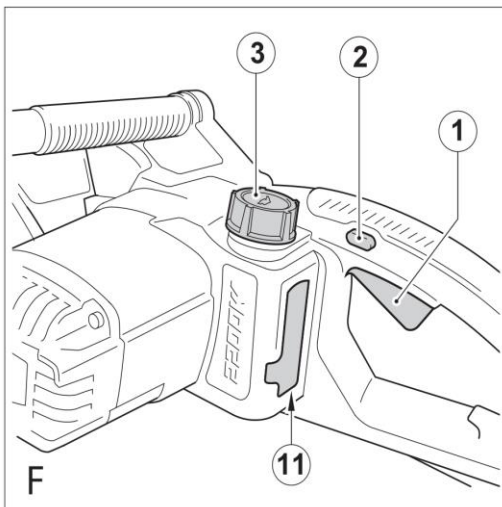
PUNJENJE REZERVOARA ZA ULJE

(Slika F)

- ♦ Izvadite čep za ulje (3) i napunite rezervoar sa preporučenim uljem za lanac. Nivo ulja možete kontrolisati pomoću indikatora za nivo ulja (11).

Vratite na mesto poklopac za ulje (3).

- ♦ Isključite povremeno alat i proverite nivo ulja (11) ako je nivo ispod četvrtine onda isključite motornu testeru sa dovoda struje i napunite rezervoar sa adekvatnim uljem.



Pokretanje

Napomena: Nećete moći da pokrenete motornu testeru ako prednje zaštitno sredstvo/lančana kočnica nije u adekvatnom položaju.

- ♦ Držite jako motornu testeru, sa obe ruke. Pritisnite taster za otključavanje (2) a zatim pritisnite taster za pokretanje/zaustavljanje (1) kako biste pokrenuli alat.
- ♦ Kada se motor pokrene, skinite palac sa tastera za otključavanje (2) i držite čvrsto ručku. Nemojte naprezati aparat, dozvolite da on adekvatno radi. Na brzini koja je kreirana za alat ćete mnogo efikasnije i bezbednije raditi. Od naprezanja može da se rastegne lanac motorne pile (6).



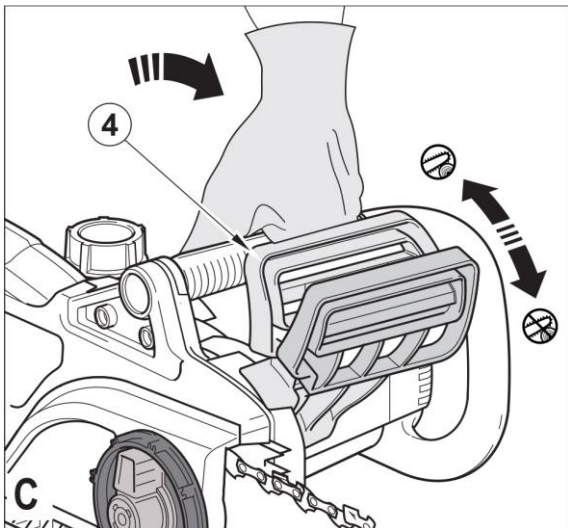
PODEŠAVANJE LANČANE KOČNICE

(C slika)

- ◆ Uverite se da alat nije priključen na dovod struje.
- ◆ Povucite ka nazad prednje sredstvo zaštite/lančanu kočnicu (4) u uključeno stanje (na slici C).
- ◆ Alat je spreman za korištenje.

Funkcija lančane kočnice za prevenciju povratnog udara

U slučaju povratnog udara, vaša leva ruka dolazi u kontakt sa prednjim štitnikom, što će u roku od delića sekunde pritiskom ka napred zaustaviti alat.



TESTIRANJE FUNKCIJE ZA PREVENCIJU POV RATNOG UDARA LANČANE KOČNICE

(C Slika)

- ◆ Pre korištenja proverite da li kočnica za povratni udar funkcioniše adekvatno.
- ◆ Uhvatite čvrsto alat sa obe ruke, kako lanac (6) ne bi stupio u kontakt sa zemljom i pokrenite ga (pročitajte poglavlje „Pokretanje motorne pile“).
- ◆ Postavite ruku na prednju ručku tako, da zadnja strana dlana bude u kontaktu sa prednjim štitnikom / lančanom kočnicom (4) i pritisnite je ka napred i gurajte sredstvo ka alatu za rad (slika C). Lanac motorne testere (6) treba da stane u roku od delića sekunde.



Kako biste vratili na mesto prednje sredstvo za zaštitu / lančanu kočnicu (4) nakon korišćenja, pratite uputstva iz dela „Način montiranja lančane kočnice”.

Napomena: Nemojte pokrenuti ponovo alat dok ne čujete da je motor stao u potpunosti.

Napomena: Ako lančana kočnica ne funkcioniše adekvatno, odnesite proizvod u ovlašćeni Ruris servis.

AKO LANAC MOTORNE PILE (6) ILI KLIZNA ŠINA (7) BLOKIRAJU

♦ Isključite uređaj.

♦ Izvucite uređaj iz struje.

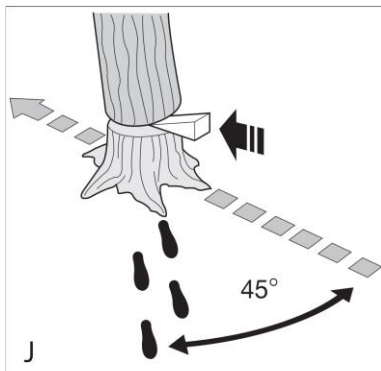
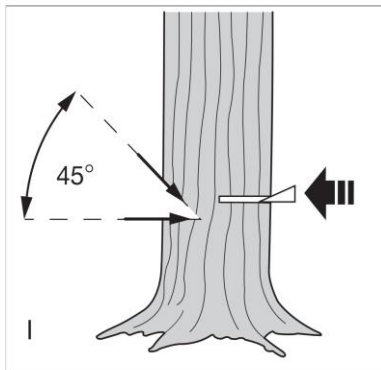
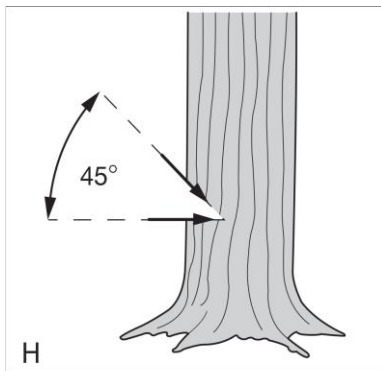
♦ Otvorite rez klinovima kako biste skinuli pritisak sa vodilice (7). Nemojte pokušavati na silu da izvučete motornu testeru.

♦ Započnite novi rez.

OBARANJE STABALA

(H – J slike)

Neiskusni korisnici ne trebaju da pokušavaju da obore stabla. Mogu da zadobiju ozbiljne telesne povrede ili da načine ozbiljnu štetu, ili čak drvo može da se slomi na dva dela, ili oštećene/suve grane mogu da padnu prilikom seče drveća.





Razdaljina između drveta i ljudi u blizini, kao i objekata i drugih predmeta treba da bude dva i po puta veći nego visina samog drveta. Bilo koja osoba, objekat ili drugi predmet koji je unutar ove distance može da zadobije povrede prilikom pada drveta.

Pre nego što pokušate da oborite jedno drvo:

♦ Uverite se da ne postoji zakon ili lokalni pravilnik koji zabranjuje seču drveća.

♦ Uzmite u obzir sve faktore koji utiču na smer pada drveća, uračunajući i:

- Željeni smer pada.
- Prirodni ugao savijanja.
- Sve konstrukcije teških grana, ili bilo koja oštećenja drveta.
- Okolno drveće, prepreke, provodnike i kanalizaciju.
- Brzinu vetra.

Unapred isplanirajte put povlačenja na putu pada drveta ili granja. Uverite se da na putu povlačenja nema prepreka, koje otežavaju kretanje. Imajte u vidu da je mokra trava i piljevina klizava.

♦ Nemojte pokušavati da isečete drvo čiji je presek veći od kapaciteta seče motorne pile.

♦ Napravite jedan smerni rez, koji će odrediti pravac pada drveta.

♦ Napravite jedan horizontalan rez do 1/5-1/3 preseka drveta sa linijom pada od osnove drveta (sliak H).

♦ Napravite jedan drugi rez sa gornje strane, koji treba da se sretne sa prvim u uglu od otprilike 45°.



♦ Napravite jedan horizontalan rez sa druge strane za pad na oko 25-50 mm od smernog reza (G. I. slike). Nemojte useći smerni rez jer možete da izgubite kontrolu nad padom drveta.

♦ Stavite jedan ili više klina u rez za pad, kako biste povećali isti kako bi drvo lakše palo (G. J. slike).

SEČENJE GRANA

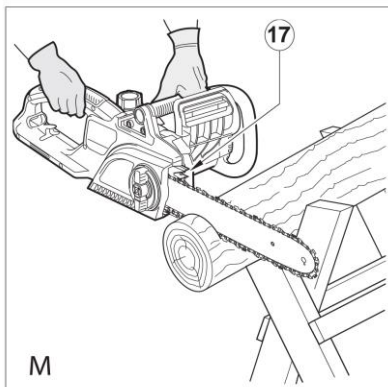
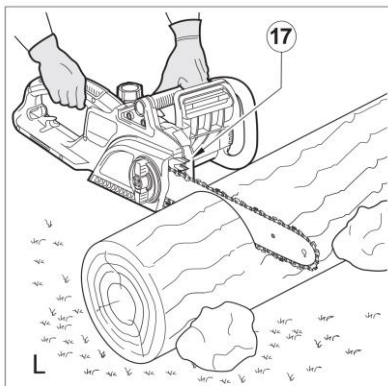
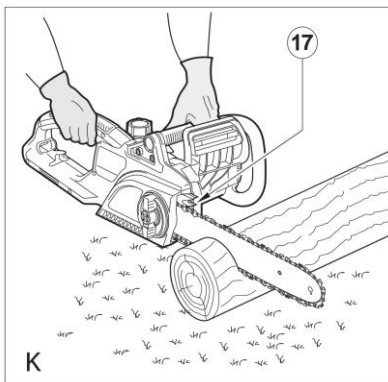
Uvrite se da ne postoji zakonska zabrana ili propis za sečenje grana.

Sečenje grana smeju da izvode samo ljudi sa iskustvom, jer postoji veći rizik od blokade lanca ili povratnog udarca motorne pile.

Pre sečenja grana uzmite u obzir mogućnosti koje mogu da utiču na smer padanja grana, uračunajući i:

- ♦ Dužinu i težinu grana.
- ♦ Sve teške konstrukcije grana, ili bilo koja oštećenja drveta.
- ♦ Okolne grane ili predmete, uračunajući i suspendovane stvari.
- ♦ Smer i brzinu vetra.
- ♦ Granu koja je umršena sa drugim granama.

Drvoseča treba da uzme u obzir i prilaz gran kao i smer pada. Grana može da se savija u smeru stabla. Osim osoba u blizini i predmeti ispod grane su u opasnosti.





♦ Prevenište pucanje, te prvi rez izvršite ka gore, do jedne maksimalne dubine koja odgovara otprilike jednoj trećini preseka grane.

♦ Izvršite jedan drugi rez ka dole, koji se susreće sa prvim rezom.

SEČENJE STABALA

(K – M slike)

Način sečenja zavisi od načina podupiranja stabla. Koristite kozu za sečenje drveta, kada imate mogućnosti za to. Započnite sečenje uvek sa uključenom motornom pilom, a amorizer treba da bude u kontaktu sa drvetom (17). Da biste završili sečenje koristite rotirajuće kretanje amortizera na drvetu.

Kada je stablo podupreto u celoj dužini:

♦ Napravite jedan rez ka dole, ali pazite da ne dodirnete tlo, jer to dovodi do brzog trošenja lanca.

Kada je stablo podupreto sa dva kraja:

♦ AU cilju da izbegnete pucanje, prvo usecite stablo do jedne trećine sa pokretom od gore ka dole, a zatim napravite i jedan drugi rez od dole ka gore, dok se dva reza sretnu.

Kada je stablo podupreto na jednom kraju:

♦ U cilju da izbegnete pucanje, prvo usecite stablo do jedne trećine pokretom od dole ka gore, a zatim napravite drugi rez od dole ka gore.

Kada je stablo iznad udubljenja (L slika):

♦ Uvek stojte iznad udubljenja.

Kada želite da isecete stablo koje je podupreto zemljom (slika L):

♦ Osigurajte i poduprite stablo klinovima. Podupiranje nemojte nikada raditi ni vi ni druga osoba u sedećoj poziciji ili dok stojite na stablu. Uverite se da lanac motorne pile nije u kontaktu sa zemljom.

**Kada koristite kozu za sečenje kako biste isekli stablo (M slika):**

Ako je moguće, uvek koristite ovaj metod.

♦ Postavite stablo stabilno. Uvek secite van ručica kože za sečenje. Koristite kaiš ili remen kako biste fiksirali sredstvo za rad.

REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Eventualni razlog	Eventualno rešenje
Ne pokreće se alat	Taster za otključavanje nije pritisnut	Pritisnite sredstvo za otključavanje
	Prednji štitnik je u poziciji kočnice.	Podesite prednji štitnik
	Izgoreo je osigurač.	Zamenite osigurač.
	Prekidač za zaštitu električne energije je uključen	Proverite prekidač za električnu energiju.
	Niste uključili kabl u struju.	Uključite ga na dovod struje.
Lanac ne staje sam od sebe kada zaustavimo alat.	Lanac je slabo zategnut.	Proverite zategnutost lanca.
Šina/lanac deluje vrelo i dimi	Rezervoar za ulje je prazan	Proverite nivo ulja
	Otvor za ulje je začepljen	Očistite otvor za ulje.



	Lanac je previše zategnut.	Proverite zategnutost lanca.
	Podmazivanje točkova vođice zahteva podmazivanje	Namažite točkove vođice.
Motorna testera ne seče adekvatno	Lanac je obrnuto namontiran	Proverite/zamenite lanac
		Naoštrite lanac
Lanac ne troši ulje	Ima ostataka u rezervoaru	Ispraznite rezervoar i zamenite ulje
	Blokiran je poklopac otvora za ulje	Odstranite ostatke iz otvora
	Ostaci na držaču lanca	Odstranite ostatke i očistite držač lanca
	Ostaci prilikom izlivanja ulja	Odstranite ostatke

ODRŽAVANJE

Redovno održavanje dovodi do dugotrajnog funkcionisanja. Preporučujemo vam da redovno izvršite sledeće kontrole.

Pažnja! Pre nego što izvršite mere održavanja na električnom alatu:

♦ Zaustavite alat i izvucite ga iz izvora struje.

Nivo ulja

Nivo ulja ne sme jače da se smanji od četvrtine kapaciteta rezervoara.



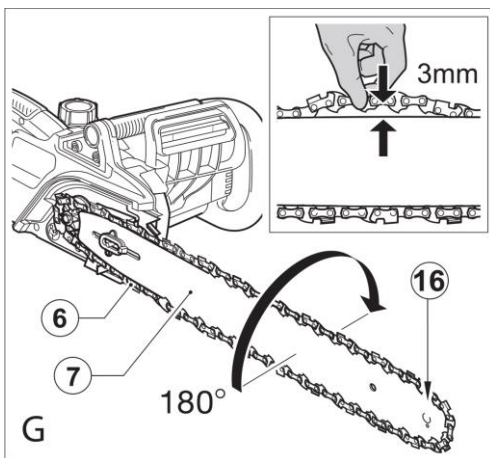
LANAC MOTORNE PILE I VOĐICA

(G slika)

◆ Nakon svakog višechasovnog korištenja skinite vođicu (7) i lanac (6) i očistite ih dobro.

◆ Uverite se da je branik čist i da ne poseduje ostatke na sebi.

◆ Fontos, hogy ne szorítsa meg túlzottan. Prilikom sastavljanja okrenite vođicu (7) za 180°, skinite klizni zatezač heksagonalnim ključem i montirajte ga za obrnutu stranu vođice.



◆ Podmažite točak kroz otvor za podmazivanje (16). To obezbeđuje ravnomerno trošenje oko vođice.

OŠTRENJE LANCA

Ako želite iz vaše motorne pile izvući maksimum, važno je da lanac uvek održavate oštro. Uputstva koja se odnose na oštrenje se nalaze u ambalaži za mašinu za oštrenje.

MENJANJE ISTROŠENOG LANCA

Novi lanac možete da nabavite kod prodavca ili u Ruris servisima.

Uvek koristite originalne zamenske delove.



OŠTRENJE LANCA

Oštrice lanca se odmah troše, kada dođu u kontakt sa tlom ili ekserima prilikom sečenja.

ZATEGNUTOST LANCA

Redovno kontrolišite zategnutost lanca.

Šta trebate da uradite ako Vaša motorna testera treba da se popravi.

Vaša motorna testera je proizvedena odgovarajući industrijskim propisima za bezbednost. Popravke sme da izvrši samo kvalifikovana osoba korištenjem originalnih zamenskih delova, inače aparat može da predstavlja značajan rizik za korisnika.

Preporučujemo Vam da ovo uputstvo za upotrebu držite na sigurnom mestu.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Posebno skladištiti. Ovaj proizvod ne sme da se izbaciti zajedno sa otpadom domaćinstva.

Ako smatrate da se Vaš Ruris proizvod treba zameniti, ili on više nije koristan, nemojte ga izbaciti sa kućnim otpadom. Proizvod odložite posebno.

Posebno odloženje otpada i ambalaže omogućava da se ti materijali recikliraju i ponovo koriste.

Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže u prevenciji zagađenja životne sredine i smanjuje potrebu za sirovinama.

Lokalni zakoni propisuju selektivno odlaganje električnih proizvoda domaćinstava u centrima za tretiranje otpada u naselju ili kod prodavca prilikom kupovine novog proizvoda.

**TEHNIČKI PODACI**

		DAC 316E	DAC 322E	DAC 318E
Dužina vođice	cm	35	40	40
Napon	Vc.a.	230	230	230
Snaga	W	1600	2200	1800
Brzina lanca (bez vršenja rada)	m/s	9,5	12,5	11,5
Maksimalna dužina sečenja	cm	35	40	40
Kapacitet ulja	ml	250	250	250
Težina	kg	5	5.2	5
Bezbednosna klasifikacija		II	II	II



14.DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description: **ELECTRIC CHAIN SAW** - machine used for construction work or woodworking workshops.

Product: **ELECTRIC CHAIN SAW**

Product serial number: xx DAC316E 0001 to xx DAC316E 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **DAC**

Model: **316E**

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: **1600W** _____

Saddle length: 350mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Safety, Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) we have carried out the attestation of the product conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, work safety and does not have negative impact on the environment.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011** - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Safety distance for the protection of upper and lower limbs

- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015** - Safety of machinery. Emergency stop. Design principles

- **SR EN ISO 4254-1:2016/EN ISO 4254-1:2016** Agricultural machinery. Safety of machinery. Part 1: General requirements

- **SR EN ISO 11681-1:2012/ EN ISO 11681-1:2012** - Forestry machinery. Safety requirements and testing of portable chain saws. Part 1: Chain saws for forestry applications

- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Safety of machinery. Safety-related parts of control systems. Part 1: General design principles



- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** - Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility.
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** - Electromagnetic compatibility general standards Immunity for residential, commercial and lightly industrialized environments
- **SR EN 61000-3-2:2015; SR EN 61000-3-3:2014** - Electromagnetic compatibility
- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for residential, commercial and light industrial environments
- **SR EN 55014-1:2017**; - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission
- **SR EN 55014-2:2015** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard
 - **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) - Outdoor noise emissions
 - **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
 - **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
 - **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - setting measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELLING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines type-approved and used on RURIS equipment and machines according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: Z.S.I. Co. Ltd.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 05.07.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **985/05.07.2021**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description: **ELECTRIC CHAIN SAW** - machine used for construction work or woodworking workshops

Product: **ELECTRIC CHAIN SAW**

Product serial number: xx DAC316E 0001 to xx DAC316E 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **DAC** Model: **316E**

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: **1600W**_____

Saddle length: 350mm

Sound power level: **101 dB**

The **sound power level** is certified by I.N.M.A Bucharest by test report no. 1/20.11.2019 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC as amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), H.G. 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment from equipment for use outdoors, have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** - Outdoor noise emissions
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 05.07.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **986/05.07.2021**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

General Manager of Ruris Impex SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description: **ELECTRIC CHAIN SAW** - machine used for construction work or woodworking workshops.

Product: **ELECTRIC CHAIN SAW**

Product serial number: xx DAC318E 0001 to xx DAC318E 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **DAC** Model: **318E**

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: **1800W**_____

Saddle length: 400 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Safety, Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) we have carried out the attestation of the product conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, work safety and does not have negative impact on the environment.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **EN ISO 12100/2010 / SR EN ISO 12100:2011** - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Safety distance for the protection of upper and lower limbs

- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015** - Safety of machinery. Emergency stop. Design principles

- **SR EN ISO 4254-1:2016/EN ISO 4254-1:2016** Agricultural machinery. Safety of machinery. Part 1: General requirements

- **SR EN ISO 11681-1:2012/ EN ISO 11681-1:2012** - Forestry machinery. Safety requirements and testing of portable chain saws. Part 1: Chain saws for forestry applications

- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Safety of machinery. Safety-related parts of control systems. Part 1: General design principles

- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** - Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility.

- **[SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019](#)** - Electromagnetic compatibility general standards Immunity for residential, commercial and lightly industrialized environments

- **SR EN 61000-3-2:2015; [SR EN 61000-3-3:2014](#)** - Electromagnetic compatibility



- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for residential, commercial and light industrial environments

- **SR EN 55014-1:2017**; - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

- **SR EN 55014-2:2015** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) - Outdoor noise emissions
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - setting measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines
-

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELLING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines type-approved and used on RURIS equipment and machines according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: Z.S.I. Co. Ltd.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 05.07.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **987/05.07.2021**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General



Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description: ELECTRIC CHAIN SAW - machine used for construction work or woodworking workshops

Product: ELECTRIC CHAIN SAW

Product serial number: xx DAC318E 0001 to xx DAC318E 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **DAC** Model: **318E**

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: **1800W** _____

Saddle length: 400 mm

Sound power level: **102 dB**

The **sound power level** is certified by I.N.M.A Bucharest by test report no. 10/09.06.2021 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC as amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), H.G. 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment from equipment for use outdoors, have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** - Outdoor noise emissions
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 05.07.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **988/05.07.2021**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description: **ELECTRIC CHAIN SAW** - machine used for construction work or woodworking workshops.

Product: ELECTRIC CHAIN SAW

Product serial number: xx DAC322E 0001 to xx DAC322E 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **DAC**

Model: **322E**

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: **2200W** _____

Saddle length: 400 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Safety, Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) we have carried out the attestation of the product conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, work safety and does not have negative impact on the environment.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **EN ISO 12100:2010 / SR EN ISO 12100:2011** - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Safety distance for the protection of upper and lower limbs
- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015** - Safety of machinery. Emergency stop. Design principles
- **SR EN ISO 4254-1:2016/EN ISO 4254-1:2016** Agricultural machinery. Safety of machinery. Part 1: General requirements
- **SR EN ISO 11681-1:2012/ EN ISO 11681-1:2012** - Forestry machinery. Safety requirements and testing of portable chain saws. Part 1: Chain saws for forestry applications
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements
- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Safety of machinery. Safety-related parts of control systems. Part 1: General design principles
- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** - Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility.
- **[SR EN IEC 61000-6-1:2019](#) / EN 61000-6-1:2019** - Electromagnetic compatibility general standards Immunity for residential, commercial and lightly industrialized environments
- **SR EN 61000-3-2:2015; [SR EN 61000-3-3:2014](#)** - Electromagnetic compatibility



- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for residential, commercial and light industrial environments

- **SR EN 55014-1:2017**; - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

- **SR EN 55014-2:2015** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) - Outdoor noise emissions
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - setting measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELLING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines type-approved and used on RURIS equipment and machines according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: Z.S.I. Co. Ltd.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 05.07.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **989/05.07.2021**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description: **ELECTRIC CHAIN SAW** - machine used for construction work or woodworking workshops

Product: **ELECTRIC CHAIN SAW**



Product serial number: xx DAC322E 0001 to xx DAC322E 9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **DAC** Model: **322E**

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: **2200W**_____

Saddle length: 400 mm

Sound power level: **101 dB**

The **sound power level** is certified by I.N.M.A Bucharest by test report no. 2/20.11.2019 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC as amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), H.G. 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment from equipment for use outdoors, have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** - Outdoor noise emissions
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 05.07.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **990/05.07.2021**

Authorised person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

General Manager of Ruris Impex

SRL